110E JAARGANG — NO.: 92 VRIJDAG 7 MEI 1993

AMIGOE

## VANDAAG





*ROMARIO ...bod van 10 miljoen...*

Preke

**Off shore Citcomfortabel op Curaçao**

*Belgrado stopt niet-humanitaire hulp aan Serviërs*

# V-raad en NAVO verdeeld na afwijzen vredesplan

**BELGRADO/WASHINGTON - De Servische regering staakt alle niet-humanitaire steun aan de Bosnische Serviërs nadat dezen het vredesplan voor Bosnië-Hercegovina woensdag afwezen. "Er bestaat geen reden meer voor verdere hulp in geld, brandstof of andere grondstoffen", aldus een verklaring van de Servische regering. Belgrado zal alleen nog medicijnen en voedsel leveren aan haar 'bloedbroeders' in Bosnië. Ondertussen zoeken de Verenigde Staten naarstig naar medestanders voor een militaire aanpak tegenover de Bosnische Serviërs. In de Veiligheidsraad overigens weet men ook niet zo goed hoe men deze kwestie moet aanpakken. Wel is besloten dat er vijf 'veiligheidszones' voor de moslims worden ingevoerd**

In een bittere verklaring stelde de Servische regering de Bosnische Serviërs verantwoordelijk voor de strafmaatregelen die de internationale gemeenschap heeft afgekondigd tegen Belgrado. Het stellen van nieuwe voorwaarden voor de ondertekening van het vredesplan is niet gerechtvaardigd, aldus de verklaring van Belgrado. In de dertien maanden oude oorlog is Servië steeds beschouwd als de belangrijkste steunpilaar van de Bosnische Serviërs.

**OPROEP CLINTON**

Een 'teleurgestelde' Clinton pleitte voor een gezamenlijke actie van de internationale gemeenschap tegen de Bosnische Serviërs, die "de stabiliteit van Europa in gevaar brengen". Het referendum waartoe het parlement in Pale opnieuw heeft besloten, noemde hij een 'vertragingstactiek'. Volgens de Bosnisch-Servische leider Radovan Karadzic staat de uitslag daarvan al vast: de Bosnische Serviërs wijzen het vredesplan eenvoudig af.

De reactie van de Amerikaanse president richtte zich met name op de Europeanen, die tot nog toe hun steun onthouden aan Amerikaanse plannen voor militair optreden in Bosnië. "Ze moeten snel handelen en samen met de Verenigde Staten (VS) hardere maatregelen nemen tegen de Serviërs", betoogde hij. Witte Huis-woordvoerster Dee Dee Myers zei dat de voorbereidingen voor een mogelijke multilaterale vergeldingsactie worden voortgezet. Voor zo'n actie is volgens het Witte Huis wel een nieuwe resolutie van de Veiligheidsraad (V-raad) nodig.

**VEILIGE ZONES**

De Veiligheidsraad (V-raad) van de VN heeft donderdag Sarajevo en verscheidene andere belegerde moslimsteden en gebieden in Bosnië-Hercegovina uitgeroepen tot 'veilige gebieden' onder toezicht van de VN. In een unaniem aanvaarde resolutie wordt het onmiddellijke beëindigen van de gewapende aanvallen op de steden Sarajevo, Tuzla, Zepa, Gorazde en Bihac gevraagd. Deze steden komen bij Srebrenica in het oosten van Bosnië, dat al eerder door de V-raad tot beschermd 'veilig gebied' werd verklaard.

In de resolutie worden de Bosnisch-Servische troepen die deze steden omsingeld houden gevraagd zich terug te trekken tot stellingen waar zij niet langer de steden en hun inwoners kunnen bedreigen. De V-raad gaf toestemming de VN-troepenmacht (Unprofor) te versterken met vijftig militaire waarnemers, met het benodigde materieel en de logistieke ondersteuning.

**RAAD VERDEELD**

De V-raad was voor de rest zichtbaar verdeeld over de wijze waarop tegen de Bosnische Serviërs opgetreden moet worden. De vertegenwoordigster van de VS bij de VN, Madeleine Albright, verklaarde publiekelijk dat het om een 'noodoplossing' gaat, omdat algemeen bekend is dat de VN-vredesmacht (Unprofor) in Bosnië niet over de noodzakelijke middelen beschikt om het offensief van de Bosnische Serviërs tegen deze steden tegen te houden. Als om dat te bewijzen zetten de Servische troepen in de afgelopen nacht echter 'gewoon' hun aanval op Gorazde en Zepa voort. Terwijl Gorazde onder zwaar artillerievuur lag, ontwikkelde de strijd in Zepa zich tot 'een ramp' voor de moslimtroepen en de veertigduizend inwoners van de stad.

De VS en de belangrijkste Europese landen zitten niet op een lijn wat betreft het eventuele **gebruik van geweld om de** Serviërs te doen laten inbinden. Washington wil geen 'enkele optie uitsluiten' om de Bosnische Serviërs tot inkeer te brengen. De belangrijkste Europese landen zoals Groot-Brittannië en Frankrijk willen het vredesplan nog een kans geven en wijzen overhaast militair optreden van de hand. Londen en Parijs worden hierin gesteund door de secretaris-generaal van de VN, Boutros Boutros -Ghali.

**OWEN WAARSCHUWT**

Owen waarschuwde eveneens de westerse geallieerden voor overhaaste militaire actie tegen de Bosnische Serviërs. "Elke militaire actie zou de Serviërs weer samen kunnen brengen, juist op het moment dat we het tot echt grote verdeeldheid hebben gebracht", aldus Owen. "In veel opzichten is het het beste deze druk door Serviërs op Serviërs te laten uitoefenen, het de Serviërs in Belgrado aan de Bosnische Serviërs duidelijk te laten maken dat dit wachten en dralen met een referendum niet aanvaardbaar is en dat ze over de brug moeten komen en dit akkoord ondertekenen".

**Van de zes 'veilige gebieden' die de V-raad in Bosnië-Hercegovina heeft aangewezen, zijn er vijf volledig omsingeld door Servische eenheden. Alleen het noordelijke Tuzla is via een smalle corridor met moslimgebied in het midden van Bosnië verbonden.**

## Venezolaanse leerkrachten in hongerstaking




*■ CARACAS - Elf stakende leerkrachten in Venezuela zijn een hongerstaking begonnen om meer kracht bij te zetten aan de staking in het openbaar onderwijs welke al drie weken duurt. Inzet is een betere salariëring en het afdwingen van eerder al door de overheid toegezegde voorzieningen waarvan niet veel terecht is gekomen.*

## Mogelijk aftreden Andrés Pérez

**CARACAS — President Carlos Andrés Pérez van Venezuela zal onmiddelijk aftreden indien het Hoge Gerechtshof in de komende dagen besluit een onderzoek in te stellen naar malversaties waarbij Pérez mogelijk betrokken is. Dat hebben Pedro Paricmonteainos, provinciale voorzitter van Pérez' partij Acción Democrátic (AD) en Henry Ramos, fractievoorzitter van AD bekendgemaakt.**

De oppositiepartijen vragen al vele maanden om een dergelijk onderzoek. Onder hen oud-president Rafael Caldera en intellectuelen als de schrjver Uslar Pietri en de belangrijkste kranten in Venezuela.

Adviseurs van Pérez proberen hem ervan te overtuigen dat hij moet vasthouden aan zijn eerder genomen besluit zijn funktie voor de duur van drie maanden neer te leggen, opdat hij in de gelegenheid is zijn verdediging voor te bereiden. Iedere verdachte heeft immers het recht op verdediging en voor de natie -die het afgelopen jaar werd geteisterd door pogingen tot staatsgreep- is dit ook de minstbeschadigende oplossing.

Het feit dat Gonzalo Rodríguez Corro, president van het Hoge Gerechtshof voorstander is van een procesverbaal voor de Procureur-Generaal, heeft waarnemers in Caracas verrast. Het is een precendent in de Venezolaanse politieke wereld.

*Bemiddeling door Boodie stuit op verzet*

# Breuk dreigt binnen kabinet en regeringspartijen in Suriname

**PARAMARIBO - In Suriname begint zich in de regeringscombinatie Nieuw Front (NF) langzaam maar zeker een splitsing af te tekenen, niet alleen tussen de vier leiders, maar ook intern in zeker twee partijen, de NPS en de KTPI. Aanleiding tot de splitsing is de inschakeling van Oscar Boodie die voor de regering een oplossingsmodel van ex-legerleider Dèsi Bouterse moet beoordelen. Oorzaak is de problematiek rond de benoeming van Arthy Gorre tot legerbevelhebber en de relatie tussen de legerleiding en de minister van Defensie, Siegfried Gilds.**

Boodie heeft donderdag afzonderlijke gesprekken gevoerd met de NF-leiders Fred Derby, Henck Arron, Jaggernath Lachmon en Willy Soemita. Derby houdt vast aan het standpunt van zijn SPA, dat het parlement de enige instantie is die het regeringsbesluit kan en mag beoordelen. Toetsingskader moeten het verkiezingsmanifest en de regeringsverklaring zijn. Hij waarschuwt voor politieke fouten bij het inhoud geven aan het democratiseringsproces. "We worden anders zowel nationaal als internationaal met de nek aangekeken". Volgens Derby moet de benoeming van Gorre op de korst mogelijke termijn worden geëffectueerd.

**POSITIEF**

De andere NF-leiders noemden het optreden van Boodie in opdracht van president Ronald Venetiaan een 'positieve ontwikkeling'. Het samengevat oordeel van Lachmon, Arron en Soemita is: "De president heeft er goed aan gedaan een derde in te schakelen om partijen in het conflict rond het defensiebeleid dichter bij elkaar te brengen". Soemita en Lachmon lieten donderdag doorschemeren, dat de regering er geen voorstander van is dat een oplossing van het conflict tussen de legerleiding en de minister van Defensie 'geweld en meer onrust' tot gevolg heeft. "Het doel is een oplossing te vinden, geweldloos, alle partijen moeten het ermee eens zijn in het belang van de gemeenschap", aldus Soemita, de leider van de Javaanse KTPI. Lachmon, die bekend staat om zijn principe van dialoog en consensus, zei namens de Hindoestaanse VHP, dat de democratice geen geweld moet worden aangedaan.

Arron, die volgende week zondag de voorzittershamer van de creoolse NPS overdraagt aan Venetiaan, vindt dat iedereen zich positief moet opstellen. "Boodie is er, laat hem zijn werk doen en een reële oplossing bereiken".

De relatie tussen Boodie en Bouterse - de speciale afgezant zou lid zijn van de NDP - speelt voor Arron, Soemita en Lachmon geen rol. "Door acceptatie van de moeilijke opdracht is Boodie een nationalist", zei Arron. Volgens Lachmon is de speciale afgezant een 'rechtgeaarde Surinamer die toegang heeft tot alle partijen'.

**ONTSTEMMING**

NPS- en KTPI-parlementatiërs zijn ontstemd over het besluit van Venetiaan om Boodie te belasten met het doornemen van het voorstel van Bouterse. In Paramaribo worden vrijdag reacties van die parlementariërs verwacht. Ze storen zich aan het optreden van Boodie, omdat Venetiaan eerder verklaarde dat er in de democratie geen compromis mogelijk is. Venetiaan heeft volgens ingewijden zondag in zijn eigen partij gezegd niet te zullen wijken voor de druk van Bouterse.

De ex-bevelhebber wil het probleem oplossen door Gilds, Gorre en de legerleiding naar huis te sturen. Als er volgens hem geen oplossing wordt bereikt en het parlement zich toch over de kwestie buigt, wordt de democratie in gevaar gebracht.

**AFSCHUIVEN**

De oppositiepartij DA'91 vindt dat Venetiaan de verantwoordelijkheid van zich afschuift en het parlement een 'figurantenrol' toebedeelt. DA'91-woordvoerder Winston Jessurun schrijft de president een 'zwakke, laakbare houding' toe en zegt dat Suriname in deze fase van het democratiseringsproces behoefte heeft aan een 'sterke president'. Andere politici wachten de parlementsvergadering van maandag af, waarin Venetiaan informatie moet verstrekken over het Defensiebeleid. De president verklaarde twee weken geleden de steun van het parlement 'nuttig en noodzakelijk' te vinden voor het ondernemen van 'verdere stappen'.

*Blanke boeren Zuid-Afrika woedend:*

# De Klerk schuldig aan huidige onrust

**POTCHEFSTROOM - Circa vijfduizend blanke boeren, in khaki-kleding gestoken, hebben donderdag in Zuid-Afrika gedreigd een oorlog te beginnen. "Als nog een boer wordt vermoord als gevolg van oproepen van het ANC en de PAC zullen wij dat beschouwen als een oorlogsverklaring", aldus een verklaring van de boeren. "We zullen alles doen wat in onze macht ligt om onszelf te verdedigen."**

De boeren, van wie sommigen vuurwapens droegen, liepen in een protestmars door Potchefstroom, een bolwerk van de voorstanders van apartheid in het westen van Transvaal. Na de mars beschuldigde de ene na de andere spreker president Frederik de Klerk ervan met zijn hervormingen de onrust in het land aan te wakkeren. De boeren zijn vooral woedend over de leus 'Vermoord de boer, vermoord de boer', die volop werd gescandeerd op bijeenkomsten onder leiding van Peter Mokaba, de jeugdleider van het Afrikaans Nationaal Congres (ANC). Bovendien eiste de gewapende arm van het Pan-Afrikaanse Congres (PAC) onlangs enkele aanslagen op blanken op. Sinds de moord vier weken geleden op ANC-leider Chris Hani zijn bij aanslagen zes boeren en boerinnen omgekomen, terwijl de golf van geweld aan circa negentig zwarten het leven heeft gekost.

Belangrijkste spreker op de protestbijeenkomst was generaal Constand Viljoen.

## President Sri Lanka gecremeerd



*■COLOMBO - Dulanjalee Jayakody boog haar hoofd tot aan de grond uit respect voor het stoffelijk overschot van haar vader Ranasinghe Premadasa, in leven president van Sri Lanka. Dit gebeurde kort voordat het lichaam zou worden gecremeerd op het Plein van de Onafhankelijkheid in Colombo. Rechts van haar ziet men de schoonzoon van de vermoorde president: Rohan Jayakody.*
*(AFP-satellietfoto)*

## Paus klaagt op Sicilië maffia aan

**ROME - De strijd tegen de maffia is het belangrijkste thema van het bezoek dat paus Johannes Paulus II dit weekeinde aan Sicilië brengt.**

De paus wil de Sicilianen bemoedigen in hun verzet tegen de georganiseerde misdaad. De politici en werkgevers zal hij er vermoedelijk aan herinneren dat de maffia niet los kan worden gezien van de grote werkloosheid op het eiland.



*Conservatieven verliezen regionale stembus*

# 'Eeuwige' Torystad Newbury naar Liberaal-democraten

**NEWBURY - De Conservatieve partij heeft bij een tussentijdse verkiezing haar 'eeuwige' zetel in Newbury, in zuid-Engeland, moeten afstaan aan de Liberlaal-Democraten van Paddy Ashdown.**

De zetel, die al sinds 1924 in handen was van een Torypoliticus, ging met een verschil van niet minder dan 22.000 stemmen naar een liberaal-democraat. Door dit resultaat daalt de meerderheid van de Conservatieven in het lagerhuis tot maar negentien zetels.

Verder hebben de Conservatieven het bijzonder slecht gedaan bij plaatselijke en regionale verkiezingen in Engeland en Wales. De kiezers namen wraak voor twee jaar recessie door in drommen voor de oppositionele Labour- en Liberaal-democratische partij te stemmen. Deze noemden de resultaten een evidente afwijzing van het beleid van de Conservatieven.

Bij de eerste grote test bij de stembus sinds de conservatieven in april vorig jaar de macht op landelijk niveau wisten te behouden, verloren de partijgenoten van premier Major vijftien van de zestien reginoale raden die ze beheersten.

*'Discokoeriers'*

## Eis drie jaar

**WILLEMSTAD/AMSTERDAM — Officier van justitie mr. M. van Capelle heeft donderdag voor de rechtbank in Amsterdam tegen drie cocaïnekoeriers elk drie jaar gevangenisstraf geëist. Het drietal behoort tot de groep der zogeheten "discokoeriers".**

In 1991 werden zij in diverse uitgaansgelegenheden in Amsterdam benaderd door ronselaars, die hen voorstelden tegen een flinke vergoeding drugsreizen te maken naar de Antillen en Frans Guyana. De 24-jarige P.V. uit Hoorn en de 25-jarige C. van A. van W. transporteerden vanuit Curaçao twaalf kilogram cocaïne naar Nederland.



■ *Op bijgaande foto vlnr K.A. Hall, R. Vesque, minister Ellis, ir. R.L. James en drs. F.G.X. de Windt.*

*Indicatief programma ondertekend*

# Europees Ontwikkelingsfonds schenkt Antillen 50 miljoen

**WILLEMSTAD — Het Nationaal Indicatief Programma (NIP) voor de Nederlandse Antillen uit hoofde van het zevende Europees Ontwikkelingsfonds is op 6 mei 1993 officieel ondertekend in de vergaderzaal van de Raad van Ministers in het Fort Amsterdam op Curaçao. Namens de Europese Gemeenschap tekende het hoofd van de delegatie van de Europese Commissie in de Nederlandse Antillen, R. Vesque, terwijl de nationale ordonnateur van de Nederlandse Antillen ir. R.L. James namens de Nederlandse Antillen de overeenkomst ondertekende. Hierbij waren aanwezig: de minister voor Ontwikkelingssamenwerking, Rudi Ellis, de waarnemend ordonnateur van de Nederlandse Antillen drs. F.G.X. de Windt en de economisch raadsadviseur bij de EG-delegatie hier te lande, K.A. Hall.**

Voorafgaande aan de ondertekening van die overeenkomst bezocht een gezamenlijke voorbereidingscommissie in de periode van 28 mei tot en met 3 juni 1992 alle eilanden van de Nederlandse Antillen. Doel van deze missie was om met vertegenwoordigers van de eilandsbesturen van gedachten te wisselen over hun ontwikkelingsbeleid en over de wijze waarop de EG hier ondersteunend zou kunnen werken. Dit, met het oog op het opstellen van het NIP in overeenstemming met het besluit van de EG-raad van 25 juli 1991, nr. 91/481/EG (hierna besluit van de raad genoemd) met betrekking tot de associatie van Landen en Gebieden Overzee met Europese Gemeenschappen.

Na de gesprekken met de vertegenwoordigers van de eilandsbesturen vonden er besprekingen plaats tussen vertegenwoordigers van de EG en het land de Nederlandse Antillen over allerlei aspecten van de samenwerking tussen de Nederlandse Antillen en de Europese Gemeenschappen, vooral voor wat betreft de uitvoering van het besluit van de raad. Ten einde optimaal gebruik te kunnen maken van de instrumenten en mogelijkheden die uit hoofde van het besluit van de raad ter beschikking worden gesteld, hebben de twee delegaties bijzondere aandacht besteed aan de ontwikkelingsprioriteiten en doelstellingen van de verschillende eilanden van de Nederlandse Antillen en het land.

Om een bijdrage te leveren aan het realiseren van de doelstellingen zal de EG in totaal 23.775.000 ECU's (in de vorm van schenking) beschikbaar stellen aan de Nederlandse Antillen. Dit komt overeen met circa 50.000.000 gulden. Dit sluit de mogelijkheid niet uit dat de Nederlandse Antillen gedurende de duur van het besluit van de raad ook in aanmerking kunnen komen voor andere financiële middelen die door de Europese Commissie beheerd worden.

Voorts kunnen de Nederlandse Antillen gebruik maken van fondsen die beheerd worden door de Europese Investeringsbank ter financiering van produktieve investeringen. Daarnaast is door de EG een bedrag van totaal 4.000.000 ECU (circa 8.800.000 gulden) beschikbaar gesteld ter financiering van projecten, c.q. programma's in het kader van de regionale samenwering tussen de Nederlandse Antillen en Aruba. Op 29 april hebben de minister van Economische Zaken van Aruba ing. E. Briesen en de minister voor Ontwikkelingssamenwerking van de Nederlandse Antillen Rudi Ellis en de nationale ordonnateurs van Aruba en de Nederlandse Antillen, respectievelijk drs. H. van Trikt en ir. R.L. James, een bespreking gehouden over de voortgang in de voorbereiding van regionale projecten ten behoeve van de Nederlandse Antillen en Aruba

Conform de ontwikkelingsprojecten van zowel de eilandgebieden als het land zal in het NIP bijzonder aandacht worden besteed aan het financiëren van activiteiten op het gebied van onderwijs en *human resources development*. Hierbij wordt onder andere gedacht aan activiteiten gericht op het vergroten van *business skills*, onderwijsfaciliteiten en professionele training in de toeristensector.

In het algemeen kan gesteld worden dat via het NIP ernaar wordt gestreefd de economische groei te stimuleren en de rol van de private sector te versterken waarbij bijzondere aandacht zal worden besteed aan activiteiten, c.q. aspecten die de genoemde economische ontwikkeling ondersteunen, onder andere transport, communicatie en informatietechnologie. Ook zal in het kader van het NIP aandacht besteed worden aan het creëren van arbeidsplaatsen.

Andere activiteiten die uit hoofd van het NIP zullen worden ondersteund, zijn onder andere het versterken van de rol van de vrouw in de ontwikkeling van de gemeenschap en het ondersteunen van activiteiten van niet-gouvernementele organisaties.

Voor wat de toeristensector betreft, wordt onder andere gedacht aan het verder verbeteren van het toeristisch produkt van de eilanden en de marketing en promotie ervan. Dit impliceert ook waar nodig en mogelijk ondersteuning middels financiering van infrastructurele projecten op de eilanden die een integraal onderdeel vormen van het toeristische produkt. De middelen die door de EG ter beschikking gesteld worden, zijn bedoeld als aanvullend op de eigen lokale inspanningen en die van andere donoren waaronder Nederland en de UNDP (United Nations Development Program). Ook de private sector dient in deze een verantwoordelijkheid te dragen.

In tegenstelling tot de Nederlandse hulp wordt de EG-hulp niet verstrekt op jaarbasis, maar besluit het NIP een periode van vijf jaar, waarbij flexibiliteit qua uitvoeringsduur van het programma en qua materiële inhoud van het NIP mogelijk is. Bij de nadere uitwerking van het NIP zal rekening gehouden worden met de specifieke ontwikkelingsdoelstellingen, wensen en behoeften van elk der onderscheidene eilanden en het land.

*Arjen van Rijn op lezing in Leiden:*

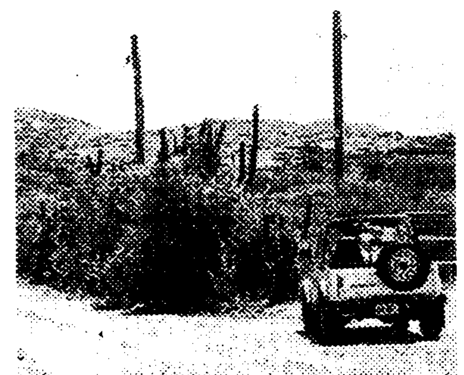
# 'Milieu: toerist zal doorslag geven'

=door Hennie Harinck=

**LEIDEN — "Ik heb liever dat mensen op hun vijftigste dood gaan met een volle maag dan dat ze op hun zeventigste overlijden met een lege maag", zei een gedeputeerde toen hij in Wishi/Marchena was uitgenodigd om zelf eens aan den lijve te ervaren hoe het is om onder de rook van de Isla-raffinaderij te wonen.**

Het milieu op Curaçao is nog steeds een onderwerp dat nu niet bepaald het politieke hart sneller doet kloppen. Zelfs de milieubeweging Defensa Ambiental geeft toe dat de tijd nog lang niet rijp is voor doeltreffende juridische acties, bij voorbeeld tegen de Isla. Zolang de burger geen boodschap heeft aan een schoner leefmilieu, is een daadwerkelijke aanpak van lucht-, water- en grondvervuiling niet in zicht.

De milieubalans op Curaçao slaat zwaar negatief door, volgens Arjen van Rijn, lector staats- en bestuursrecht aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen. De



Isla-raffinaderij komt de twijfelachtige eer toe de nummer 1 vervuiler te zijn: ze stoot gassen uit die na onderzoek een hoge 'score' van kankeren longziekten blijken te veroorzaken in de wijken aan de westzijde van het Schottegat.

Ook de grond heeft het zwaar te verduren. Als gevolg van lekkage kan het gehele Schottegatterrein worden beschouwd als zwaar giftig. Schoonmaak van de grond zou miljoenen vergen en tot overmaat van ramp kan dit, na analyse van het afkoopcontract (het gehele complex werd in 1985 voor het symbolische bedrag van één gulden verkocht aan het eilandgebied) van voormalig exploitant Shell, niet op 'de vervuiler' verhaald worden.

Met de haven is het al niet veel beter gesteld. Het slib in het Schottegat en de Sint Annabaai is verzadigd met zware metalen ondanks de geldende Havenverordening, waarin is bepaald dat olielozing en schoonmaak van de tanks op water verboden is. Enige verbetering op het toezicht is echter wel merkbaar nu een officier van Justitie het milieu onder zijn beheer heeft gekregen. Jaarlijks worden nu zo'n tiental boetes opgelegd aan vervuilers.

Economische motieven (Isla biedt — direct en indirect — werkgelegenheid aan ruim drieduizend mensen) hebben altijd verhoed dat de raffinaderij op de vingers werd getikt. Zowel Shell als huidig exploitant PDVSA werd geen vingerbreed in de weg gelegd. Met het mes van de werkgelegenheid in de rug, rolde de overheid de rode lopers uit. Over hinderwetvergunningen werd wijselijk gezwegen. Toch is het volgens Van Rijn aan de orde om wel met de hinderwet op de proppen te komen. Hij staat een 'langzame gewenning voor'. "Je zou de PDVSA kunnen voorstellen dat ze binnen een periode van drie jaar hun bedrijf aanpassen aan de geldende wetgeving."

De situatie is niet uitzichtloos, hield Van Rijn zijn publiek in de Academiezaal te Leiden voor, waar hij op uitnodiging van de Antilliaanse studentenvereniging een lezing hield over milieurecht op de Antillen. Een doorbraak verwacht hij echter niet zozeer van de kant van de milieubeweging, maar eerder van economisch belanghebbenden, zoals de ontwikkelaars van toeristische projecten.

Curaçao zal gedwongen worden eieren voor haar geld te kiezen, want op de lange duur heeft een onverschillig milieubeleid — ingegeven door economische motieven — precies het tegenovergestelde effect. Verdere aantasting van het leefmilieu jaagt de toeristen weg, aldus Van Rijn. Nu steeds meer projecten in de periferie van de raffinaderij verrijzen (Sonesta, Curasol en mogelijk in de toekost Piscadera) zal de druk op de overheid om de Isla aan banden te leggen toenemen, verwacht de UNA-lector. Hoewel er nog steeds niet wordt geprocedeerd tegen de PDVSA, zou het tij wel eens eerder dan verwacht, kunnen keren. Nu staan burgers nog te zwak, maar als eenmaal de economische belanghebbenden over de streep zijn, dan zouden ook particulieren kunnen volgen. De Nederlandse jurisprudentie biedt wat dit betreft een dankbaar aanknopingspunt, volgens Van Rijn.

Hoewel op de UNA met de komst van de leerstoel Milieu en Ontwikkeling een eerste aanzet is gegeven tot een Antilliaanse milieuwetgeving, moet daar nog niet al te veel van worden verwacht. Van Rijn: "Het onderzoek beperkt zich nog tot een academische exercitie. Pas wanneer de samenleving zich sterk maakt voor een beter milieu, mogen we verwachten dat de politiek stappen gaat nemen."

En wat de ruimtelijke ordening betreft; ook het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) is niet de panacee, hoewel de milieubeweging er veel van verwacht. "Er worden wel conserveringsgebieden in bepaald, maar dat is nog wat anders dan een beschermd natuurgebied, zoals het Christoffelpark." Met name het verzet tegen het windmolenproject op de Vlakte van Hato illustreert hoe zwak het wapen van de EOP is. Van Rijn: "Er is altijd de uitweg van de belangenafweging als het gaat om conserveringsgebieden als de Vlakte van Hato. Economisch belang prevaleert dan boven visuele hinder."

Het Nationaal Milieu Beleidsplan ten slotte, oogst voor wat de effectiviteit betreft weinig bijval van de UNA-lector. "We weten maar al te goed waar het, met name op Curaçao, aan schort. Waarom moeten we dan zestigduizend gulden uittrekken om een club Haagse ambtenaren een inventarisatie te laten maken van de milieuproblemen? Dat geld kunnen we heel wat beter gebruiken."

Middelen om het milieu te verbeteren, moeten bij de vervuiler vandaan gehaald worden. Het plan van de overheid om de toerist een milieuheffing in de maag te splitsen wordt door Van Rijn als onzalig van de hand gedaan. Uitgangspunt moet zijn dat 'de vervuiler betaalt'. Te beginnen bij de grootste boosdoener: de PDVSA.

## Wandelmars

WILLEMSTAD — Groep 6 'De Cariben' van de Antilliaanse Padvinders houdt zaterdag de jaarlijks terugkerende wandelmars. Deze traditionele activiteit, waaraan veel mensen deelnemen, begint om half acht 's avonds. Het startpunt is op de parkeerplaats van het Sentro Deportivo Korsou (SDK) te Brievengat. Er wordt zoals altijd gelopen naar het centrum van Cariben, gevestigd te Emmastad (achter het Cultureel Centrum Curaçao). Geïnteresseerden kunnen voor meer informatie bellen met R. Macares (379029) en I. Corsen (689871).

## Vlees werd goedkoper in februari

WILLEMSTAD — Het consumenten-prijsindexcijfer voor Curaçao is in februari met 0,1 % gestegen ten opzichte van januari en staat nu op 104.4.

In de tweede maand van 1993 bleven de prijsindexcijfers voor 'voeding', 'dranken en rookwaren' en 'vervoer en communicatie' ongewijzigd, terwijl het cijfer voor 'kleding en schoeisel' met een tiende procent afnam. De rest van de sectoren steeg met een tiende procent.

Binnen 'voeding' daalde de subgroep 'vlees en vis' met 0,4% . Graanprodukten, met name krentebollen en beschuit, werden 0,4% duurder. Goedkoper werden tevens 'zuivelprodukten' en 'suiker en chocolade'. Overige groepen levensmiddelen stegen, zodat het cijfer voor 'voeding' in zijn geheel gelijk bleef aan dat van januari.

Rookwaren stegen met twee tiende procent maar gezien het lage aandeel hiervan binnen de sector 'dranken en rookwaren' bleef het indexcijfer ongewijzigd.

Tussen februari 1992 en februari 1993 liep het consumenten- prijsindexcijfer op van 102.7 naar 104.4, een stijging dus van 1,7%.

Dit blijkt uit gegevens van het Centraal Bureau voor Statistiek.

## Zaak opgelost

WILLEMSTAD — De politie heeft binnen 24 uur een roofoverval op een man in de Charlottestraat opgelost. De verdachten E.C.(37), S.E.(34) en G.M.(45) aangehouden. De drie worden in het procesverbaal beschuldigd van vrijheidsberoving en openlijke geweldpleging.

Op woensdag werd een man namelijk van een gouden halsketting beroofd in de Charlottestraat. Toen het slachtoffer zich verzette, werd hij tweemaal in de borststreek gestoken door een van de belagers. De verdachten zijn overgedragen aan de recherchedienst voor nader onderzoek.

## Hueck ontevreden over Lubbers

**WILLEMSTAD — SI-leider George Hueck heeft nog geen antwoord gehad op zijn schrijven aan president Lubbers van zo'n twee weken geleden. Hueck vindt dat niet bepaald netjes van de Nederlandse premier.**

In zijn brief had Hueck gevraagd de staatkundige structuur en de waarborgen voor behoorlijk bestuur tijdens de TC II te splitsen en het bestuurgedeelte op een ander tijdstip te laten plaatsvinden.

Inmiddels heeft Hueck uit de brief van Lubbers aan premier Liberia-Peters begrepen dat zijn verzoek niet gehonoreerd wordt, maar dat hij dat uit correspondentie van een ander moet vernemen, zint hem niet. "Ik kan me niet voorstellen dat hij dat op dezelfde manier doet met de oppositiepartijen in Nederland. Hij moet een beetje meer respect tonen en ons ook antwoorden. Wij zijn de tweede grootste partij van de hele Antillen." Hueck kondigt aan zijn ongenoegen aan Lubbers tijdens de TC II kenbaar te zullen maken.



*KvK over uitspraken politici:*

# 'Vage beloftes, maar geen objectieve informatie'

**WILLEMSTAD — Geen van de uitspraken, gedaan door politici of anderen, over de voordelen die een autonoom Curaçao zouden bieden, zijn onderbouwd met cijfers of met harde redenen waarom dat zo goed zou zijn. Dat stelt de Kamer van Koophandel (KvK) in haar commentaar van deze week.**

Er worden ook allerlei suggesties en beloftes gedaan die niet nader worden toegelicht, omdat het de belovers kennelijk ontbreekt aan de juiste informatie. De KvK blijft erop hameren: de bevolking moet goed ingelicht zijn over de voor- en nadelen van een andere staatkundige toekomst en de bevolking moet daarna zelf kunnen beslissen wat het wil.

Als voorbeeld noemt de KvK de uitspraak van premier Liberia-Peters, dat het finacieel zo voordelig zal zijn als Curaçao autonoom is, omdat dan geen geld meer naar de andere eilanden hoeft te worden overgemaakt. Dan zouden zelfs de belastingen naar beneden kunnen gaan, suggereerde de eerste minister. De KvK vindt dat 'zeer interessant', te meer daar de overheid onlangs de introductie van meer belastingen aankondigde.

"Dat roept uiteraard de nodige concrete vragen op. Zoals: waarom verhoog je eerst de belasting en voer je nieuwe belastingen in, als je toch van plan bent die te verlagen? En als het inderdaad waar is dat de belastingen naar beneden zullen gaan, voor wanneer staat dat dan gepland en hoeveel procent gaat de belasting naar beneden?" vraagt de KvK zich af.

De Kamer concludeert, dat wel aldoor wordt gezegd dat een autonoom Curaçao de efficiëntie van de overheid zal verbeteren, maar dat nog niemand heeft kunnen aangeven hoe en hoeveel beter het openbare apparaat dan beter gaat functioneren. Hoe met inefficiëntie zal worden omgegaan die niets met de staatkundige structuur te maken heeft, is ook al niet bekend.

Hetgeen tot nu toe is gezegd over de staatkundige herstructurering is dermate vaag, dat het hoog tijd wordt dat er nu eens werkelijke en objectieve informatie wordt gegeven, aldus de Kamer.

*Uitspraak in ambtenaren-zaak*

# Raad van Beroep: overheid heeft onwettig gehandeld met afspraak over 14 procent

**WILLEMSTAD — Wat de overheid vorig jaar met de veertien-procentskwestie met de vakbonden heeft geregeld is onwettig. Dat heeft de Raad van Beroep in Ambtenarenzaken gisteren aangegeven. Dat gebeurde in een uitspraak in een beroepszaak die was aangespannen door een vrouwelijke ambtenaar die los van de vakbonden naar de rechter stapte. In afwachting van een legale regeling zal de vrouw het voorlopig maar moeten accepteren dat zij veertien procent aanpassing van haar inkomen kreeg en niet 29 procent, aldus het rechterlijk inzicht.**

Deze beslissing volgt op een eerdere ambtenarenrechtszaak waarin naar voren kwam dat overheid en vakbonden zich niet aan de wet hebben gehouden bij het gevecht vorig jaar om de loonaanpassingen voor ambtenaren, onderwijzers en trendvolgers. Alles wat is afgesproken had eerst beklonken moeten worden in het Georganiseerd Ambtenaren Overleg GAO.

De uitspraak van de Raad gisteren in het hoger beroep herbevestigt dat de beslissing van de overheid tot het uitkeren van veertien procent feitelijk onwettig is. In de Landsverordening materieel ambtenarenrecht LMA staat dat eerst het GAO goekeuring moet geven. Dat is nooit gebeurd.

De vrouwelijke ambtenaar stapte vorig jaar naar de rechter met het argument dat de vakbonden weliswaar salarisaanpassingen hadden bedongen tot 14 procent, maar dat dat nooit in haar naam was gebeurd. Zij is immers geen lid van de vakbond. Op individuele titel besloot zij 29 procent te eisen op grond van volgens haar kloppende berekeningen over herindexering en op te heffen inhoudingen. Zij werd in het ongelijk gesteld, maar zij ging in beroep.

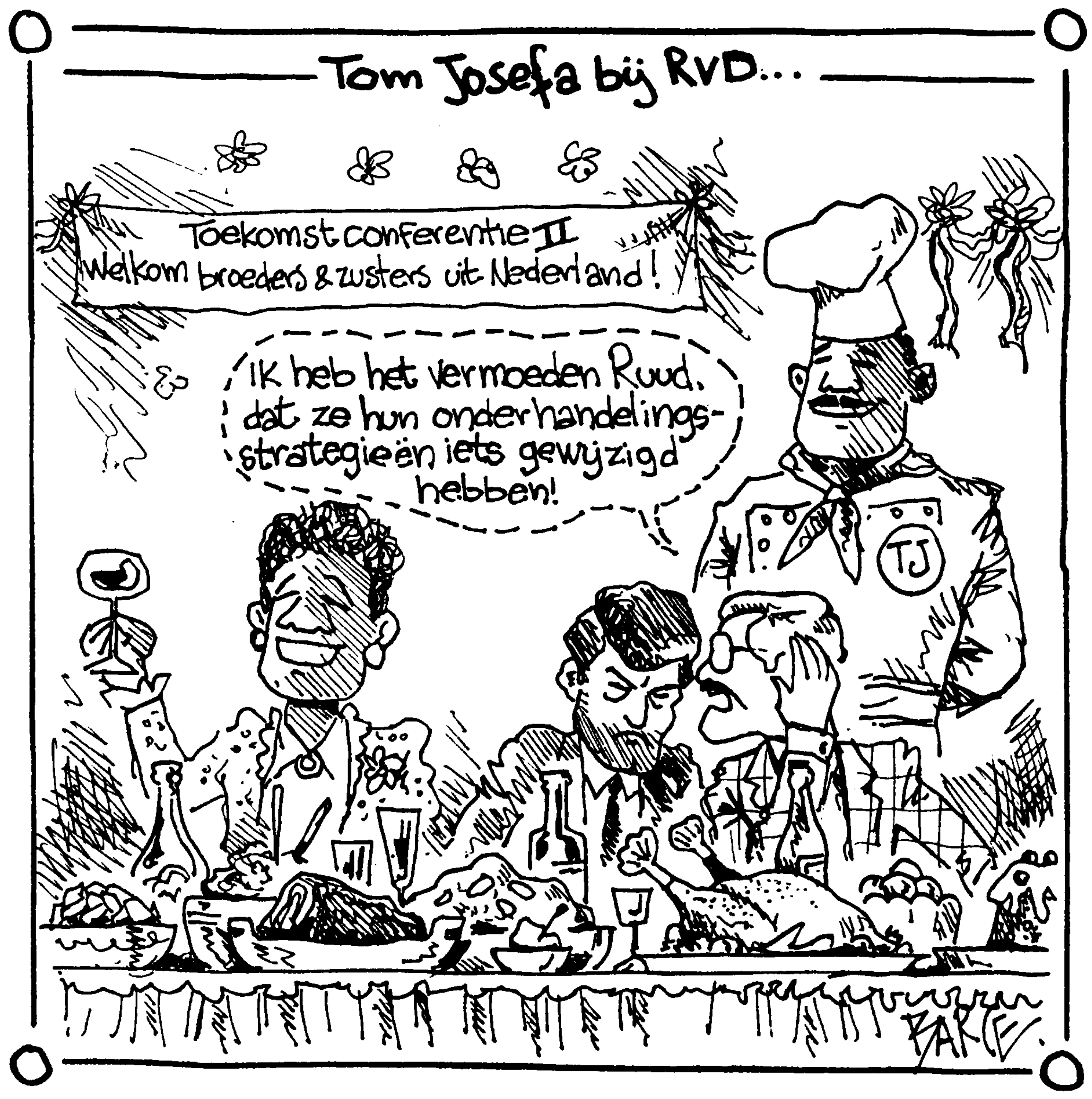
De afspraak vakbonden-overheid had volgens haar alleen gegolden als die was bekrachtigd door het GAO. Het GAO is al sinds 1987 niet meer actief geweest.

De overheid heeft ondertussen plechtig beloofd dat de bezoldigingsregeling alsnog voorgelegd zal worden aan het GAO. Dat gebeurt pas als ook over een nieuw indexeringssysteem overeenstemming is bereikt met de vakbonden van overheidswerknemers. Vooruitlopend hierop is de overheid reeds tot uitbetaling overgegaan. De Raad van Beroep accepteert dat ten dele. Ondermeer omdat duidelijk is dat de overheid een akkoord bereikte met dezelfde vakbonden die zitting hebben in het GAO, met in de meeste gevallen zelfs dezelfde vakbondsvertegenwoordigers.

Maar, zegt de Raad van Beroep, dit alles neemt niet weg dat de wet "dwingend" voorschrijft dat de kwestie in het GAO wordt besproken "alvorens" de overheid überhaupt besluit over salariscorrecties. Alles wat de overheid vorig jaar heeft afgesproken is dus niet rechtsgeldig tot stand gekomen. "Hetgeen met zich meebrengdt dat de getroffen regeling onverbindend is en de daarop steunende salarisbetaling aan de ambtenaar in kwestie nietig moet worden verklaard."

De Raad van Beroep heeft echter ook een tweede grote 'maar 'aan de beslissing toegevoegd want hij vervolgt: "De Raad zal de nietigheid echter om redenen van algemeen belang voor gedekt verklaren. Die redenen zijn dat met het akkoord van 6 april 1992 na moeizaam overleg eindelijk een oplossing is bereikt voor het al jaren spelende probleem van de opgeschorte indexering, dat die oplossing is bereikt met vertegewoordigers van dezelfde vakbonden als in het ambtenarenoverleg zijn vertegenwoordigd en dat er dan ook vanuit mag worden gegaan dat het nog te nemen rechtsgeldige besluit inhoudelijk niet zal afwijken van het bereikte akkoord, zodat de ambtenaar in kwestie uiteindelijk recht zal blijken te hebben op eenzelfde salaris als ze nu reeds krijgt. De raad gaat er vanuit dat de gouverneur de huidige toestand niet langer dan nodig laat duren."

De overheid zou dus reeds nu de salariscorrecties op een rechtmatige manier moeten regelen, wil de Raad zeggen. De Raad van Beroep voor ambtenarenzaken werd gisteren tijdens de uitspraak voorgezeten door rechter mr. Beukenhorst. De Raad ging niet in op de vraag met welk percentage het salaris van de vrouw eventueel aangepast had moeten worden, nu in haar individuele zaak de salarisregeling is vernietigd.




## SI hekelt nalatigheid

**WILLEMSTAD — Ruben Cathalina, lid van de Social Independiente (SI), heeft protest aangetekend tegen de gang van zaken in het Bestuurscollege. Vooral het punt waar de eilandraadsleden geen antwoorden krijgen op hun vragen aan de gedeputeerden, bleek hem een doorn in het oog. In een brief aan de voorzitter van de eilandraad, drs. Elmer Wilsoe, maakt hij námens de SI de grieven bekend.**

In die brief vraagt hij aan de gezaghebber of deze wel op de hoogte is dat gestelde vragen door eilandraadsleden binnen vier weken, zoals voorgeschreven, beantwoord moeten zijn. Verder vraagt hij of Wilsoe het met hem eens is, gezien de nalatigheid door de bestuurders, dat het Bestuurscollege zeker niet het juiste voorbeeld geeft.

Cathalina meent verder dat het college verplicht is de leden in te lichten, indien het orgaan niet in de vastgestelde vier weken de leden van antwoorden kunnen voorzien.

*Wel zorgen over off shore*

# Citco Holding 'niet van plan Curaçao te verlaten'



WILLEMSTAD — Dat de Citco Bank op het punt staat alle activiteiten op Curaçao stop te zetten, is 'absoluut niet waar'. Zo wijst Chris Smeets, voorzitter van de Raad van Commissarissen van Citco Groep, de geruchten van de hand dat Citco van plan zou zijn om, in verband met de onzekere toekomst voor het eiland, met name haar trustkantoren op het eiland te sluiten. Citco beheert 40 % van de trustactiviteiten op het eiland.

Volgens Chris Smeets is het echter wel waar dat men zich bij Citco zorgen maakt over de gevolgen die mede-gelding van het Verdrag van Straatsburg voor de Antillen zou kunnen hebben. Omdat de financiële gegevens van de beleggers na invoering van dat verdrag min of meer op straat zouden komen te liggen, vreest Smeets dat een aantal beleggers zijn belangen in dat geval elders gaat onderbrengen. Smeets: "En als goed zakenman moet ik me daar natuurlijk zorgen over maken. En het belang van mijn klanten zo goed mogelijk beschermen."

Hirsch Ballin maakt zich sterk voor het genoemde Verdrag van Straatsburg. Het lijkt erop dat de eventuele invoering daarvan als 'wisselgeld' gebruikt wordt in de onderhandelingen over de staatkundige toekomst van het Koninkrijk. Om die reden gaat men er bij Citco vanuit dat de huidige onzekere periode voor de off shore nog zeker tot en met de tweede Toekomstconferentie zal duren.

Smeets bevestigt dat de geplande uitbreiding van het Citco-gebouw aan het Waaigat voorlopig in elk geval is opgeschort.

# Oppositie komt binnenkort met nota inzake Toekomstconferentie

**WILLEMSTAD — MAN-leider Don Martina is aangewezen als woordvoerder van de oppositiepartijen MAN, SI, FOL en Nos Patria inzake de vervolg-Toekomstconferentie (TC II). In de loop van de volgende week zal een nota worden gepresenteerd waarin de partijen hun standpunten over de TC II hebben vastgelegd. In grote lijnen zijn de partijen het al eens met elkaar, zo bleek gistermiddag tijdens een eerste vergadering tussen de oppositieleiders.**

Volgens de Antilliaanse (en Nederlandse) wetgeving kan er alleen een raadplegend referendum worden gehouden en niet een bindend referendum. Martina kondigde aan, dat de oppositie echter geen genoegen zal nemen met op de TC II te nemen bindende beslissingen over de staatkundige toekomst. "Ten aanzien van het zelfbeschikkingsrecht zullen de internationale regels en normen van de Verenigde Naties moeten worden gehanteerd," aldus Martina. "Lubbers, Hirsch Ballin, de Tweede Kamer, de Nederlandse bevolking, noch de Curaçaose politici hebben iets te zeggen over het zelfbeschikkingsrecht van de Curaçaose bevolking. Alleen het Curaçaose volk komt dat recht toe. Die moet vrijelijk een keuze kunnen doen."

De oppositie is van mening dat de Nederlandse regering en de Tweede Kamer niet willen weten wat zelfbeschikkingsrecht eigenlijk inhoudt. "Hirsch Ballin heeft in een officieel schrijven de Kamer zelfs eens laten weten dat hij het zelfbeschikkingsrecht 'theoretisch' van aard vindt," hekelt Martina. Hij vervolgt: "Iedereen is zo ingenomen met de toespraken van Lubbers en Hirsch Ballin, maar weinigen weten dat zij de internationale regelingen met de voeten treden." Martina herhaalt dat het op de TC II niet om de toekomst van de Nederlandse bevolking gaat, maar om die van Curaçao en dat alleen de Curaçaose bevolking daarover een uitspraak kan doen.

Een ander punt waarop de oppositiepartijen op een lijn zitten is, dat de rechtsorde zoals die in 1954 tot stand kwam, moet worden gehandhaafd. Martina: "Dat betekent dat er geen sprake kan zijn van het inleveren van autonomie, maar wel van het uitbreiden van de taken, de bevoegdheden en de verantwoordlijkheid van het Caribische deel van het Koninkrijk dat een status als land heeft."

De oppositie is verder van mening dat de ambtelijke ondersteuning tot nu toe onvoldoende is. Niet in kennis, ervaring en inzicht, maar in kwantiteit. "We vinden dat de eilandelijke diensten behoorlijk moeten worden bemand," aldus Martina. In de nota waaraan nu wordt gewerkt, zal dit nader worden uitgewerkt.

Met het vormen van een blok ten aanzien van de TC II, wordt samenwerking met de coalitie door de oppositiepartijen niet bij voorbaat uitgesloten. Uiteindelijk doel is het verkrijgen van een Curaçaose eenheid. In dat geval zal de PNP/DP-coalitie wel wat water in de wijn moeten doen ten aanzien van het te houden referendum, zo blijkt uit een persbericht dat de oppositie heeft uitgegeven. "De belangen van Curaçao moeten prioriteit hebben," aldus Martina desgevraagd en met een verwijzing naar een toespraak van de gouverneur: "Het gaat nu immers om principes."

*'Grote inspanning van velen gevergd'*

# Stuurgroep moet half juni klaar zijn voor TC II

WILLEMSTAD — Niet eerder dan 11 of 12 juni zal duidelijk zijn of de vervolg-Toekomstconferentie (TC II) zal worden uitgesteld of niet. Op die data vinden namelijk de slotvergaderingen van de gemengde (ambtelijke) stuurgroep plaats in Den Haag. De stuurgroep kwam de afgelopen drie dagen bijeen op het kantoor van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen in Fort Amsterdam.

Die vergaderingen verliepen in een harmonieuze, constructieve sfeer, aldus regeringsvoorlichter Edward Heerenveen in een persbericht, maar de voorbereidingstijd is krap: "De stuurgroep heeft vastgesteld dat een gedegen voorbereiding een grote inspanning zal vergen van velen."

In de afgelopen dagen "zijn concrete vragen besproken" en aan de hand daarvan werd geconstateerd "dat in de onderscheiden delen van het Koninkrijk al veel is nagedacht over staatkundige structuur, waarborgen voor deugdelijkheid van bestuur en financieel-economische aangelegenheden." Of hetgeen door de stuurgroep werd geconstateerd nieuwe aspecten bevat, of allemaal al aan de orde is geweest tijdens de TC I, wordt niet duidelijk.

"De stuurgroep," zo vervolgt het persbericht, "is van mening dat het mogelijk moet zijn duidelijkheid te scheppen in de gevolgen van de op de TC II te nemen beslissingen". Daarbij zullen ook adviezen worden gegeven aan de politici die aan de TC II deelnemen.

In het persbericht wordt er op gewezen dat de ambtelijke stuurgroep niet tot taak heeft vooraf op alle punten overeenstemming te bereiken: "Overigens vloeit uit de opdracht aan de stuurgroep ook voort, dat mogelijke verschillen van inzicht ten behoeve van de conferentie geïnventariseerd worden."

Behalve de stuurgroep zijn er ook twee werkgroepen ingesteld, een voor staatkundige aangelegenheden en een voor de financieel-economische aspecten. Wie in de werkgroepen zitten is nog niet bekendgemaakt. Mogelijk komt daarover aanstaande dinsdag meer duidelijkheid tijdens een vergadering van de vaste commissie van staatkundige aangelegenheden van de eilandsraad die gedeputeerde Mendes de Gouweia wil beleggen.

Zowel de werkgroepen als de de stuurgroep zullen voor half juni stukken moeten opstellen die de deelnemers aan de TC II in staat moeten stellen de verdere koers aan te geven. In die stukken moeten "duidelijke kaders worden aangeven waarbinnen de regelgeving voor een nieuwe rechtsorde voor het Koninkrijk kan worden gemaakt". Ofwel: in hoeverre heeft straks wie over wat iets te zeggen.

Als alles doorgaat zal de TC II over zeven weken (op 24, 25 en 26 juni) plaatsvinden. Op 12, 13 en 14 mei komen de werkgroepen Staatrecht en Financiën/Economie bijeen op Aruba voor overleg. Op 25 en 26 mei komt vervolgens de gemengde stuurgroep weer bijeen op Curaçao. De bovengenoemde werkgroepen vergaderen van 8 tot en met 10 juni in Den Haag, waarna op 11 en 12 juni de slotvergaderingen van de stuurgroep plaatsvinden.

## *INGEZONDEN*

### *AOV-dilemma*

HOEWEL IEDEREEN het erover eens is dat de ouderdomspensioenen omhoog moeten, schijnt men daarover geen oplossing te kunnen vinden. Uit een gepubliceerd overzicht blijkt dat het AOV-fonds in 1991 42 miljoen florin ontving en 29 miljoen florin uitkeerde. Dit gaf een overschot van 13 miljoen florin te zien. Bij een verhoging van vijftig procent zullen de uitkeringen stijgen naar 43.5 miljoen florin zodat de premie omhoog moet. Wanneer die op totaal 9 procent (thans 8.245 procent) wordt gesteld, stijgt het inkomen naar 48.5 miljoen en zal er dus nog een overschot zijn van 5 miljoen florin. Wanneer dit te krap wordt door groei van pensioentrekkers en voorgeschreven 'cost of living' aanpassing, dan kan men altijd de premiegrens verhogen. Hier, mijne heren, onze hulp in uw dilemma.

Stichting van bezorgde AOV-ers
Aruba

## Kick-off party Jazz Festival

**ORANJESTAD — In Papa's & Beer wordt vandaag van 19 tot 21 uur een kick-off party gehouden ter gelegenheid van het zesde Aruba Jazz and Latin Music Festival van 9 tot 13 juni in het Aruba Entertainment Center.**

Vanavond krijgen alle DJ's een cassette met liedjes en muziek van alle artiesten die tijdens het festival uitkomen, zodat zij alvast kunnen beginnen het publiek een voorproefje te geven van wat er ditmaal op komst is. Het festival opent op woensdag 9 juni met het optreden van de lokale groep 'Pride', gevolgd door 'Manhattan Transfer' en 'El Gran Combo de Puerto Rico'. Het lokaal publiek kan voor alle vijf avonden van het festival een kaartje kopen voor 225 florin en voor het weekeinde voor 125 florin. Een kaartje per avond kost 45 tot 60 florin.

## Expositie Claude Wever

**ORANJESTAD — Van 23 mei tot 6 juni wordt in Sociedad Bolivariana een schilderijen-expositie gehouden van de jonge Arubaanse kunstenaar Claude Michiel Wever. De expositie is dagelijks geopend van 10 tot 20 uur.**

Claude Wever vertrok in de jaren zeventig, na zijn MAVO-opleiding, naar Nederland, waar hij zijn opleiding volgde aan het Benjamin's Modern Jazz Dans Amsterdam Center en in 1981 zijn staatsexamen danspedagogiek behaalde. Hij studeerde hierna beeldende kunst aan de Sint Joost Academie Breda. De werken van Claude Wever zijn al bekend in landen als Costa Rica, Venezuela, Nederland. Op Aruba werden zijn werken vorig jaar geëxposeerd in het bestuurskantoor tijdens het bezoek van de koninklijke familie en op de Mira Arte Aruba 1992.

## Inschrijving Tennisbond

**ORANJESTAD — De inschrijving is al geopend voor de senioren enkelkampioenschappen van de Aruba Lawn Tennis Bond. De kampioenschappen zijn voor dames en heren in de A, B en C-klasse.**

De wedstrijden beginnen op maandag 25 mei in het Marlboro Tennispark. Inschrijving is mogelijk tot en met 21 mei en het wedstrijdschema kan op 24 mei worden opgehaald.

## ARUBA AGENDA

**KANTOORUREN AMIGOE**
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

**TELEFOON**
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

**TELEFAX: 22368.**

**BANKREKENINGNUMMER**
10.815.445 Banco di Caribe.

**POLITIE**
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

**ALARMCENTRALE**
115.

********

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

********

**WACHTREGELING DOKTOREN**
**(van 18.00-07.00 uur)**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A.S. Ridderstap via Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).
**2 mei:**
Dokter E. Boderie.

********

**BOTICA'S**
**(nachtdienst)**
**Beneden de brug:**
Eagle, L.G. Smith Boulevard z/n (Oranjestad). Tel.: 29011.
**Boven de brug:**
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat z/n. Tel.: 45119.

********

**VOOR BRANDGEVALLEN,** ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

********

**CENTRO MEDICO CARABOBO**
**(Engelandstraat 7, tel.: 21777)**
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

********

**WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU**
**(Koningstraat 22, tel.: 24444)**
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

********

**ZWANGER? STICHTING CIZKA** geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

********

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS** (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

********



**NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE**
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

********

**AIDS-HOTLINE**
**Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

********

**FADA/PRIDE**
**(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)**
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

********

**AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA**
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

********

**DIERENARTSEN**
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

********

**BRIDGECLUB ARUBA ARIBA**
**(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)**
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

********



# Regering eens met AVP-verzoek over verhoging van pensioenen

**ORANJESTAD — De regering is het eens met het verzoek van de AVP-fractie om de pensioenen te verhogen. De AVP verzocht de Statenvergadering van gisteren aan te houden om de regering de gelegenheid te geven om te bestuderen met welk bedrag deze verhoging op verantwoorde wijze kan plaatsvinden. De AVP is tevreden met deze wending. Van MEP-zijde werd verklaard dat de regering in het regeeraccoord reeds aankondigde tot een 'verantwoorde verhoging' van de pensioenen te willen overgaan, maar dit eerst grondig wil bestuderen.**

"Dat de MEP samen met de kleine partijen toch een regering heeft gevormd, mag niet in de weg staan dat waar de kiezers voor gestemd hebben zo goed mogelijk moet worden uitgevoerd. De coalitie moet dit ook accepteren," zo meent de AVP. Daarom is de oppositiepartij tevreden dat de regering uiteindelijk heeft besloten mee te gaan inzake de pensioensverhoging.

Volgens de AVP zag het er vorige week nog donker uit toen de coalitie-leden zich tegen de verhoging uitspraken. Ook de uitlatingen van premier Oduber eerder deze week, klonken negatief. Volgens de AVP hoeft de regering niet veel tijd aan de studie te spenderen omdat de AVP dit reeds geruime tijd geleden heeft gedaan en gaarne bereid is de regering alle relevante cijfers te geven.

Gaat men uit van het bestaansminimum dan is een verdubbeling van het pensioen volgens de AVP de minimale verhoging. "Op dit moment ontvangt een alleenstaande gepensioneerde 411 florin. Dat komt neer op dertien en een halve gulden per dag. Voeding neemt ongeveer dertig procent van het totale budget in beslag. Het pensioen zou dus verhoogd moeten worden naar ongeveer twaalfhonderd florin per maand. Dit klopt ook met het cijfer in Nederland, waar het inkomen per capita ongeveer even hoog ligt als op Aruba en waar de kosten van het levensonderhoud nagenoeg gelijk zijn."

Namens de MEP-fractie noemt Lionel de Cuba het besluit van de regering 'aanvaardbaar, verantwoord en een garantie voor de bejaarden'. Hij wijst erop dat in het regeeraccoord van Sabana Blanco reeds duidelijk vermeld werd dat de regering bereid is op verantwoorde wijze de pensioenen aan te passen. Accountantskantoor KMPG Croes & Croes heeft een rapport uitgebracht over deze kwestie. Hiervan uitgaande blijkt dat er ruimte is om het oudersdomspensioen op verantwoorde wijze te verhogen.

Volgens De Cuba is het mede dank zij interventie van de leden van de MEP-coalitie dat de regering besloot om tot verhoging over te gaan. De Cuba: "Omdat de verhoging op verantwoorde wijze moet geschieden, was de MEP het niet eens met de AVP/OLA-motie over verdubbeling van het pensioen. Dit houdt in dat er over ruim twee jaar onvoldoende geld beschikbaar is om een dergelijk pensioen te kunnen blijven betalen."

De Cuba gaf enige recente voorbeelden uit Nederland, waarmee de AVP vergelijkingen trekt. Onder meer de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd naar 65 jaar. Bovendien betalen 65-plussers ook AOV-premie in Nederland. Voorts wees hij op het gevaar van de vergrijzing, die ook op Aruba toe zal slaan. Het idee om werkgevers meer premie te laten betalen, zou de inflatie alleen maar kunnen bevorderen. De Cuba: "Daarom wil de regering deze kwestie goed bestuderen. Een verhoging mag de uitbetalingen niet in gevaar brengen en mag bovenal geen inflatie tot gevolg hebben."

## Overdracht Concorde

**ORANJESTAD — Het voormalige Aruba Concorde hotel is vanmiddag door de Mid Pacific Bank n.v. overgedragen aan Aruba Hotel Enterprises n.v.**

Het hotel zal binnenkort worden geleid en gemanaged door de vijf sterren keten, wereldwijd beter bekend als Hilton International.





■ *ORANJESTAD — Bij het Landslaboratorium vond donderdagmorgen een werkonderbreking plaats omdat de overgrote meerderheid (85 procent) van de ambtenaren tegenstander is dat het laboratorium onder beheer van het Dr. Horacio Oduber hospitaal komt. Op de foto de ambtenaren in gesprek met hun oud-collega Rudy Croes, die sinds zijn benoeming als minister van Justitie non-actief is als werknemer van het laboratorium.*

# Reiki-master Hedy de Wolff start serie bijeenkomsten

**ORANJESTAD — Reiki-master Hedy de Wolff start binnenkort een serie informatieve bijeenkomsten, waarbij reiki-studenten, aspirant reiki-studenten en geïnteresseerden kunnen praten over reiki. Wat is reiki? Wat doet een reiki-master? Wat gebeurt er tijdens een workshop?**

Andere onderwerpen die aan de orde komen zijn: holistisch denken, ecologisch bewustzijn, meditatie, energiepatronen, chakra's, werken met kleur, helen van het emotioneel lichaam en relaties en verder ieder onderwerp dat in de groep ter sprake komt.

Hedy de Wolff heeft voornamelijk het beroep uitgeoefend van huisvrouw en moeder. Daarnaast heeft zij tien jaar als MAVO-vakdocente en vijf jaar als secretaresse gewerkt. In 1977 begon zij met het beoefenen van Transcendente Meditatie. In 1987 ontving zij de ingewijden in de eerste en tweede graad van reiki. Vanaf die tijd heeft zij zich intensief bezig gehouden met energiebehandelingen en vele groeizame workshops. De derde graad van reiki ontving zij in 1990 en 1992.

Zij volgde cursussen voor *Touch for Health*, *Ki-training*, meditatief schilderen en lichtenergetische trainingen. Het werk van Hedy de Wolff bestaat uit het geven van reiki-workshops waarin zij mensen inwijdt in de diverse graden van reiki en in persoonlijke begeleiding van cliënten. Die begeleiding bestaat uit het geven van reiki-energiebehandelingen. Zij maakt gebruik van visualisatietechnieken, affirmaties, meditatie, massage, klank en kristallen. Ze legt in haar begeleiding de nadruk op zelfacceptatie en zelfwaardering.

De Wolff: "Reiki is een spectaculaire ervaring. De tijd van goeroes is voorbij. Wij zijn zelf aan de beurt om meesterschap in onszelf te ontwikkelen. Als we denken dat ons welzijn, ons geluk afhangt van een goeroe, partner, lover ouder of kind, dat geluk en kracht buiten ons is, zullen we altijd teleurgesteld worden. Bewustzijnontwikkeling betekent vooral dicht bij jezelf blijven".

*Eerste bijeenkomst op 12 mei 1993 om 20 uur bij mevrouw Haydee Trimon, Tanki Leendert 168C (ingang National Car Rental), tel. 21315. Bijdrage is 2,50 florin.*

**TELEARUBA**
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Ripiti y Gana; 19.00 Soccer School; 19.23 Showbiz Today; 19.43 Management; 20.00 Telenoticias; 20.30 Valery; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Movie: Jack the Ripper; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

********



# Hi Winds dit jaar uitgebreider en aantrekkelijker voor toeschouwers

**ORANJESTAD — In het Sonesta hotel werd gistermorgen middels een persconferentie de officiële 'kick-off' gegeven voor de zevende Aruba Hi Winds, van 27 mei tot 6 juni, ditmaal op de Fisherman's Huts. Anthony Blok introduceerde zijn vrijwilligerscomité en benadrukte dat het evenement dit jaar uitgebreider zal zijn en interessanter voor de toeschouwers.**

Ditmaal wordt de nadruk gelegd op de amateurs omdat zij, samen met vrienden en familieleden, Aruba als een vakantiebestemming bezoeken. In vergelijking met de professionele windsurfers betekent dit meer toeristeninkomsten. Voor wat betreft de deelname van lokale windsurfers aan het 'Rondje Aruba' op 30 mei, liet Blok weten dat het bestuur van de Wind Racers Club Aruba (WRCA) bepaalt welke windsurfers hieraan mogen deelnemen.

Blok zei zeer tevreden te zijn over de medewerking van de sponsors. Hij dankte de regering van Aruba en de hoofdsponsors Air Aruba en Peter Stuyvesant Travel. Holiday Inn en Radisson Caribbean hotel hebben aantrekkelijke packages samengesteld, terwijl Air Aruba een extra tien procent korting geeft op de laagst gepubliceerde prijs voor alle deelnemers en gasten.

Site director Jan de Gruyl gaf een korte beschrijving van het terrein aan de Fisherman's Huts en gaf uitleg over de constructie van de control tower, het persgedeelte, schaduw voor de toeschouwers en zeilers, een podium voor de bands, eet- en drank gelegenheden, parkeerruimte en platvormen in het water voor de journalisten. Het is de bedoeling dat het complete terrein zal worden opgebouwd door vrijwilligers.

De Gruyl sprak de hoop uit dat lokale electriciëns, loodgieters en schilders een steentje bij zullen dragen. "Als zij ons komen helpen en wat gereedschap meenemen, ligt er een T-shirt voor hen klaar en zorgen we uiteraard voor een koud pilsje", zo liet hij weten. Snacks en drank in de tent wordt dit jaar geleverd door Papa's & Beer, Taco Bell, Pizza Pub, Coca Cola en Heineken.

Blok's assistent Antoinette Waldron maakte bekend dat de Nederlandse reggae-band *'Syndicated Roots'*, bekend van de hit *'Mockin' Bird Hill'* op 6 juni een concert op het strand zal verzorgen.

Race en veiligheid director Tony Waldron riep boot-eigenaren op hun boten beschikbaar te stellen voor de jibe-race op 30 mei en de ronde om het eiland. De mariniers hebben de leiding over de veiligheid en reddings activiteiten. Op zaterdag 8 mei is er om 10 uur een vergadering gepland met alle vissers, eigenaren van watersport- en windsurfbedrijven om de windsurfkoers en de toegang tot het strand te bespreken. Ook de strandpolitie wordt hierbij betrokken.

Press-director Rona Coster liet weten dat de Hi Winds ongeveer negentig internationale journalisten zullen aantrekken. De buitenlandse journalisten zullen begeleid worden door Heleen Bongers, Jossette Boulet, Anita Timmers, Samantha Juppa en Natalie Avis. Volgens PR-man Rodney Croes doen TV-ploegen uit de Verenigde Saten, Canada, Frankrijk, België, Nederland, Brazilië, Argentinië, Venezuela en Engeland verslag over de Hi Winds.

Idefre-vertegenwoordiger Jessy Beukeboom gaf een korte toelichting op de triathlon, die bestaat uit één kilometer zwemmen, een vijf kilometer lange mountain bike-tour rondom The Lighthouse naar de Fisherman's Huts en ten slotte een strandloop van vijf kilometer naar het Concorde hotel. Het prijzengeld voor de triathlon bedraagt 10.000 dollar. Inschrijving kost vijftig dollar. Het aantal deelnemers is onbeperkt. Een topatleet kan volgens Beukeboom eindigen in één uur en twintig minuten.

*Premier Nelson Oduber:*

# 'Taak van moeder is het waarderen meer dan waard'

**ORANJESTAD — "De taak die moeders uitoefenen bij het opvoeden van hun kinderen, die de toekomst van ons land zijn, is het waarderen meer dan waard", zo brengt premier Nelson Oduber naar voren in zijn geluksboodschap ter gelegenheid van Moederdag.**

De regering is er zich van bewust dat de verantwoordelijkheid die de moeders in de gemeenschap dragen, zeer groot is. Echter, tegenwoordig worden ook moeders geconfronteerd met gevaren die een goede vorming van hun kinderen in de weg staan. De leiding die zij aan hun kinderen geven, is intensiever zijn omdat gevaren zoals drugs, alcohol, aids en criminaliteit, om de hoek loeren.

Volgens de premier weten de moeders van Aruba, ondanks voornoemde gevaren, hun taak te vervullen. De moeders van nu hebben daarnaast een groter aanbod van gevarieerde thema's, zoals hun kinderen liefde bijbrengen voor het milieu, het schoonhouden van Aruba en de bescherming van de natuur.

"De verantwoordelijkheid en liefde van een moeder zijn groot en daarom moeten kinderen iedere dag waardering voor hun moeder tonen. Vooral op moederdag verdienen de moeders speciale aandacht. Het is niet een geschenk dat de echte waardering toont, maar de liefde die een moeder elke dag van haar kinderen krijgt", aldus premier Oduber.

## Moederdag bij YMCA

**ORANJESTAD — De YMCA Golden Agers houden moederdagviering op zaterdag 8 mei in het YMCA-gebouw te San Nicolas.**

De viering begint om 19.30 uur met een presentatie, waarin de verschillende fasen in het leven van een moeder belicht worden. De toegang tot deze moederdagviering is vrij en iedereen is welkom.

## Schatkist promessen

ORANJESTAD — In de lokale kranten verschijnt aanstaande maandag een bekendmaking waarin wordt aangekondigd dat op 14 mei 1993 schatkist promessen aan toonder zullen worden uitgegeven tot een waarde van twaalf miljoen florin. Deze schatkistpromessen zullen worden afgelost op 13 augustus 1993, aldus een bekendmaking van de Centrale Bank van Aruba.

## KIA-bibliotheek in oprichting

**ORANJESTAD — Waarnemend-directeur B. Vocking van het Korrektie Instituut Aruba (KIA) en bibliotheek-directrice Alice van Romondt hebben een plan opgesteld om een bibliotheek in het KIA te stationeren.**

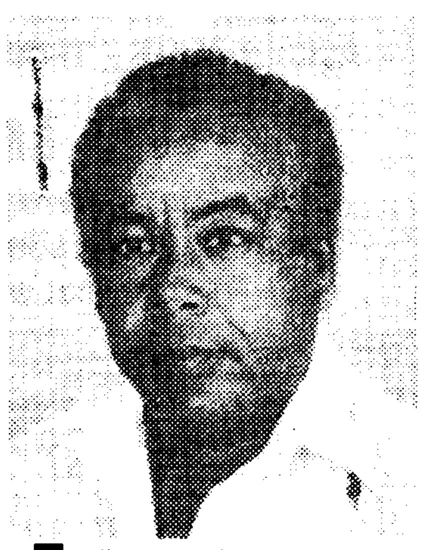
Het hoofddoel hiervan is, de gedetineerden in de gelegenheid te stellen hun tijd op een gezonde en educatieve wijze door te brengen. Het KIA en de Nationale Bibliotheek alleen kunnen niet tot een geschikte verzameling boeken en tijdschriften komen, vandaar dat zij een beroep doen op de gemeenschap om boeken en tijdschriften die de KIA-bibliotheek van dienst kunnen zijn, bij de Nationale Bibliotheek Oranjestad af te leveren.

De boeken en tijdschriften kunnen in het Spaans, Engels, Nederlands of Papiaments zijn en onderwerpen bevatten zoals handenarbeid, muziek, auto-reparatie, metaalbewerken. Voor nadere informatie over dit projekt, kan men met de bibliotheek bellen op nummer 21580.

# Padi-instructeur Eric Wederfoort krijgt wereldwijde erkenning

**WILLEMSTAD — Curaçao is voor veel toeristen en efhebbers van de duiksport de plaats bij uitstek om eze tak van sport te beoefenen. "Het is dan ook geen onder dat de ontwikkeling van de duiksport op het land steeds groeiende is", aldus Eric Wederfoort. eze bekende persoonlijkheid in Boca Sint Michiels te wel Boca'i Sami en Padi-instructeur, werd nlangs door de Nikon Skindiving and Scuba Schools ternational (SSI) onderscheiden met het SSI Planum Pro 5.000 Certificate.**

Wederfoort werd samen et de wereldberoemde anse duikers Jacques en an-Michel Cousteau onderheiden. Verder ontving de uraçaose duik-instructeur n eigenaar van duikonderneming 'Splash', Chris ichards, ook dezelfde onderheiding.



■...*Eric Wederfoort*...

**DUIKBESTEMMING**

et strand van Boca Sint ichiels ofte wel Boca'i Sami al jaren de geliefde bad- en uikplaats van Eric Wederort. Door die jaren heen eeft hij — geholpen door htgenote Yolanda en zonen, jn assistenten en divеaster Ivan Nagelkerken — oca'i Sami dan ook tot een ekende duikbestemming emaakt.

Voor velen is het allang een raar gezicht meer die itte Van op het strand met aarin klapstoelen, zwemsten en zuurstoftanks. Alleaal van diverse kleuren. e regelmatige bezoekers an Boca'i Sami zullen zelfs erder opkijken als zij Wederort en crew niet op het rand zien.

De hoge onderscheiding ie Wederfoort kreeg, is ndat hij al veel meer dan .000 keer de zeebodem pzocht. Hij duikt al dertig ar. Dat doet hij soms met jn assistenten of met leerng-duikers. Het ontvangen SI Platinum Pro 5.000 Certificate is een zogeheten Card van veel waarde voor uikers. Het certificaat



■ *WILLEMSTAD — Padi-nstructeur Eric Wederfoort uiterst links) met enkele van jn assistenten en leerlingen.*

ewijst dat de houder ervan, ijn sporen heeft verdiend ls een prof-duiker en als odanig ook overal ter vereld erkend wordt.

**DUIKCHOOL**

Dat Wederfoort de duiksport n Boca'i Sami een warm art toedraagt, bewijst het eit dat hij niet alleen in dat issersdorpje woont. Hij is elfs bezig een duikschool in ie wijk te laten bouwen. Hij hoopt eind dit jaar die duikschool officieel in gebruik te nemen. De in aanbouw ijnde instelling wordt een multifuntioneel gebouw van twee verdiepingen.

De Padi-duiker met meer an dertig jaar ervaring, heeft een uitgesproken mening over de ontwikkeling van de duiksport op het eiland: "De ontwikkeling van le sport is steeds groeiende. Deze ontwikkeling heeft in le laatste twintig jaar de plaats en karakter van de duiksport op vooral Curaçao sterk beïnvloed. Dit enerzijds door de promotionele onderwater activiteiten (zie toeristische reclamefolders e.d.) en anderzijds de commercialisering van deze sport met daaraan verbonden de professionalisering in deze tak van sport."

Wederfoort, die ruim dertig jaar geleden met de duiksport begon bij duikclub Curaçao te Nieuwpoort, heeft goede herinneringen uit die periode. "Ik werkte samen met onder andere Toń Kooy, thans directeur van Mijnmaatschappij. Toentertijd was de duiksport op ons eiland nog voor velen een hobby. Bijna elke dag bracht ik vele uren met vooral Nederlanders onderwater om hen de beginselen bij te brengen."

**TALENTEN**

Tot nu toe kende hij ook veel talenten onder zijn leerlingen. De sportieve tweelingbroers Vicente en Viktor Henriquez, die door Wederfoort tot openwater-duikers zijn opgeleid (cum Laude geslaagd) en de jonge Kenneth Wong, die nog in opleiding is. Hij is dan ook zeer te spreken over de gebroeders Henriquez, die jong zijn, talentvol zijn en de juiste attitude en discipline als duikers hebben.

Leerling Wong over zijn leermeester: "Je voel je veilig samen met Eric tijdens de duiklessen. Hij is zeker van zijn taak bewust, en kenners vinden dat hij een vlekkeloze techniek heeft."

Wederfoort is verder ook iemand met een uitgesproken mening over Curaçao als duikbestemming: "Om het eiland attractief te behouden als duikbestemming, moet er voor gezorgd worden dat niet lukraak zand gestort wordt op de stranden en in de baaien. Degenen die zich — vanwege een of andere redenen — hiermee bezig houden, beseffen niet dat ze de natuur aan het vernielen zijn."

De onderscheiden Padi-instructeur besluitend: "Het is een trieste zaak, dat onze mooie flora en fauna op deze manier worden vernield. Om de zaak alsnog te redden kunnen we nu nog stoppen met die zandstortingen, want zand op het koraal betekent voor datzelfde koraal de verstikkingsdood."

## Uitslagen en standen Major league baseball

NEW YORK WASHINGTON — De hekkesluiters in de West-divisie van de American league, de Oakland Athletics, hebben de Boston Red Sox met de score van 6-3 teruggewezen op donderdag. Na deze nederlaag staat het team uit Boston nu één wedstrijd verwijderd van de eerste plaats in Oost-divisie. De Detroit Tigers zijn de koplopers in die divisie van de American league.

UITSLAGEN

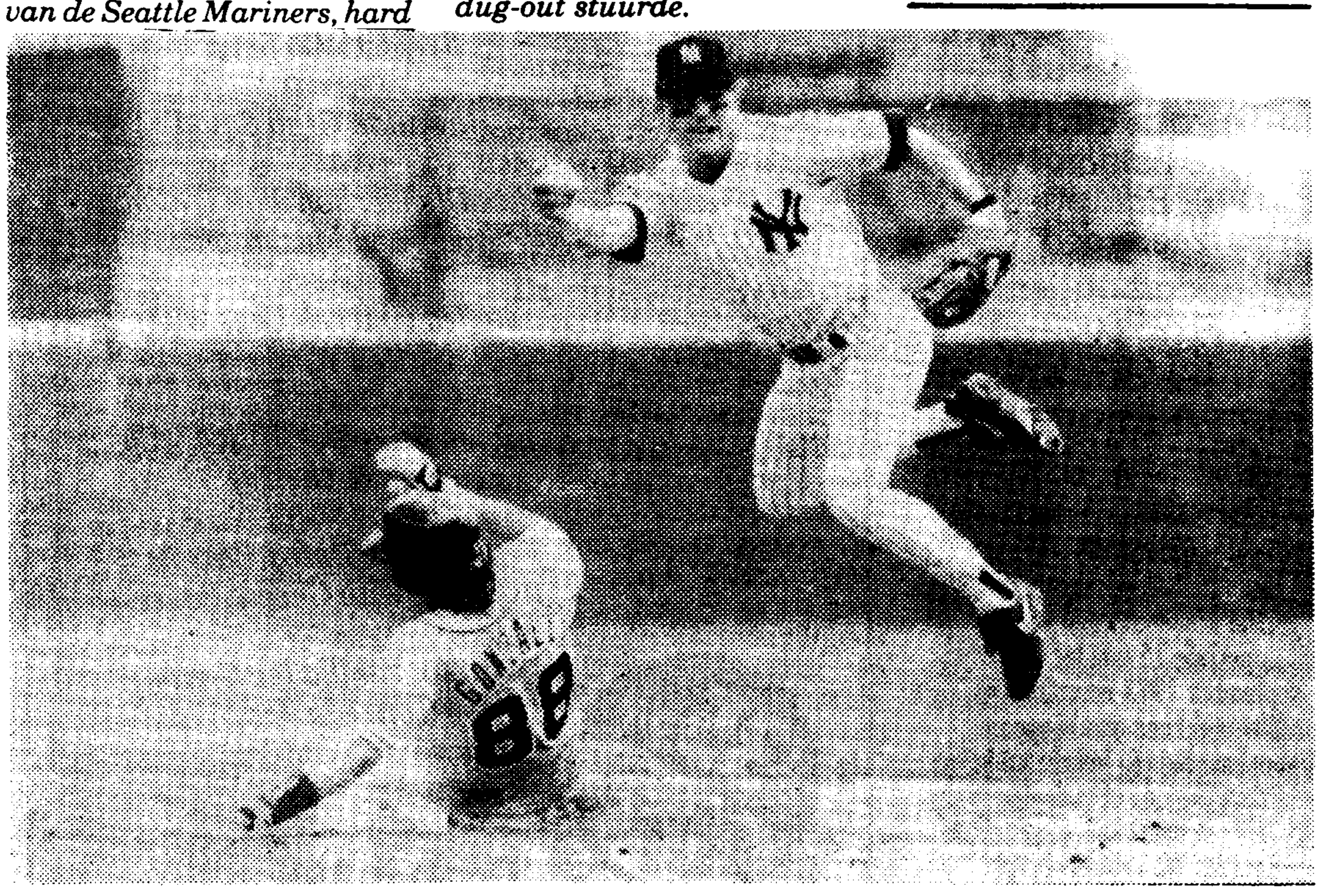
American league: Boston Red Sox-Oakland Athletics 3-6; New York Yankees-California Angels 1-3; Cleveland Indians-Seattle Mariners 5-9; Toronto Blue Jays-Baltimore Orioles 10-8. National league: Houston Astros-Cincinnati Reds 4-5 en Colorado Rockies-Atlanta Braves 3-13.

STANDEN

| American league Oost-divisie: | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1. Detroit | 26 | 16-10 | .615 | — |
| 2. Boston | 28 | 16-12 | .571 | 1,0 |
| 3. New York | 27 | 15-12 | .556 | 1,5 |
| 4. Toronto | 28 | 15-13 | .536 | 2,0 |
| 5. Milwaukee | 25 | 11-14 | .440 | 4,5 |
| 6. Cleveland | 28 | 12-16 | .429 | 5,0 |
| 7. Baltimore | 26 | 10-16 | .385 | 6,0 |
| De West-divisie: | | | | |
| 1. California | 25 | 15-10 | .600 | — |
| 2. Chicago | 26 | 15-11 | .577 | 0,5 |
| 3. Texas | 26 | 15-11 | .577 | 0,5 |
| 4. Seattle | 28 | 14-14 | .500 | 2,5 |
| 5. Minnesota | 26 | 11-15 | .423 | 4,5 |
| 6. Kansas City | 27 | 11-16 | .407 | 5,0 |
| 7. Oakland | 24 | 09-15 | .375 | 5,5 |
| National league Oost-divisie: | | | | |
| 1. Philadelphia | 26 | 19-07 | .731 | — |
| 2. Montreal | 27 | 15-12 | .556 | 4,5 |
| 3. St. Louis | 27 | 15-12 | .556 | 4,5 |
| 4. Chicago | 26 | 13-13 | .500 | 6,0 |
| 5. Pittsburgh | 26 | 13-13 | .500 | 6,0 |
| 6. Florida | 27 | 12-15 | .444 | 7,5 |
| 7. New York | 25 | 09-16 | .360 | 9,5 |
| West-divisie: | | | | |
| 1. San Francisco | 28 | 18-10 | .643 | — |
| 2. Houston | 27 | 16-11 | .593 | 1,5 |
| 3. Atlanta | 30 | 15-15 | .500 | 4,0 |
| 4. San Diego | 26 | 11-15 | .423 | 6,0 |
| 5. Cincinnati | 27 | 11-16 | .407 | 6,5 |
| 6. Los Angeles | 27 | 11-16 | .407 | 6,5 |
| 7. Colorado | 27 | 10-17 | .370 | 7,5 |

ZWEMMEN / BRESCIA — De Italiaan Giorgio Lamberti zet wellicht een punt achter zijn loopbaan. De vroegere wereldkampioen en houder van het wereldrecord op de 200 meter (1.49,69) in 1989, ondervindt sinds de mislukte Olympische Spelen van vorig jaar hinder van zijn schouder en rug. De beslissing laat de zwemmer afhangen van een medisch onderzoek.





■*NEW YORK — Bijna alle teams in de American league hebben rond de 27 wedstrijden afgewerkt. Die partijen karakteriseren zich van goed maar ook hard honkbal. Op de foto-combinatie twee actiemomenten die elk voor zich spreken.*

*In Cleveland botsten derde honkspeler Alvaro Espinoza van de Cleveland Indians en Bill Haselman, achtervanger van de Seattle Mariners, hard tegen elkaar op. Espinoza scoorde het punt voor Cleveland, omdat Haselman in de botsing de bal liet vallen.*

*Op de andere foto laat Spike Owen, korte stop van de New York Yankees aan de umpire zien dat hij nog steeds de bal in zijn bezit heeft. Dit nadat hij op het tweede honk Rene Gonzales, die hard binnenkwam, middels een forced out naar de dug-out stuurde.*

## Anand wint van Piket

AMSTERDAM — De opening van het zevende Spaarbank-schaaktoernooi donderdag was een verrassende. De Nederlandse kampioen Jeroen Piket verloor in dertig zetten van de Indiër Anand. Kandidaat voor de wereldtitel Nigel Short capituleerde in de eerste ronde tegen de zeventienjarige Kramnik. Short gaf na 51 zetten op.

Verbazingwekkend was vooral de nederlaag van Short. Ingewijden meenden dat de Brit ongeconcentreerd aan het karwei is begonnen. De beslommeringen rond de titelmatch tegen Kasparov en de pressie die van alle kanten op hem wordt uitgeoefend, lijken zijn spel negatief te beïnvloeden.

*****

BASKETBAL / BOSTON — Kevin McHale heeft een punt achter zijn loopbaan gezet. De 35-jarige forward van de Boston Celtics had de laatste twee seizoenen last van chronische enkel- en knieblessures.

## Krajicek uitgeschakeld

**HAMBURG — Het laatste nieuws uit Hamburg is dat Richard Krajicek vanmorgen in de kwartfinales van het 2,9 miljoen gulden tennistoernooi is uitgeschakeld. De als zevende geplaatste 21-jarige Hagenaar verloor in drie sets van de zes jaar oudere Emilio Sanchez uit Barcelona. De setstanden waren 7-6, 3-6 en 3-6. Sanchez had een dag eerder Stefan Edberg, aanvoerder van de plaatsingslijst, verslagen.**

*Derde ronde tennistoernooi in Rome*

# Brenda Schultz niet opgewassen tegen Arantxa Sanchez-Vicario

**ROME — Bij het tennistoernooi van Rome resulteerde de derde ronde in de laatste voor Brenda Schultz. De Heemsteedse was niet opgewassen tegen de als eerste geplaatste Spaanse Arantxa Sanchez-Vicario. In de eerste set hield Schultz de schade beperkt tot 4-6, maar in de tweede won ze echter geen één game meer. In Saint Petersburg beraden de bestuurders van de Vereniging van Proftennissters (WTA) om het puntenverlies voor Monica Seles te beperken.**

Schultz heeft ondanks haar vroegtijdige uitschakeling, goed gepresteerd in de laatste twee toernooien. De tennisster uit Heemstede, die een harde service heeft als die van Monica Seles, had in Taranto goed gespeeld. In Rome was zij ook bijna niet te verslaan, totdat Sanchez-Vicario haar opponente werd in de derde ronde.

Grote verrassingen deden zich donderdag bij het met 1,35 miljoen gulden gedoteerde evenement niet voor. Martina Navratilova liet zich in het duel met de Japanse Sawamatsu niet van de wijs brengen door de vele onderbrekingen wegens de regen en bereikte met 6-4 en 6-4 de kwartfinales. Mary Joe Fernandez, als vierde geplaatst, was alleen in de tiebreaks beter dan de Francaise Mary Pierce.

De Duitse Anke Huber had in de eerste set tegen Gorrochategui een complete blackout (1-6), maar herstelde zich formidabel. In de volgende stond ze haar Argentijnse opponente nog precies twee games toe. Olympisch kampioene Jennifer Capriati en de Spaanse Conchita Martinez bereikten ook de laatste acht.

**PUNTVERLIES**

In Saint Petersburg wil de Vereniging van Proftennissters (WTA) het puntverlies voor Monica Seles zo veel mogelijk beperken. De nummer één van de wereld werd vorige week in Hamburg met een mes in de rug gestoken en zal alleen al door de spierbeschadigingen zeker een maand zijn uitgeschakeld.

WTA-chef Smith zei donderdag in Saint Petersburg (Florida) ervoor te zullen ijveren dat de aanslag op Seles nauwelijks gevolgen zal hebben voor haar klassering. De WTA wacht echter nog bericht af van de arts Richard Steadman, die Seles in de Verenigde Staten behandelt. Daarna zal het bestuur in overleg met de speelsterscommissie een besluit nemen over de uitzonderingspositie van de negentienjarige Servische.

Het puntengemiddelde van Seles is op dit moment 332,21. De Duitse Steffi Graf is tweede met 298,19 punten. Als de aanvoerster van de wereldranglijst op ondermeer Roland Garros en Wimbledon zou ontbreken door haar verwondingen, dan is de kans aanwezig dat Graf weer eerste zou worden. Dat was de opzet van de man, die Seles in Hamburg een uitbeenmes tussen de schouderbladen plantte en haar, als door een wondertje, maar betrekkelijk licht verwondde, althans fysiek.

**UITSLAGEN**

In de derde ronde van het toernooi in Rome werden de volgende uitslagen geregistreerd: Huber (Dui/8)-Gorrochategui (Arg) 1-6, 6-2 en 6-0; Martinez (Spa/6)-Herreman (Fra) 6-1 en 6-0; Navratilova (VS/2)-Sawamatsu (Jap/16) 6-4 en 6-4; Capriati (VS/5)-Coetzer (Z-Af/9) 7-6, 4-6 en 6-2.

Het resultatenoverzicht na de tweede ronde in Luik: Mothes (Fra)-Grossman (VS/3) 6-4 en 6-2; Dahlman (Zwe)-Muns-Jagerman (Ned) 6-4 en 6-4; Kschendt (Lux/6)-Monami (Bel) 7-5 en 7-6; Nowak (Pol)-Langrova (Tsj) 6-4 en 6-4.

*Edberg en Becker uitgeschakeld in Hamburg*

# Richard Krajicek bereikt kwartfinales na winst op Braziliaan Jaime Oncins

**HAMBURG — Richard Krajicek lijkt in topvorm in het tennistoernooi van Hamburg. Hij zal dan ook op zijn jacht naar een plek in de mondiale toptien, in Hamburg geen last meer hebben van de Zweed Stefan Edberg en de Duitse nummer één Boris Becker. De lange Hagenaar bleef zonder noemenswaardige problemen fier overeind tegen de Braziliaan Jaime Oncins. Zowel Edberg als Becker werden op weg naar de kwartfinales uitgeschakeld.**

Favoriet Edberg struikelde over de Spanjaard Emilio Sanchez, terwijl Becker onderuit ging tegen zijn landgenoot Bernd Karbacher. Krajicek had donderdag op zijn beurt niets te duchten van zijn Zuidamerikaanse opponent. De hoogst geklasseerde Nederlander op de wereldranglijst, dertiende, wees Oncins met 6-2 en 6-4 terug. Zijn volgende tegenstander is Sanchez.

Deze gravelspecialist uit Barcelona dreef titelverdediger Edberg, wiens aanvallende speelstijl beter tot zijn recht komt op snellere banen, tot wanhoop. De eerste set was nog wel voor de Zweed, daarna zat het hem niet meer mee. Na bijna tweeeneenhalf uur benutte Sanchez zijn eerste matchpoint. "Toch heb ik het gevoel dat ik op gravel goed genoeg kan zijn om op Roland Garros een kans te hebben", hield Edberg na afloop vol.

De martelgang van Becker was korter maar veel heftiger. De oud-Wimbledonkampioen was geen schim van de tennisser die een dag eerder op superieure wijze Carl-Uwe Steeb aan de kant schoof. De 25-jarige Becker was onherkenbaar, Karbacher profiteerde gretig. Na anderhalf uur zat de even oude tennisser uit München, 76ste van de wereld, in de kwartfinales.

Becker kon slechts hoofdschudden bij zijn zwakke prestatie, die aansloot bij zijn povere verrichtingen in Nice, Monte Carlo en Madrid. Hij werd tegen Karbacher met de minuut onzekerder en ergerde zich steeds heviger aan de ondergrond, de scheidsrechter en vooral zichzelf.

De nederlaag weet Becker echter aan het sterke spel van zijn landgenoot. "Hij was fantastisch, waarschijnlijk is zijn forehand nog nooit zo goed geweest. Mijn vorm is momenteel niet bijzonder goed, maar toch heel behoorlijk. De concurrentie weet dat ik op gravel kwetsbaar ben en velen zien dus hun kans schoon."

Ivan Lendl moet zich vrijdag nog bij de laatste acht zien te scharen. Zijn partij tegen de Zuidafrikaan Marcos Ondruska werd wegens de invallende duisternis afgebroken. De Amerikaan was op dat moment nog een game van de zege verwijderd: 2-6, 6-1 en 5-3.

**UITSLAGEN**

In Tampa werd bij de mannen de tweede ronde verspeeld met de volgende uitslagen: Tarango (VS)-O'Brien (VS) 6-7, 6-4 en 1-1 opgave; Martin (VS/4)-Woodbridge (Aus) 6-2 en 7-5; Yzaga (Per)-Herrera (Mex/6) 6-2 en 6-1; Patrick McEnroe (VS)-Braasch (Dui) 6-0 en 6-3.

De uitslagen van de derde ronde in Hamburg: Krajicek (Ned/7)-Oncins (Bra) 6-2 en 6-4; Emilio Sanchez (Spa)-Edberg (Zwe/1) 4-6, 7-6 en 6-4; Karbacher (Dui)-Becker (Dui/2) 6-3 en 6-4; Stich (Dui/6)-Muster (Oos/11) 7-6, 2-6 en 6-1; De la Pena (Arg)-Clavet (Spa) 6-2 en 6-4; Tsjesnokov (Rus)-Göllner (Dui) 6-1, 4-6 en 6-3; Stich (Dui)-Muster (Oos) 7-6, 2-6 en 6-1; Gustafsson (Zwe)-Novacek (Tsj/8) 2-6, 6-3 en 7-6; Lendl (VS/3)-Ondruska (Z-Af/14) 2-6, 6-1 en 5-3 afgebroken vanwege de ingevallen duisternis.

## Barcelona wil Romario

**HILVERSUM — FC Barcelona heeft zich officieel gemeld bij PSV als potentiële koper voor Romario. Dat werd donderdagavond gemeld in het sportprogramma 'Barend en Van Dorp' op de commerciële tv-zender RTL4.**

De Eindhovense club vraagt 14 miljoen gulden voor de wispelturige vedette, die afgelopen week weer van zich deed spreken door later dan afgesproken uit Brazilië terug te keren.

FC Barcelona, van oefenmeester Johan Cruijff, wil voorlopig niet verder gaan dan 10 miljoen gulden. Manager Ploegsma van PSV was donderdagavond niet voor commentaar bereikbaar.

*****

HONKBAL / AMERSFOORT — Quick Amersfoort heeft de Antilliaanse pitcher Tyrone Christopher (22) aangetrokken. De werper heeft zes maanden onder Minor league contract gestaan bij de New York Yankees.

# Trainer Willem van Hanegem kan soms balen van zijn eigenzinnige elftal

**ROTTERDAM/WILLEMSTAD — Willem van Hanegem is soms controversieel vanwege zijn uitlatingen en wordt dan ook zo nu en dan gehaat door de eigen voetballers van Feyenoord. Aan de andere kant is hij een van de beste oefenmeesters die in Nederland rondloopt en dit na een aantal jaren werkloos te zijn geweest. Na een tussenstop, ging hij deel uitmaken van de technische staf van de Rotterdamse formatie in de Kuip. Een trainingsdag met Willem van Hanegem of zoals hij beter bekend staat: de Kromme.**

Zomaar een ochtendtraining bij de Rotterdamse titelkandidaat. Om de sleur van de dagelijkse positiespelletjes te doorbreken, trakteert Van Hanegem zijn spelers op een partijtje tennisvoetbal. Binnen vijf minuten heeft de kromme echter spijt van zijn keuze. "Donderstraal het net maar in de vuilverbranding en koop een paar extra loopschoenen", roept hij nijdig. Beschaamd buigen de Feyenoorders het hoofd. Het is ook nooit goed, hoor je ze denken.

## HART EN ZIEL

Van Hanegem (49) legt later zijn frustratie uit: "De spelers geven zich te weinig. Ik mis vaak hart en ziel. Een partijtje tennisvoetbal was vroeger een strijd op leven en dood. We speelden om een knaak, terwijl de wekelijkse winstpremie ruim duizend gulden bedroeg. We kregen de grootste ruzie over een randbal. Toeschouwers werden erbij gehaald om als scheidsrechter op te treden. De huidige generatie mist die beleving van het voetbal. Vaak lummelen ze maar een beetje. Tennisvoetbal wordt als een aardigheidje beschouwd, meer niet."

De Kromme gelooft op het trainingsveld soms zijn eigen ogen niet. "De groep lijkt af en toe op een stel dode vogels. De spelers komen pas in beweging als ze in balbezit zijn. Ze doen veel te weinig mee. Ze zien een positiespel als doelloos tijdverdrijf, terwijl het juist de basis vormt van het voetbal. Als je dat goed 'beheerst, ben je door weinig ploegen te kloppen."

Hij vervolgt: "Op tijd inspelen, op het sterke been, in- en uitstappen, klaarleggen en ruimte kiezen. Het zijn simpele zaken, die bij Feyenoord nog duizend keer fout gaan. Bij topploegen als AC Milan en Barcelona zie je die grondbeginselen constant terug. De spelers moeten eerst daarvan bewust worden gemaakt, voordat ze het leuk gaan vinden. Ik bespeur enige progressie bij ons, maar het kan ten minste nog voor een kwart beter."

De angst voor een voorsprong heeft Van Hanegem in zijn eerste seizoen bij Feyenoord al vrijwel weggenomen. Nu wil de 52-voudige international afrekenen met de gemakzucht. "Je mag een wedstrijd nooit laten lopen, zoals zondag na een uur tegen FC Den Bosch gebeurde. Dat kun je niet maken ten opzichte van het publiek. Je moet als ploeg gewoon slim zijn. De bal rustig rondspelen en op het juiste moment boem! Als wij vroeger op 1-0 kwamen, was de zege binnen. We bepaalden zelf hoe hoog de overwinning uitviel."

Als speler was Willem van Hanegem een idool. Zijn fameuze traptechniek, zijn inzet en zijn humor spraken aan bij een groot publiek. De Kromme gaf alles en kreeg veel terug. De liefde voor het voetbal zit heel diep. "Ik kan me geen mooier vak voorstellen. Wie mag er nou met dat mooie weer buiten een balletje hoog houden? Ik probeer de spelers te overtuigen van hun uitzonderingspositie. Ze verdienen een goede boterham, zien iets van de wereld en krijgen volop aandacht. Stel je voor dat John van Loen niet zou voetballen. Dan zou hij als rode bonestaak in Utrecht worden uitgelachen. Zo betrekkelijk is het toch? De spelers zijn verplicht om hun uiterste best te doen."

De trainer kent het 'andere leven' maar al te goed. "Toen ik bij Xerxes in de eredivisie speelde, werkte ik ook nog in de bouw. Om zes uur zat ik in de bus naar Ede, Wageningen of nog verder weg. Na de middag nam ik de trein naar station Rotterdam-noord, waar ik door een collega werd afgehaald. Pas om half tien zat ik aan het avondeten. Ik was soms zo moe, dat ik met mijn kop op het bord in slaap viel. Die tijd vergeet ik nooit."

## DWARS

De ontluisterende bekerneerlaag in de Kuip tegen Ajax (0-5) op 31 maart zit Van Hanegem nog steeds dwars. "Dat vond ik echt een ramp, veel erger dan het eerdere competitieverlies (0-3). Na de wedstrijd ben ik via de nooduitgang naar mijn auto gelopen. Ik durfde geen supporter onder ogen te komen. Dagenlang ging ik met lood in mijn schoenen naar de training. Zag ik die mensen weer staan die al 25 jaar rond de Kuip hangen. Met hun teleurstelling heb ik meer moeite dan met mijn eigen teleurstelling. Zo'n nederlaag dreunt bij mij echt maanden na."

Als rasechte Feyenoorder koestert Van Hanegem de klassieker: "Dertig jaar geleden was het een speciale wedstrijd en over dertig jaar is het nog een klapstuk. Die rivaliteit verdwijnt nooit. Vroeger was het veel sterker dan nu. We keken lang naar die twee wedstrijden uit. Als je drie punten verspeelde, was je vrijwel zeker uitgeschakeld voor het kampioenschap. De druk is nu minder."

Met weemoed denkt de Kromme terug aan de trainingen van het Nederlands elftal. De Oranje-selectie was destijds grotendeels in een Rotterdams en Amsterdams kamp verdeeld. Hoe dichterbij de klassieker was, des te meer werd er in Zeist geschopt.

Van Hanegem, die zich gelukkig prijst met de organisatorische kwaliteiten van collega Geert Meijer, wil Feyenoord in Europa weer aanzien geven. Bij zijn entree vorig jaar zomer maakte hij zijn bedoelingen duidelijk: Aanvallend voetbal, lang meedoen om de titel, vier spelers leveren aan Oranje.

"Toen werd daarover nog een beetje lacherig gedaan. Mijn verwachtingen zijn redelijk uitgekomen. Zondag, na het duel met Ajax, weten we meer. Ik hoop echt op een revanche, al is het alleen maar voor mezelf. Ik heb thuis geen leven als ik weer met een nederlaag kom aanzetten."Jij kunt zeggen wat je wilt, maar die Van Gaal is toch wel een goede trainer", zei mijn vrouw na die 0-5. Dergelijke opmerkingen moet ik dan nog wekenlang aanhoren. Zelfs mijn zoontje begint me al met Ajax te dollen en dat moet maar eens afgelopen zijn."



■ *VALENCIA — De Zwitser Alex Zuelle (rechts) leidt het algemeen klassement in de Spaanse wielertour. Op de foto het moment waarop Zuelle in de negende etappe op de hielen gevolgd werd door de Spanjaard Eleuterio Anguita (links). De etappe werd uiteindelijk door Djamoline Abdoujaparov gewonnen.*

# Sport in het kort

**HOCKEY / DEN HAAG** —De hockeyers van HDM, regerend landskampioen, worden volgend seizoen getraind door Ronald Hugers, die nu nog overgansklasser Victoria onder zijn hoede heeft. De Haagse club vond behalve een nieuwe coach ook een shirtsponsor voor het komende Europa Cup-toernooi in Brussel. De HDM-ers maken daar reclame voor REGMA, het bedrijf van oud-speler Koos Formsma, de huidige manager van het nationaal team.

* * * * *

**ZWEMMEN / AMERSFOORT** — AZ+PC neemt na vier jaar afscheid van hoofdtrainer Gerard Smit, die bij de Amersfoortse club onder anderen Brienesse, de tweeling Muis, Van de Woerd en Van den Akker onder zijn hoede heeft. AZ+PC, dat de organisatie van de zwemafdeling gaat aanpassen, denkt op korte termijn zijn opvolger bekend te kunnen maken. Tevens wordt aan de trainersstaf een "zware" technisch coördinator toegevoegd.

* * * * *

**TURNEN / ROTTERDAM** — Aan de laatste kwalificatiewedstrijd voor het NK ritmische sport gymnastiek (RSG) doen zaterdag in Rotterdam vijf Russinnen mee buiten mededinging. Het vijftal uit Saint Petersburg is een week te gast in de zusterstad aan de Maas. De Russische meisjes, onder wie medaillewinnaressen bij de titelstrijd in eigen land, geven daarnaast een demonstratie in de Prins Alexander Sporthal.

**PAARDESPORT / ZELHEM** — De Achterhoekse rockgroep Normaal heeft zich in de paardesport begeven door het Europees kampioenschap voor hoefsmeden te adopteren. Dat evenement wordt afgewerkt tijdens de Zelhemse paardedagen (29-31 mei). Het Concours Hippique Zelhem heeft dit jaar ook de organisatie van het NK junioren. Behalve springen staan er ook dressuur, mennen en langeafstandsrijden op het programma.

* * * * *

**VOETBAL / SALZBURG** — Wedden op de UEFA Cupzege van Juventus is er bij de Salzburger bookmaker Intertops niet meer bij. Na de overwinning op Borussia in Dortmund (3-1) zakte de "4koers juve" zover (11,5:10) dat de veelvoudig Italiaanse kampioen uit de markt werd genomen. De gokkers kunnen nog wel inzetten op Dortmund. Bekerwinst levert zevenmaal de inleg op.

* * * * *

**VOETBAL / HARARE** — De Duitser Reinhard Fabisch wil toch nog wel bondscoach van Zimbabwe blijven, als hij wat meer medewerking krijgt. Hij stelde zondag, na de nederlaag tegen Guinee (0-3) zijn functie ter beschikking, maar bedacht zich donderdag weer. Aanvankelijk zei Fabisch, die is uitgezonden door de Duitse overheid, dat zijn normale werk - voetbalontwikkelingswerk op scholen en bij clubs - leed onder het bondstrainerschap.

**VOETBAL / DEN BOSCH** — FC Den Bosch heeft voor volgend seizoen Carel van der Velden gecontracteerd. De 20-jarige middenvelder mocht transfervrij vertrekken bij Vitesse. De Arnhemse club nam Van der Velden indertijd over uit de failliete boedel van FC Wageningen.

* * * * *

**VOETBAL / WATTENSCHEID** — Bundesligaclub Wattenscheid 09 heeft het aflopende contract met trainer Hannes Bongartz verlengd tot 30 juni 1995. De verbintenis is ook geldig in geval van degradatie. Oud-international Bongartz heeft Wattenscheid sinds 1989 onder zijn hoede. Drie jaar geleden bracht hij de club naar de hoogste afdeling.

# SPORT AGENDA

**SENTRO DEPORTIVO KORSOU**
**Zwembad:**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

**PISINA BENNIE LEITO**
**(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)**
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

**SENTRO DI BARRIO JANWE**
**Dammen:**
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
**Schaakvereniging Janwé:**
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

**DAMACOR BOWLING CLUB**
**(Chuchubiweg)**
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

**RUST & BURGH**
**(Schaakvereniging Curaçao)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

* * * * * * * * *

**VRIJDAG**
VOETBAL
**(Federashon Futbòl Kòrsou)**
**Sentro Deportivo Kòrsou:**
18.15 uur **(tweede divisie)** Undeba vs Juventud Westpunt;
20.15 uur **(eerste divisie)** Centro Hubenil Mahuma vs SUBT.
**Stadion dr. Antoine Maduro:**
18.15 uur **(tweede divisie)** Centro Barber vs Canisius Boys;
20.15 uur **(eerste divisie)** Centro Dominguito vs Victory Boys.

ATLETIEK
**(Curaçaosche Atletiek Bond)**
19.35-21.25 uur veteranen-loop;
21.45 uur prijsuitreiking - Suffisantstadion.

* * * * * * * *

**ZATERDAG**
BASEBALL
**(Febeko)**
**jeugd**
10.00 uur MAS Productions vs Royal Scorpions - Bonam-terrein.
10.00 uur Pif Paf vs Montagne;
13.00 uur Buena Vista vs Groot Kwartier;
16.00 uur Sta. Maria vs Wild Cats - Tio Daou Ballpark te Zapateer.

ATLETIEK
**(Road Runners Club Kòrsou)**
10.00-12.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 10-km CITCO-loop - kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

WINDSURFEN
**(Speedsails/Infotrans)**
11.00 uur start wedstrijden om de Infotrans Cup - strand Seaquarium

*Amstel met 9-5 verslagen*

# Santa Rosa haalt zesde honkbalwinst binnen

**WILLEMSTAD — Na een wisselvallig begin heeft het negental van Santa Rosa Indians de nodige consistentie aan de dag gelegd in zijn laatste wedstrijden. Gisteravond was geen uitzondering: tegen nummer laatst Amstel Brewers werd geen fout gemaakt. De Indianen haalden met 9-5 hun zesde competitiezege binnen en klommen nog één treetje op de AA-klasseranglijst naar een gedeelde tweede plaats.**

Pitcher Rupert Straker bleek weer in oude vorm te zijn, terwijl de slagmannen voor een goed rendement zorgden met tien honkslagen en negen punten. Desondanks bleef een relatief hoog aantal lopers (11) op de honken steken.

De Santa Rosaploeg raakte in het prille begin een 2-0 voorsprong kwijt toen Brewers in de tweede inning erin slaagde tweemaal zoveel runs op het scorebord te brengen. Lang konden de Brouwers echter niet van hun voorsprong genieten; de Indianen namen weer gauw het initiatief en stevenden zonder al te grote verdere problemen op hun zesde overwinning af.

De eindcijfers waren respectievelijk: 9-10-2 en 5-5-3. Winnende werper Straker legde de gehele route af (acht innings in verband met het bereiken van de tijdslimiet van drie uur), terwijl verliezer Bryan Kook een gedeelte van de partij voor zijn rekening nam. Richard Isenia startte voor Brewers, gevolgd door achtereenvolgens Omar Valies, Straker en Quincy Kook. Voor Brewers was dit de achtste nederlaag van het seizoen tegen slechts één overwinning.

De standenlijst is als volgt: 1. Royal Scorpions zeven gewonnen en twee verloren partijen; 2. Wild Cats en Santa Rosa Indians 6-3; 4. Groot Kwartier Stars 6-4; 5. Blue Hawks 5-5; 6. Santa Maria Pirates 4-5; 7. Lagun Stars 2-7 en 8. Amstel Brewers 1-8.

De competitie wordt zaterdagavond voortgezet met de wedstrijd tussen Wild Cats en Royal Scorpions. Op zondag wordt er in verband met de viering van Moederdag niet gespeeld. De maandag daarop zal de competitie worden hervat met het treffen tussen Lagun Stars en Groot Kwartier Stars.

## Maradona verlaat elftal Sevilla

**BUENOS AIRES — Diego Maradona verlaat Sevilla na dit seizoen. Dat heeft zijn manager Marcos Franchi gezegd in een vraaggesprek met de Argentijnse krant Clarin. "Op 20 juni loopt zijn contract met Sevilla af. Het zal niet worden verlengd", zei Franchi.**

Volgens de zaakwaarnemer zal de 32-jarige Maradona, die momenteel is geschorst door de Spaanse bond, bij geen andere club een verbintenis tekenen. Franchi sloot overigens niet uit dat de wereldkampioen van 1986 beschikbaar blijft voor de nationale ploeg. "Diego wil met de kwalificatiewedstrijden voor het WK meedoen. De voorwaarden moet hij met bondscoach Basile bespreken."

Na een schorsing wegens gebruik van cocaïne in zijn Napoli-periode, zette Maradona zijn loopbaan dit seizoen voort bij Sevilla. Zijn manager zegt dat hij financieel binnen is, dat het moeilijk is de motivatie op te brengen als topvoetballer actief te blijven.

Franchi is ervan overtuigd, dat Maradona in de voetballerij actief blijft, maar niet als trainer. Zijn toekomst zou in het Verre Oosten kunnen liggen.

## OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 27 mei 1993, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van mr J.W.M. Thesseling, notaris ter standplaats Curaçao, of diens waarnemer, te zijnen kantore, gelegen aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens Rechterlijk Bevel:

De navolgende onroerende goederen, gelegen in het Derde District van Curaçao:

1. **een perceel grond, groot 32 ha, 30 are, nader omschreven in meetbrief nummer 47 van 24 januari 1964;**
2. **een perceel grond, groot 15 ha en 30 are, nader omschreven in meetbrief nummer 48 van 24 januari 1964;**
3. **het een / tweede (1/2) onverdeeld aandeel in een perceel grond, groot 98 are, nader omschreven in meetbrief nummer 49 van 24 januari 1964; en**
4. **een perceel grond, groot 314 ha, 90 are, nader omschreven in meetbrief 50 van 24 januari 1964, - verminderd met een perceel grond als omschreven in meetbrief nummer 126 van 1964, groot 3 ha, 76 are en 40 ca - , welk perceel voorts verminderd dient te worden met de navolgende daarvan vervreemde percelen grond:**
   - **een perceel grond, groot 2 ha, 54 are, omschreven in meetbrief nummer 413 van 1964; en**
   - **een perceel grond, groot 2 ha, omschreven in meetbrief nummer 423 van 1964.**

De veilingcondities zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, Zittingsplaats Curacao en zullen vanaf acht dagen vóor de veiling eveneens ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt. Voorts liggen ter inzage ten voornoemde kantore de titel van aankomst, alsmede overige informatie m.b.t. het gebruik van de gronden, zoals erfdienstbaarheden en door de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting Curaçao opgestelde regelingen.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST

**tot 17 mei 1993**
Emancipatie Boulevard 18, Curacao
Tel.: 378222 / 374222
Fax.: 374741 / 374268

**vanaf 17 mei 1993**
Julianaplein 5, Curacao
Tel.: 655055
Fax.: 655720 / 655730





## COATS VIYELLA FINANCE N.V.

(incorporated in the Netherlands Antilles with limited liability)

## NOTICE OF AN ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

In accordance with the Articles of Incorporation of Coats Viyella Finance N.V. (the "Company"), notice is hereby given that an Annual General Meeting of Shareholders will be held at the registered office of the Company at De Ruyterkade 62, Curaçao, Netherlands Antilles on May 31st, 1993 at 10:00 a.m.

The agenda of the Annual General Meeting is deposited at the office of the Company at the De Ruyterkade 62, Curaçao, Netherlands Antilles, for inspection by the shareholders:

Dated: May 7, 1993
Registered Office
De Ruyterkade 62
Curaçao
Netherlands Antilles

BY ORDER OF THE BOARD OF MANAGING DIRECTORS
M.H.P. MERKIES

**Voting and Attendance**

Each Common share of the Company entitles the holder thereof to cast one vote.

Holders of the 7 1/4 Guaranteed Redeemable Convertible Preference Shares 2004 of the Company are entitled to attend the Annual General Meeting and to address the Meeting but have no rights to vote thereat.

All Resolutions of the Annual General Meeting of Shareholders shall be adopted by a simple majority of the votes cast.

Shareholders may be represented at the Meeting by a proxy empowered in writing.

**TEHERAN - Ongeveer 36.000 Iraanse militairen nemen deel aan de grootste luchtmacht- en marine-oefeningen sinds het eind van de Iraaks-Iraanse oorlog in 1988, zo heeft Radio-Teheran meegedeeld.**
Ook grondtroepen en eenheden van de Revolutionaire garde nemen aan de omvangrijke oefeningen deel. De manoeuvres, die tien dagen duren, worden gehouden in het noorden van de Golf en strekken zich uit over een gebied van vijftigduizend vierkante kilometer. De deelnemers simuleren lucht- en marine-aanvallen tegen Iraanse troepen. De manoeuvres zijn volgens de radio defensief van karakter en bedoeld om het Iraanse leger te oefenen in het beschermen van de veiligheid in de Golf met het oog op de aanwezigheid van "agressieve buitenlandse troepen". Hiermee worden klaarblijkelijk de Amerikaanse en westerse troepen bedoeld die in de regio verblijven.









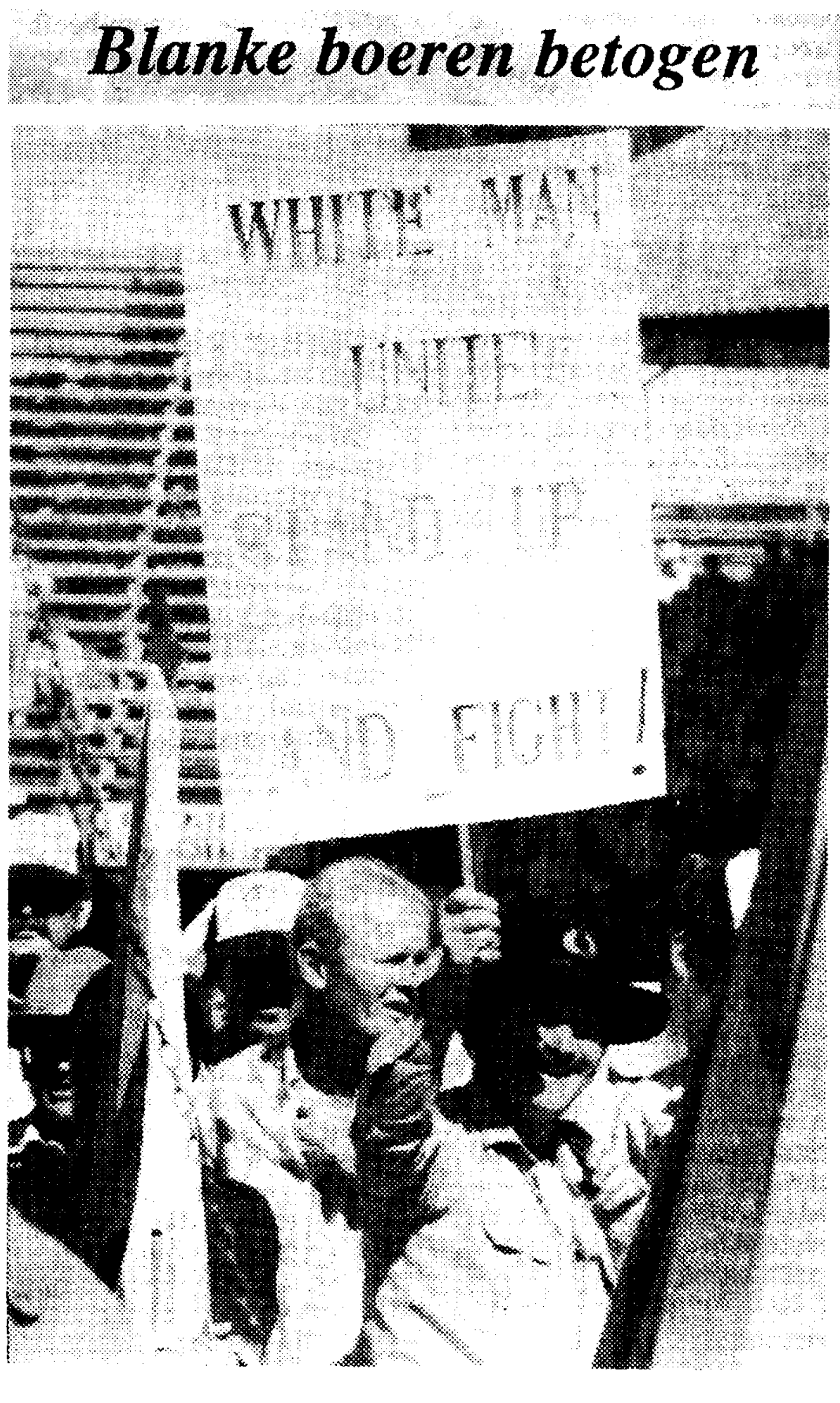








## *Blanke boeren betogen*




■ *POTCHEFSTROOM - Ongeveer vijfduizend blanke boeren hebben in Potchefstroom deelgenomen aan een demonstratie waarbij zij van de Zuidafrikaanse regering bescherming eisten op hun boerderijen. Zij willen ook dat er een punt gezet wordt achter het meerpartijen-overleg voor democratie met deelname van de zwarte bevolking. De bijeenkomst werd georganiseerd door twee boerenorganisaties onder leiding van leden van de Conservatieve partij.*
*(AFP-satellietfoto)*

## Dreiging algemene staking voorbij in Roemenië

BUKAREST - Vijf van de zes vakcentrales in Roemenië hebben vrijdag het stakingsparool ingetrokken na een akkoord met de regering, waarin die een nationaal minimumloon van omgerekend krap honderd gulden per maand garandeert. De centrales hadden tot actie opgeroepen uit vrees voor de gevolgen van een krachtige inflatie als gevolg van de afschaffing van de subsidies op de meeste eerste levensbehoeften per 1 mei.

*Uitkristalliseren zout gaat nog steeds door*

# Latexverven schadelijk voor behoud Curaçaose monumenten

**WILLEMSTAD — De verf op het een maand geleden geschilderde gebouw van het departement van Ontwikkelingssamenwerking (Depos) aan het Julianaplein begint op sommige plaatsen al te bladderen. Dat gebeurt vooral op de scheidingswand aan de Scharlooweg. Oorzaak: het gebruik van afsluitende latexverf, die op den duur funest voor de monumenten blijkt.**

Het uitkristalliseren van de zouten, die al eeuwenlang in de muren zitten, gaat ook aan het eind van de twintigste eeuw door. Doordat de latexverf de muur geheel afsluit baant het zout zich met kracht een weg naar buiten. Deze verven blijken grote schade aan Curaçaose monumenten toe te brengen. Navraag bij de secretaris van de Monumentenraad, Otto Steenbrink, leert dat bij heel veel oude gebouwen deze latexverven worden gebruikt. "Die hebben echter een desastreuze uitwerking op onze monumenten. De muren verkankeren helemaal, ook aan de binnenkant", zegt hij.

Bij controle van een aantal monumenten in de binnenstad blijkt de latexverf inderdaad af en toe als een plastic laagje over de muur te liggen. Dat laagje scheurt vanwege de naar buiten dringende zoutkristallen. Met een beetje pech wordt het eronderliggende pleisterwerk aangetast, zodat de kalk de muur uit komt waaien, als je ertegen aan tikt. Ook het pleisterwerk, dat bij restauraties wordt gebruikt, voldoet niet altijd. Puisterige muren met een bladderende verflaag zijn het resultaat.

Er blijken echter wel alternatieven te bestaan, al zijn die nog lang niet overal bekend. Het ingenieursbureau Jahn uit Nederland bij voorbeeld heeft inmiddels heel wat ervaring opgedaan met zowel pleisterwerk als verven die geschikt zijn voor dit klimaat en bestand tegen de hoge zoutbelasting in Curaçaos oude muren.

Ervaring die door schade en schande is opgedaan. Bij de Fortkerk-restauratie, waar Jahn het pleisterwerk voor zijn rekening nam, liepen de zaken niet zoals hij wenste. Hij was daarna - bij wijze van spreken - bang dat hij Curaçao nooit meer in zou mogen, ook al wilde hij zijn expertise in dienst van de monumenten op het eiland stellen.

Zijn hulp werd echter wel op prijs gesteld en zo zijn stukken gevel van Seru Bonito (op Pietermaai Smal) alweer sinds oktober 1992 getooid met Jahn-pleisterwerk en speciaal ontwikkelde verf. Verf die het houdt en door het minerale karakter erg lijkt op de kalkverf die oorspronkelijk op het eiland werd gebruikt. De zoutkristallen kunnen naar buiten en de verf ligt niet als een laagje op de muur. Een eigenschap die pas gunstig blijkt als de muur na verloop van tijd een nieuwe verflaag nodig heeft. "Dan kun je er zo overheen verven", aldus Jahn.

Wat Jahn van het Fortkerk-debacle heeft geleerd is dat het bij pleister niet alleen om het materiaal gaat, maar ook om de manier van aanbrengen. "Die is op Curaçao volledig anders. De stuccadoors werken hier bij voorbeeld van beneden naar boven, ze smijten het als het ware tegen de muur aan. In Nederland gaat het met een plank en dan van boven naar beneden".

Sinds hij dat weet heeft Jahn zijn materialen aan de andere werkwijze aangepast. "Ik heb erg veel geleerd van de mensen die hier werken. Je staat er niet bij stil, dat dat zo veel verschil kan uitmaken. Maar het is wel zo. Materiaal dat ik voor Curaçao heb ontwikkeld blijkt in Noord Holland klachten op te leveren".

Jahn wil absoluut niet de indruk wekken dat alleen zijn produkten te gebruiken zijn. De lokale pleister kan volgens hem ook heel goed toegepast worden, dat hangt van de zoutbelasting af. Om te bepalen welke pleister nodig is, moet echter wel een deskunig onderzoek worden verricht. "Binnen een pand kun je zelfs verschillende materialen aanraden".

Maar voor de verf moet je volgens Jahn en Steenbrink echt een verf gebruiken die het zout doorlaat. De deskundigen zijn van mening dat dat het behoud van de monumenten is.



■*Heinz Jahn bij de zijmuur van Seru Bonito, die behandeld is met speciale pleister en doorlatende verf op mineraal-basis.*



■ *De voorkant van Seru Bonito. De panelen zijn behandeld met speciaal ontwikkelde pleister en daarna geverfd met een doorlatende verf op mineraal-basis.*

## Aanslag op trein in Cambodja

**PHNOM PENH - Bij een aanval op een trein in Cambodja zijn zeker dertien doden gevallen en tientallen mensen gewondgeraakt. Een woordvoerder van de Verenigde Naties (VN) heeft dat donderdag meegedeeld.**

De aanval wordt toegeschreven aan de Maoïstische guerrillabeweging Rode Khmer. Volgens een woordvoerder van het VN-overgangsgezag in Cambodja (Untac) bliezen zo'n honderd gewapende guerrillastrijders een trein op op 's lands belangrijkste treinroute naar het noordwesten. Op de rails waren twee mijnen gelegd, waardoor twee voertuigen ontspoorden. Het ongeluk en de schietpartij die daarop volgden eisten veel slachtoffers. Een locomotief werd geheel verwoest en zeven wagens brandden geheel uitt.

WILLEMSTAD — Ruim 2500 personen hebben de Suriname-dag bezocht op 1 mei die gevierd werd in het JPF-gebouw aan de Weg naar Welgelegen, zegt de Vereniging van Surinamers J.P.F. Winnaars van de deurprijzen zijn gevallen op 5655, 5096 en 5016. Het gaat om retourtickets die af te halen zijn bij A. Huizing, Pietermaai 1-7, tel 617111. Een vierde ticket behoort toe aan het lotnummer 34 dat gevallen is in Wega di Number Korsou van maandag 3 mei.



## Vrouwen nu ook gelijk aan mannen bij rechtshulp bij echtscheiding

**WILLEMSTAD — Mannen en vrouwen worden per 1 mei voortaan ook gelijk behandeld waar het gaat om het recht op gratis rechtskundige hulp. Door een kleine onvolkomenheid in de wet konden mannen makkelijker aan een gratis advocaat komen dan vrouwen bij echtscheidingsprocedures. De wetgevers van de Nederlandse Antillen hebben de discriminatie opgeheven.**

Voortaan zal alleen het individuele inkomen van de partners gelden als criterium voor rechtshulp per persoon. Als inkomensgrens geldt het minimumloon. Net zoals dat bij andere rechtszaken het geval is, uitgezonderd arbeidsgeschillen.

Tot nu toe was de regeling dat een man rechtskundige hulp kon krijgen als hij het minimumloon of minder verdiende, ongeacht de vraag wat hij *samen* met zijn vrouw verdient. Voor de werkloze vrouw was gratis rechtshulp beschikbaar als haar man niet meer dan 20.000 gulden verdiende. Voor de werkende vrouw werd gesteld dat zij alleen rechtskundige hulp kon krijgen als de inkomsten uit arbeid van de echtgenoten *samen* minder dan 20.000 gulden bedroegen.

Dat betekent een ongemakkelijke situatie voor de vrouw als zij wil scheiden en het gezamelijk inkomen de 20.000 overschrijdt. Want dan zou de man - in de de rechtszaal de tegenpartij - de advocaat van de vrouw moeten (mee)betalen. Dat is een voor vrouwen ongewenste afhankelijkheid van hun echtgenoot, zegt de overheid.

De regeling is nu dat iedereen die minder dan het hoogste minimumloon verdient hulp krijgt. Het criterium van 20.000 gulden bestaat niet meer. Het minimumloon voor de hoogste categorie is 925,40 per maand of Nafl 11.1104,80 per jaar. Nafl 20.000 is omgerekend Nafl. 1666,66 per maand.

Er is een - volgens juridische expertise kleine - groep vrouwen die nadeel van de regeling ondervindt. Dat zijn zij die meer dan het minimumloon verdienen maar samen met hun man minder dan 20.000 gulden. In de oude regeling van voor 1 mei konden zij wel rechtshulp van de overheid krijgen maar nu niet meer, net zoals mannen die meer dan het minimumloon verdienen ook niet in aanmerking komen voor gratis rechtskundige bijstand.

Aan de andere kant geldt dat een grotere groep vrouwen een door de overheid betaalde advocaat kan krijgen omdat zij nu niets meer te maken hebben met het loon van hun man.

**WILLEMSTAD — Binnen het educatieve kader van STINAPA organiseert het Christoffelpark een aantal educatieve activiteiten.**

Zo participeert de vakgroep Biologie van het mavo alhier reeds enkele weken aan veldexcursies in het Christoffelpark, waarbij de vegetatie en dierenwereld benaderd worden vanuit de ecologische visie. Deze activiteit dient geplaatst te worden in het kader van de deskundigheidsbevordering van deze groep professionelen, vooral met het oog op het ontwikkelen van eigen, lokale, examens biologie.

Waar in het verleden talrijke leiders van georganiseerde jeugdbewegingen een scholingsprogramma hebben gevolgd op het gebied van natuurkennis en -bescherming is nu een groep Adventistische leiders van de verkennersbeweging aan de beurt met zowel kennismaking met als scholing in de lokale natuur.

Voorts is inmiddels de cursus Gids Christoffelpark van start gegaan met 22 cursisten. Met al deze activiteiten hoopt Stinapa Christoffelpark een bijdrage te leveren aan de lokale natuurkennis en -bescherming.

## Pretoria: Scholieren demonstratie verboden

**JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse regering geeft geen toestemming voor een demonstratie van zwarte scholieren die voor vandaag (vrijdag) in Johannesburg gepland is.** De actie, een protest tegen de slechte kwaliteit van het onderwijs voor zwarten, werd donderdagavond al door een rechtbank verboden, omdat nieuwe rellen te verwachten zijn. De politie zal ervoor zorgen dat het verbod wordt nageleefd, zo maakte het ministerie van Buitenlandse Zaken vrijdagmorgen bekend. Leiders van de zwarte studentenorganisatie COSAS verklaarden dat zij aan hun plannen vasthouden. Er worden vrijdagavond zo'n vijftigduizend studenten verwacht.

# ZOEKERTJES

## TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

DODGE ARIES Stationwagon, bj. 1982, 4 cylinder motor, vraagprijs f.3.600,-. Tel.: 687391.

PORCHE SALE: vriezer; kasten; wasmachine; stereoset; gasfornuis; eethoek; glas en aardewerk enz. Tevens goed tehuis gezocht voor 1 poes + 2 katers (gest.). Kaya Oncidium 12 (Sta. Catharina) Tel.: 672141.

PORSCHE 924 MET schade x rep omd, bwjr. '79. Tel.: 616312 (tussen 19.00-21.00uur).

PONTIAC GRAND AM LE 1990, full equipped, 2-deurs, z.g.a.n., financiering mogelijk. Serieuze gegadigden gelieve te bellen tel.: 674361 (na 5 uur).

CAMARO RS 1990, full equipped, f.26.000,-, financiering mogelijk. Tel.: 602674.

ISUZU TROOPER LS, 2 deurs, i.z.g.s., 27.500 km, vraagprijs f.27.000,-. Tel.: 375790.

PRACHTIGE BABYKAMER (wit met pastelkleuren) best. uit een ledikant, commode, speelgoedkist en diverse accessoires en extra matras f.1.800,-. Tevens een zeer exclusieve trouwjapon met sluier en acces., mt. 38/40 f.1.750,-. Tel.: 375790.

MASSIEF EIKEN broodkast; manou eettafel + 4 stoelen; Miele wasmachine (3 jaar); babykleding tot ±1½jaar (katoen) en nog meer. Mahumaweg 12. Tel.: 689970.

VOLVO 244 DL 1980, in goede staat, NAf.8.000,-. Tel.: 690454. Steenkoolweg 16.

PORCH SALE: wandmeubel; eetkamerset; lessenaar; tafeltje; Ninetendo + cassettes; barbecue; staande lamp; camera (OM-II) + telelens; diverse planten enz. Zaterdag 8 mei 09.00-17.00uur: Emmalaan 4. Tel.: 369256.

MULTISYSTEM TV en video f.575,-/f.550,-; koelkast Frigidaire f.1.150,-; 2-pers.tent f.145,-; 3-pers.tent f.215,-; kinderwerktafel f.155,-; 2 tienerbedden, rose en rood + matras, per bed f.175,-; boekenrek f.35,-; keukenmachine f.75,-; toaster f.10,-. Tel.: 611785.

PORCH SALE: tv 19 inch; houten stapelbed; handwerkspullen; tienerbureaus; wit vloerkleed 2x3; commode (hang); litsjumeaux; porch/tuinstoelen; eetkamerset; keukenmachine; kindermatras; lampen; planten; boeken etc. Tel.: 673975.

1 AANHANG/BAGAGEWAGENTJE met deksel en reservewiel f.1.000,-; 1 Hollandse trafo 3000 VA f.250,-. Te bevr. tel.: 379287.

KOELKAST MET vriesvak merk Nisato The Slim, deluxe, met slot, 9 mnd. oud, Af.800,-. Tel.: 655612. Harbour View Kavel S-36.

LEAVING THE island: Toyota Cressida '80; Mitsubishi Lancer '88 stw., airco, auto.; Suzuki Forsa '88, airco; scuba outfit complete + extra tank; surfplank Olympic, complete + extra sail; furniture; books; miscellaneous. Sunday May 9th 09.00-16.00hrs.: Saliña Harbour View S-69. Tel.: 618304.

SUBURU 1.8 GL, autom., bj. '85, f.7.500,-. Tel.: 656776.

KOOPJE: COMPUTER/80 Mb hard disk, 3.5" en 5.25" floppy drives, VGA color monitor inclusief programma's, NAf.1.200,-. Adres: Kaya Kokolishi 97. Tel.: 379877.

FIAT FIORINO Van, bouwjaar 1985, slechts 45.000 km gereden, f.2.900,-. Tel.: 371047 of 601791.

SLIDE PROJECTOR, telex Caramate 4100, own projector screen/and wall screen projection, carousel slide tray, Ang.400,-. Dornasolweg 3 (na 17.00 uur).

HOME GYM, sunbanker exerciser with accessoires, Ang.750,-. Dornasolweg 3 (na 17.00 uur).

ORG. DELFTSBLAUW theeservies (6 pers.) f.350,-; keramisch Indiaanse vaas (hand-made, hoogte 1 m.) f.300,-. Tel.: 678626.

AS NEW Panasonic 19 inch tv with remote control Af.425,-. Tel.: 655252.

VOOR DE knutselaar elektronica: diverse speakers, versterker, cassetterec., autoradio's etc. f.225,-. Tel.: 655252.

WEGENS VERTREK: ijskast; porchset; bureau; éénpersoonsbed + kast; wit stalen hoogslaper; tweepersoonsbed + commode; computer (Tulip); naaimachine; gril; blender; witte tweedeurskast; serviesgoed enz. Tel.: 676496 (na 6 uur).

WEGENS VERTREK: Philips radio; cassetterecorder; ijskast (220 Volt); planten; staande fan; eiken bed e.a. Tel.: 692747.

WEGENS VERTREK: koel/vrieskast Bosch, 4 jr. f.900,-; wasmachine Zanker f.850,-; bruin leder bankstel 2+3-zits f.500,-; witte eettafel + 4 stoelen f.350,-; witte klerenkast, 3 deurs f.400,-; tv-kast f.50,-; witte boekenkast (voor kinderkamer) f.60,-; auto merk Dodge Charger '71 f.6.000,-. Tevens goed tehuis gezocht voor lieve poes (gest.) Tel.: 686316.

## PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

SERIEUZE HULP in de huishouding 1 à 2 keer per week te Caracasbaaiweg. Liefst met eigen vervoer. Voor meer info. tel.: 615018/614701.

INBOEDELVERKOOP: BANKSTEL donkereiken 2-2-1 f.1.500,-; salontafel donkereiken f.500,-; 2-pers.bed donkereiken f.2.850,-; 2-pers.bed grote ombouw f.3.500,-; grote linnenkast + spiegel f.1.500,-; barkrukken f.25,- p.st.; koelkast 220V tafelmodel f.350,-; wasmachine 220V frontloader f.350,-; servies compl. f.375,-; lampen; gordijnen; fans etc. Lada 2104 1990 f.6.000,-; Daihatsu Jeep 1979 f.3.000,-. Kaya Tèrt 6 (Janthiel Oost). Tel.: 672469.

16 FT. KOELKAST Whirlpool f.950,-; airco windowtype Panasonic, 12.000 BTU f.750,-; gasfornuis met oven f.350,- + div. huishoudelijke artikelen. Zat. 09.00-12.00uur: SBN Doormanweg 43. Tel.: 378231.

SCHITTERENDE COMBINATIE van Europese meubelen: 2+2½zitsbank, stof grijs/pastel, zwart + messing salontafel, zwarte vitrinekast; witte rechthoekige eetkamertafel + 6 zwarte stoelen (met dezelfde bekleding als de banken) voor f.4.200,-. Tel.: 378231.

WEGENS VERTREK in augustus: linnenkasten; slaapkamerameublement best. uit 2-ps. ledikant, kaptafel en linnenkast f.1.000,-; barkrukken; bureau 2 dln.; porcheoverkapping f.500,-; antenne 1½ oud; airco 9.000 BTU; airco 16.000 BTU f.450,-; wasmachine Zanussi, 2 jaar oud f.850,-; vrieskist; koelkast en nog veel meer. Tel.: 677573.

INBOEDEL W.O. huish. app.; auto (Volvo). Op 8 mei vanaf 10.00 uur: Seru Fortunaweg 128. Tel.: 691593.

WEGENS VERTREK: Jeep Daihatsu 2.8, diesel, 1984 Af.8.500,-; Nissan Bluebird 1.8 1985, weinig gereden Af.9.000,-. Beide in perfecte staat van onderhoud. Tel.; 676496 (na 6 uur).

## DIVERSEN CURAÇAO

GRATIS AFHALEN: jonge poesjes, diverse kleuren. Tel.: 613196.

## TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WITTE EETHOEK met 4 stoelen f.275,-; 2 deurs hang/legkast f.200,-; 3 deurs hang/legkast f.275,-; 2-persoonsslaapbank f.300,-; eiken salontafel f.175,-. Tel.: 74505.

FENDER STRATTOCASTER gitaar f.725,-; Fender bass amp. f.450,-. Tel.: 74767.

*Rechtse SHAS-partij dreigt met opstappen*

# Kabinet Israël over vrede niet eensgezind

**JERUZALEM - In het Israëlische kabinet werden donderdag scheuren zichtbaar, nu de meningsverschillen dieper worden over welke concessies Israël in de weer op gang gekomen Midden-Oostenonderhandelingen zou kunnen doen om vrede te bereiken met de Arabische buurlanden.**

De zes leden tellende fractie van de SHAS-partij, een belangrijke partner in de tien maanden oude coalitie, heeft voor zondag het aftreden geëist van de minister van Onderwijs, Shulamit Aloni, van de linkse seculiere Meretz-partij. Anders stapt Shas uit de regering. Een gesprek tussen premier Yitzhak Rabin en minister Aloni bracht donderdag geen uitweg. De omstreden politica is sinds maanden doelwit van ultra-orthodoxe coalitiegenoten, die haar minachting van joodse geboden en te moderne standpunten verwijten.

**RECHTS BEZORGD**

Maar Shas verwoordt vooral de toenemende bezorgdheid van zijn voornamelijk rechtse aanhang over de inzet waarmee Israël de vredesonderhandelingen over het Midden-Oosten dient in te gaan. Activisten onder de honderdduizend joodse kolonisten in de bezette Arabische gebieden richten zich vooral op SHAS, die de vorige, rechtse Israëlische regering steunde, om de regering-Rabin ten val te brengen. De Meretz-partij blijft Aloni steunen. De minister van Energiezaken Amnon Rubinstein sprak voor de radio van een "volledig onnodige crisis op het slechtst denkbare moment".

Een opiniepeiling van Gallup in het dagblad Maariv deed donderdag eveneens twijfel rijzen over de vooruitzichten op vrede; 59 procent van de Israëliërs is volgens de peiling tegen een vredesakkoord waarbij het grootste deel van het bezette gebied wordt teruggegeven - zelfs indien Israël gebieden vasthoudt langs de oude grens en geheel Arabische oost-Jeruzalem.

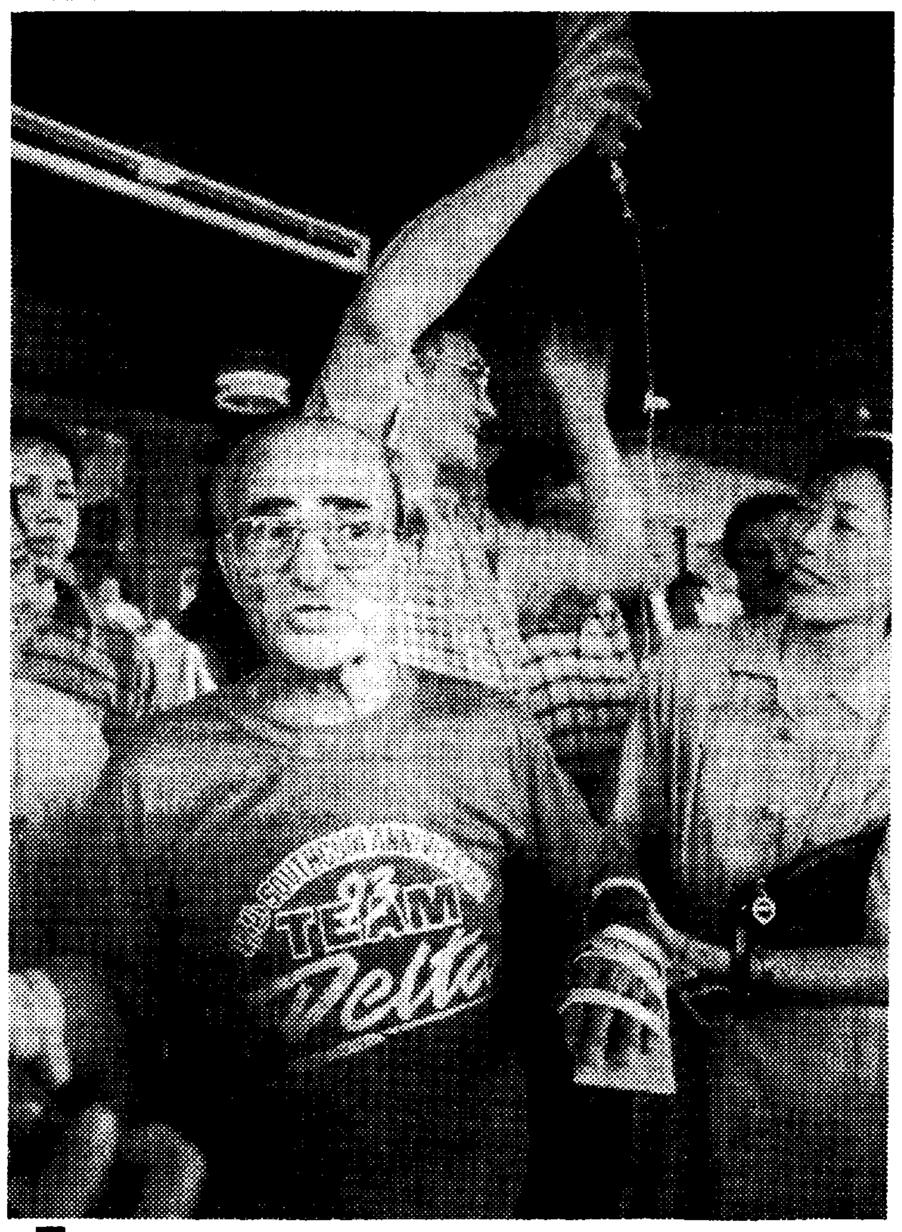
Dit scenario, waarbij het grootste deel van de bezette gebieden aan de bijna twee miljoen Palestijnse inwoners wordt overgedragen, wordt al lang gezien als de meest haalbare vredesregeling die Rabin kan bereiken. De premier heeft formeel een meerderheid van 62 tegen 58 zetels in het parlement, maar kan ook rekenen op steun van kleine Israëlisch-Arabische partijen.

**Premier Rabin reist maandag niet naar de Raad van Europa in Straatsburg, daar de ultra-orthodoxe Shas-partij uit de regeringscoalitie dreigt te stappen.**

Als SHAS uit de coalitie stapt, beschikt die niet meer over voldoende stemmen in het parlement om het vredesoverleg over het Midden-Oosten naar eigen believen te voeren.



## Gijzelaar bevrijdt zichzelf



■ *MANILA - De Spaanse priester Bernardo Blanco heeft kans gezien zichzelf te bevrijden uit handen van zijn ontvoerders. Hij werd zes weken geleden gegijzeld. Voor de bevrijding van de 65-jarige priester die op de Filipijnen werkzaam is werden al enige acties ondernomen waarbij doden vielen. De priester bevrijdde zich uit zijn gevangenschap [op het Basila-eiland op 850 kilometer ten zuiden van Manila.*
*(AFP-satellietfoto)*

# Eritrea door Etiopië erkend als souverein

**ADDIS ABEBA -Etiopie heeft maandag zijn voormalige provincie Eritrea als onafhankelijke en soevereine staat erkend. Dat heeft de Etiopische staatsomroep gemeld. Het Etiopische ministerie van Buitenlandse zaken liet in een verklaring weten dat voortaan sprake is van een nieuwe verhouding tussen beide landen.**

De Etiopische autoriteiten benadrukten voorts dat een einde is gekomen aan een dertig-jarige periode van oorlog om het gebied waarbij duizenden mensen zijn gedood en enorme schade is aangericht. Eind vorige maand stemde bijna honderd procent van de in totaal 1,2 miljoen kiesgerechtigde Eritreërs in een referendum voor afscheiding van Etiopie.

Eritrea, een voormalige Italiaanse kolonie, ging in 1952 derd procent van de in totaal 1,2 miljoen kiesgerechtigde Eritreërs in een referendum voor afscheiding van Etiopie.

Eritrea, een voormalige Italiaanse kolonie, ging in 1952 onder VN-verband een federatie aan met Etiopië, maar werd tien jaar later door dat land geannexeerd. De afgelopen twee jaar genoot Eritrea al een de facto onafhankelijkheid. De voormalige guerrillabeweging EPLF, die een lange oorlog voerde tegen het regime van de Etiopische marxistische president Mengistu, stelde echter een formele onafhankelijkheidsverklaring uit. De EPLF wilde de onafhankelijkheid door een referendum, dat onder auspiciën van de VN gehouden werd, laten bekrachtigen.

De BRITSE luchtvaartmaatschappij Virgin Atlantic gaat de veel grotere concurrent British Airways (BA) opnieuw voor de rechter slepen in het conflict over ongeoorloofde praktijken van BA om klandizie te winnen. In maart mislukten onderhandelingen over een regeling omdat BA eiste dat Virgin voortaan zou zwijgen over de zaak. BA moest in januari op last van de rechter al een schadevergoeding betalen en in het openbaar excuses aanbieden.

*Verhuisdeclaratie struikelblok*

# Duitse minister gaat met ontslag

**BONN - De Duitse minister Gunther Krause van Verkeer die in opspraak was geraakt door het ene na het andere schandaaltje, is donderdag afgetreden.**

Bondskanselier Helmut Kohl accepteerde de ontslagaanvraag vrijwel onmiddellijk. Krauses positie was onhoudbaar geworden nadat het weekblad Stern deze week onthulde dat Krause zijn ministerie had laten betalen voor een verhuizing van zijn familie. "Om verdere schade aan de regering en de Christen-Democratische partij te voorkomen, heb ik om mijn ontslag gevraagd", zo zei Krause zelf. Hij wordt opgevolgd door minister Matthias Wissmann van Onderzoek en Technologie, die op zijn beurt wordt opgevolgd door het Oostduitse parlementslid Paul Kruger.

Wat de verhuis-declaratie betreft: deze kon niet door de beugel vond Binnenlandse Zaken. De 39-jarige Krause was de afgelopen maanden al in opspraak gekomen door een reeks mini-schandalen. Hij liet zijn poetsvrouw hoofdzakelijk door het arbeidsbureau betalen. Een zoon van hem vloog met een vliegtuig van de luchtmacht naar de Verenigde Staten. Ook zou hij een vinger in de pap hebben bij verdachte onroerend-goedtransacties, aldus het weekblad Spiegel. Krause ontkende alles, maar vormde geleidelijk toch een belasting voor de regering in Bonn. Dat leidde tot een persoonlijk onderhoud met Kohl in april.

**TWEEDE IN 93**

Krause is de tweede minister die dit jaar vertrekt uit de coalitie van christendemocraten en liberalen. Jurgen Molleman van de liberale FDP stapte in januari op als minister van Economische Zaken omdat hij de winkelwagentjes van zijn neef had aangeprezen op briefpapier van zijn ministerie. Voor kanselier Kohl was 1992 een dieptepunt: Toen verlieten vier ministers zijn regering voortijdig.





*Politieke partijen mogen niet straat op*

# Ugandese president: Schieten op betogers

**KAMPALA - President Yoweri Museveni van Uganda heeft de politie opdracht gegeven te schieten op deelnemers aan verboden partijbijeenkomsten.**

Het Ugandese staatshoofd heeft donderdag in een besloten zitting van het parlement aangekondigd dat het definitief afgelopen moet zijn met bijeenkomsten en demonstraties van politieke partijen. Hiermee is de strijd tussen Museveni en de politieke partijen verder op de spits gedreven.

In Uganda zijn politieke partijen wel bij de wet toegestaan. Maar paradoxaal genoeg is het de partijen niet toegestaan openbare bijeenkomsten of demonstraties te organiseren, zolang er nog geen nieuwe grondwet is aanvaard. Steeds meer partijen en politieke groeperingen, zoals de Democratische partij (Dp) van minister van Buitenlandse Zaken Paul Ssemogerere, dringen er via demonstraties op aan deze beperking te enenmale op te heffen.

*NAVO-secretaris over aanpak Bosnië:*

# Strategisch bombarderen enige realistische optie

**BRUSSEL - De krachtige taal van NAVO-secretaris-generaal Manfred Worner kon donderdag niet verhullen dat het westelijke bondgentotschap tot dusverre geen antwoord heeft op het 'nee' van het zelfbenoemde Bosnisch-Servische parlement tegen het vredesplan Vance-Owen.**

Het zou voor de NAVO weliswaar een eenvoudige zaak zijn om gerichte luchtaanvallen op Servische stellingen uit te voeren. Maar de politieke toestemming daarvoor van de V-raad van de VN en de NAVO-raad is niet in zicht. Worner ziet, naar uit betrouwbare bronnen is vernomen, al geruime tijd geen kans meer voor het vredesplan. Onder de gegeven omstandigheden is het volgens hem onmogelijk meer dan duizend kilometer grens en achthonderd kilometer wegen met ongeveer zeventigduizend soldaten te beveiligen. Hij is dan ook beslist voor scenario-2, het bombarderen van strategische posities van de Serviërs, en acht de strategie van Lord Owen om vast te houden aan het plan fout.

Ook de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, sprak zich op zijn jongste reis naar west-Europa en Moskou uit voor scenario-2. Maar Londen en Parijs stonden daar huiverig tegenover, omdat Britse en Franse VN-troepen op de grond daardoor in gevaar zouden kunnen komen. Ook humanitaire hulpacties zouden dan nog nauwelijks meer mogelijk zijn.

Voorwaarde voor elk ingrijpen van de NAVO is echter een resolutie daartoe van de V-raad. In de komende dagen moet blijken of Moskou zich in deze raad op zijn minst van stemming onthoudt. Een andere mogelijkheid van de internationale gemeenschap om "de druk op te voeren" is het instellen van 'beveiligde zones' om de situatie op de grond te fixeren. Dit is ondertussen dan ook gebeurd.

Voor de mogelijkheid van 'beveiligde zones' voor de moslims pleiten vooral de niet-gebonden landen. Zij werden woensdag in Washington ook verdedigd door de secretaris-generaal van de Westeuropese Unie (WEU) , Willem van Eekelen.

*Onvoldoende garanties voor veiligheid*

# Armeniërs wijzen akkoord voor Nagorny-Karabach af

**JEREVAN - Armenië en de Armeense leiders in de enclave Nagorny-Karabach hebben donderdag een door de Verenigde Staten, Rusland en Turkije opgesteld vredesplan in het conflict met Azerbajdzjan als 'onvolledig' van de hand gewezen.**

Dit heeft de Armeense onderminister van Buitenlandse Zaken Shiraier Liparitian, een naaste medewerker van president Levon Ter-Petrosian, tijdens een persconferentie verklaard. De Armeniërs vinden dat de veiligheid van de bevolking in Nagorny-Karabach en de toepassing van een staakt-het-vuren onder het vredesplan onvoldoende zijn gewaarborgd, zei Liparitian. De inhoud van het vredesplan, dat deze week door de VS, Rusland en Turkije aan de strijdende partijen werd voorgelegd, is nog niet gepubliceerd.

Van zijn kant heeft Azerbajdzjan het vredesplan, dat voorziet in een Armeense terugtrekking uit het Azerbajdzjaanse gebied Kelbadjar, wel aanvaard. Het persbureau Toeran meldde dat Bakoe instemt met het plan, dat voorziet in de hervatting van de besprekingen onder auspiciën van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE) op 1 juli. Na het plan 'diepgaand' te hebben bestudeerd hebben de Azerbajdzjaanse autoriteiten het aanvaard "als teken van respect jegens de landen van de internationale gemeenschap".

# TUINCENTRUM BANDA ARIBA

OP DE WEG NAAR MONTAGNE, T.O. HOENDERBERG, TEL. 671793/674342

**Ze staan voor u klaar!!!!**

Bloeiende Orchideeën, Anthurium, Kalanchoe, Rosa Mini, St. Paulia, Guzmania, Aphelandra

Zondag zijn wij open van 9 - 1

## Youngland Boutique

Saliña 170
Met mode in beweging

**Nieuwe kollektie uit Parijs**

o.a. **Linnen rokken** per set of los, **jurken** van viscose, **blazersets**, **bermuda's**, **T-shirts leggings**, **broeken** en **blouses** ook in grote maten.

## Realco

Real Estate / Makelaar

Pietermaal 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.

**WONINGEN VOOR TIJDELIJKE HUUR**

**JULIANADORP**
heerlijke woning met mooie grote tuin, 3 slaapkamers, 1 juni 1993 - 31 december 1993
**ANG. 2.500,-**

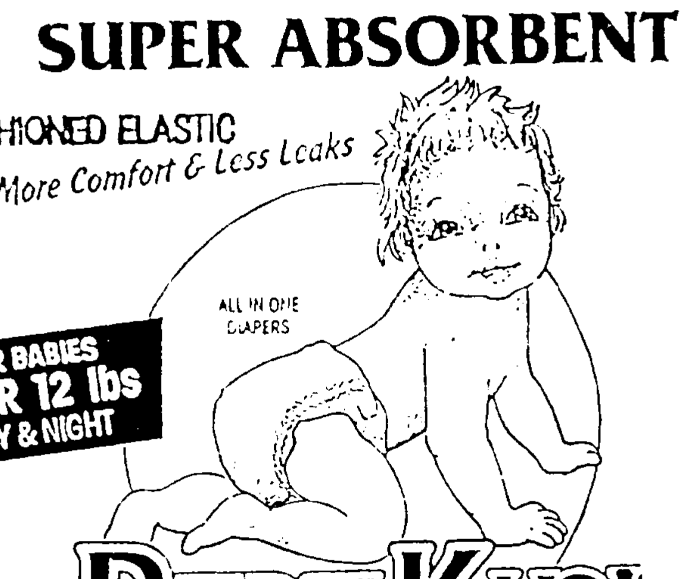
**FRANCIA**
**ECHTE DIRECTIEWONING**
3 slaapkamers, leuke porches t/m augustus 1993
**ANG. 2.500,-**

**JAN SOFAT**
**LEUKE WONING MET STIJGER AAN HET WATER**
3 slaapkamers, 3 badkamers, incl. tuinman, water en TDS. 1 juni 1993 - 15 september 1993
**ANG. 2.500,-**

Tel.nr.: 601157.

## SUPER ABSORBENT BABY KINI

CUSHIONED ELASTIC
For More Comfort & Less Leaks



FOR BABIES OVER 12 lbs DAY & NIGHT

*1 PAKI DI BRUKI GRATIS*

*Pa tur beibi nasé durante 1993!!*

Pasa buska di Bo na Pallasstraat 10
Tel: 615018 - 614701

SPAR BO SAKUNAN BASHI PA KAMBIA DEN E KAMPAÑA BENIDERO!!

## FOR SALE

**One Technics KN1000 Keyboard**
with diskdrive

**One Yamaha S016 Keyboard**
with diskdrive

Both Keyboards are like new (home use only) with powerful MIDI, sequencing capabilities, excellent sounds and accompaniment rhythms.

Telephone: **603975.**

# BENT U AAN DE BEURT?

Op 7 mei 1993 worden de afrekeningsnotas over de periode JANUARI 1992 t/m DECEMBER 1992 rondgebracht in de volgende buurten:

**Dominguito**
**Saliña Abou**
**Caracasbaaiweg**
**Koraal Specht**
**Saliña Harbour Vieuw**

Het betreft hier de waterverbruikers van wie het rekeningnummer met 16 begint. Als u bij deze groep behoort, en u heeft op 10 mei uw afrekening niet ontvangen, wordt u verzocht kontakt met ons op te nemen. De telefoonnummers hiervoor zijn 623161, 626250, 623310, toestel 367 of 368.

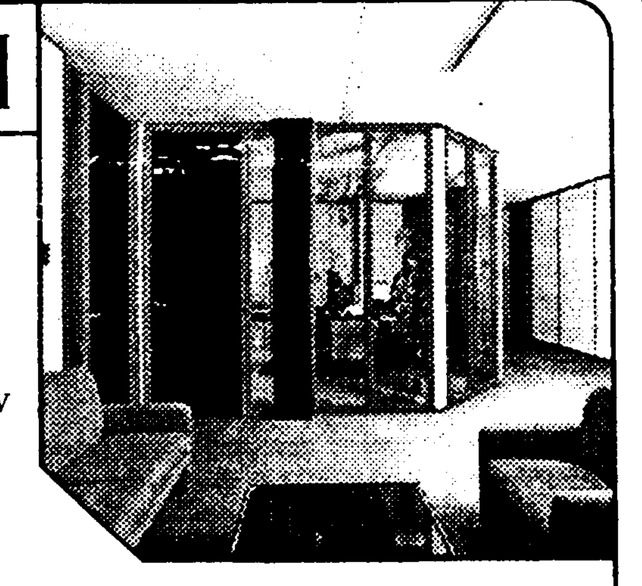
**Op 8 mei worden de volgende buurten bezocht:**

**Vrije Zone Loodsen**
**Schottegatweg Oost**
**Schottegatweg Noord**
**Emancipatie Boulevard**
**Zeelandia**
**Groot Davelaar**
**Biesheuvel**
**Cher Asile**
**Vredenberg**
**Steenrijk**
**Saliña**
**Kustbatterij**
**Kintjan**

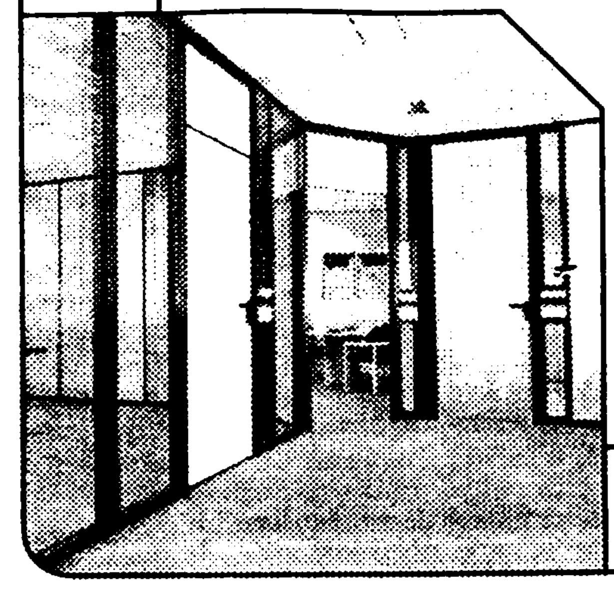
Het betreft hier de waterverbruikers van wie het rekeningnummer met 17 begint. Als u bij deze groep behoort, en u heeft op 10 mei uw afrekening niet ontvangen, wordt u verzocht kontakt met ons op te nemen. De telefoonnummers hiervoor zijn 623161, 626250, 623310, toestel 367 of 368. Ook degenen die hun afrekening ontvangen hebben en eventueel in aanmerking komen voor een restitutie kunnen deze zelfde nummers bellen voor een afspraak.

KODELA

# MAARS CARIBBEAN



Het uitgebreide assortiment verplaatsbare scheidingswanden en plafondsystemen van Maars Caribbean - flexibiliteit bij de bouw of renovatie van uw kantoor, werkruimte, huis of elk ander gebouw.



Bovendien biedt Maars Caribbean complete pakketten tegen zeer gunstige prijzen.

Kom langs bij Curaçao Equipment voor een vrijblijvende kostenraming.

P/A CURAÇAO EQUIPMENT CO.,
DR. H. FERGUSONWEG 14 - EMANCIPATIE BLVD./DOKWEG
TELEFOON 376755

# Easy Step



**DE ENIGE ECHTE!**

**Nu ook op Curaçao verkrijgbaar**

**Het ideale fitness-apparaat voor oefeningen thuis**

**Degelijk en kompakt**

**EASY STEP voor:**

* konditie-training
* gewichtsreduktie
* spieroefeningen

**EASY STEP is het meest verkochte Fitness-apparaat in de U.S.A.**
Nu voor dezelfde prijs (Nafl. 178,=) op Curaçao verkrijgbaar (instruktie-video gratis meegeleverd)

**Bel nu: 623301**
**Home Delivery mogelijk**
**All Nature N.V.**

Ook a.s. zaterdag 8 mei geopend van 8 tot 6 uur.

# Hoezo komt vader er niet onderuit?

# Omdat Philips op 8 mei weer zo'n gezellig moederdagfeest organiseert voor de hele familie!

Neem moeder mee naar het Philips-moederdagfeest op zaterdag 8 mei a.s. van 9 tot 2 uur 's middags. Kom vroeg, want voor iedereen is er wat te doen.

*Voor moeder en vader:*

* Tipiko Rosal
* Glasgraveerder Leeroy Lawes
* Modeshow van Kiki's Boutique
* Heerlijke typische Curaçaosche lekkernijen
* Speciale moederdagkortingen op verschillende Philips produkten

*Voor de kleintjes:*

* Kitoki paard en wagen
* Clowns, Batman, Catwoman, Pinocchio, Donald Duck en Turtle Ninja
* De hele familie op de kiek in folkloristische klederdracht voor een *cunucu*-huisje met een ezel
* Demonstratie van *Viper Racing Team*-autootjes met afstandsbediening

*Deurprijs:*
*Philips 26 inch tv*
*Bij aankoop van een Philips produkt, een lot gratis*
*Trekking om 14.00 uur*

**PHILIPS**
*Good(s) for life*

**Kaminda Michigan 4, Zeelandia, tel. 615277**

**Wij accepteren de meeste creditcards. Ook bonnen van Enigma Capella**

## BONAIRE AGENDA

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900; fax: 7446**
**BEJAARDENTEHUIS: 8350**

*********

**LANDFILL TE LAGOEN**
Open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

*********

**OPENBARE BIBLIOTHEEK**
**Openingstijden voor het publiek:** maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
**Openingstijden voor lezers:** woensdag van 14.00-19.00 uur.

*********

**POSTSLUITING**
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

*********

**SERVICE CLUBS**
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

*********

**GALERIA DI ARTE BONAIRE**
(Kaya Grandi 70)
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

*********

**POLITIECLUB**
(Weg naar Willemstoren)
Open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

*********

**SLACHTHUIS LVV**
(tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

*********

**DIERENARTS**
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

**STICHTING DIERENASIEL BONAIRE**
**Bonaire Animal Shelter Foundation**
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

*********

**KLACHTEN(BEZORGING)**
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

*********

**WEEKEINDEDIENST GENEESKUNDIGE**
**7 mei 1993 vanaf 18.00 uur t/m 10 mei 1993 om 08.00 uur:**
Dokter D. van der Heide. Te bereiken via tel.: 8900 of 14.
Voor **spoedgevallen/spreekuur** kan men terecht bij de EHBO in het hospitaal op zaterdag en zondag van 10.00-11.00/15.00-16.00/19.00-20.00 uur.

*********

*'Minister moet maar naar de rechter stappen'*

# Paboso gaat voort met aantijgingen tegen Ellis

**KRALENDIJK — "Als minister Rudi Ellis zich beledigd of aangevallen voelt, staat voor hem de weg naar de rechter open". Dat zijn de woorden van de Paboso-leider Rodger Gijsbertha die woensdagavond via Voz di Bonaire de UPB-leider Rudi Ellis uitdaagde om een rechtszaak aan te spannen. De Paboso beticht Ellis al enige weken op onjuiste manier zijn eigendomsgrond geruild te hebben met domeingrond van de overheid.**

De bewijzen die de Paboso daarvoor op tafel legt, komen met mondjesmaat. Steeds gevolgd door ontkenningen van de UPB-zijde. Ellis heeft officieel verklaard dat er geen enkele onregelmatigheid heeft plaatsgevonden. Er is inderdaad grondruil geweest, erkent hij, maar wel op een volkomen legale manier.

Naar de mening van de Paboso blijven er echter teveel vragen bestaan rond het winkelcentrum van de minister dat volens de Paboso op een groter stuk domeingrond is gebouwd dan Ellis wil toegeven. In zijn radiopraatje herinnert Gijsbertha eraan, dat de grondruil een agendapunt was van de laatste raadsvergadering. Hij zegt dat op een wat vreemde manier de raadsvergadering over onbepaalde tijd werd geschorst.

"Ellis voelt nu de hete adem van de Paboso in zijn nek. Hij voelt zich aangevallen. Wel dan is de juiste weg via de rechter", vindt Rodger Gijsbertha. Hij zegt dat de Paboso erop blijft staan dat de door Ellis genoemde grondruil met de overheid niet op correcte manier is afgehandeld. Ook benadrukt de Paboso-leider dat de onderzoekingen van de Paboso door blijven gaan. Op het moment dat die afgerond zijn, zullen de door de Paboso getrokken conclusies openbaar worden gemaakt.

"Wij hopen wel dat deze zaak niet wordt afgehandeld als de Warahamazaak, waar opgemerkt werd dat de (toenmalige) gedeputeerde Ramomcito Booi de schijn op zich had geladen dat hij privé- en overheidsbelangen niet had weten te scheiden. Dat schijnt het modewoord te zijn voor politici, want als een werknemer een soortgelijke fout maakt, dat heet het corruptie of diefstal. Bij bestuursfunctionarissen heet dat een administratieve fout", aldus de opvatting van de tweede man van de Paboso Rodger Gijsbertha.

## Staatsgreep ontkend in Peru



**LIMA** - *Personeel van de Peruaanse Militaire Politie regelde donderdag het verkeer bij de ingang van verschillende kazernes in de hoofdstad Lima. Er deden geruchten de ronde dat een aantal militairen wilde optrekken naar het presidentiele paleis als onderdeel van een poging tot een staatsgreep. Door president Alberto Fujimori werd ontkend dat er een staatsgreep of een poging daartoe zou zijn ondernomen.*

Het vertrouwen van de consument in de VS- economie is in maart voor de derde achtereenvolgende maand afgenomen. De index daalde van 68,5 in februari tot 62,6 in maart. Sinds december is de index meer dan vijftien punten gezakt. De cijfers zijn opgesteld na een onderzoek onder vijfduizend huishoudens in de VERENIGDE STATEN.

*Overleg met BC*

# Tene Bonaire Limpi legt plannen op tafel

**KRALENDIJK — Afgelopen week heeft het Bestuurscollege vergaderd met vertegenwoordigers van de commissie Tene Bonaire Limpi (TBL). Die heeft haar plannen op tafel gelegd hoe het probleem van de vervuiling op Bonaire aangepakt kan worden. Tijdens de bijeenkomst werd door de TBL-vertegenwoordigers een lijst met aanbevelingen overhandigd.**

De commissie TBL heeft in het prille bestaan al verschillende malen schoonmaakacties georganiseerd. Een actie die een erg goed resultaat heeft opgeleverd, was die van de basisscholen. De schooljeugd van de verschillende basisscholen haalden vuil langs de weg op. Het grootste aantal kilo's dat werd ingeleverd, werd met een prijs beloond. Volgens de organisator van de actie, Diana Gevers, werd er meer dan dertienduizend kilo op straat gegooid (klein)vuil opgehaald.

Een tweede succesvolle actie is die van de zaterdag-vuil-verzamelorganisatie. Vrijwilligers die er elke zaterdag op uittrekken om groot vuil, zoals autokarkassen, uit de mondi te halen. In de omgeving van Boca Onima werden niet minder dan vijf trucks vuil weggehaald.

De aanbevelingen van de commissie TBL zijn tweeledig. Enerzijds worden plannen naar voren gebracht voor het opruimen van het hand over hand vervuilende eiland. Daarbij wordt onder andere gedacht aan het inschakelen van gevangenen en het plaatsen van meer afvaldrums. Anderzijds echter wil de commissie proberen bepaalde artikelen te bestemmen voor hergebruik.

Een groot vervuilingsprobleem blijven de bier- en limonadeflessen. De commissie denkt hierbij aan de invoering van statiegeld. Daarnaast ziet de commissie heil in het apart verzamelen van afval. Zoals bekend, heeft gedeputeerde Ramoncito Booi daarover reeds besprekingen gevoerd in de Verenigde Staten. Hij toonde toen veel interesse voor een glasverzamelaar.

Gezaghebber mr. Frits Goedgedrag dankte de TBL-commissie voor hun bijdragen aan een schoner Bonaire. Wel benadrukte Goedgedrag dat het BC nog enkele andere urgente zaken te regelen had naast de vervuiling van het eiland. Dat betekende in ieder geval dat de prioriteiten die de TBL-commissie stelt, niet geheel parallel lopen met die van het BC. Behalve gezaghebber Goedgedrag waren ook gedeputeerden Noris Gomes en Robbie de Jongh aanwezig.



# 'Now ... Bonaire': Informatie op niveau voor toeristen

**KRALENDIJK — Hoewel er al verschillende publicaties over Bonaire periodiek het licht zien, zal het neusje van de zalm op dit gebied in januari 1994 verschijnen. Geen nieuw idee, maar een foto-informatieboek naar voorbeeld van *Now Curaçao*, dat wordt uitgegeven door de Curaçao Tourism Publications (CTP) n.v. Door nauwe samenwerking van de Bonaire Hotel and Tourism Associaiton (Bonhata) en de CTP krijgt de Bonaire bezoekende toerist een in fraaie verpakking gestoken uitgebreide informatie over het eiland.**

Afgelopen week vertelde de uitgever van *Now Curaçao*, Willem Jonckheer, over zijn plannen voor Bonaire. In 1991 beet Jonckheer met Hans Hagen de spits af op Curaçao. Er was behoefte aan een tijdschrift van hoge kwaliteit; ontworpen en verlucht met foto's door eigen mensen. Hagenen Jonckheer hadden al enige sporen verdiend op dit gebied. De belangstelling van de CHATA (de Curaçaose zusterorganisatie van de Bonhata) was precies het duwtje in de rug dat de beide jonge Antillianen nodig hadden.

In 1992 verscheen hun *Now Curaçao* in een oplage van honderdduizend exemplaren. Het tijdschrift oogt inderdaad fraai en het bestuur van de Bonhata bleek eveneens vol belangstelling. In eerste instantie echter voor de jaarlijkse uitgave van het tijdschrift, maar dan met een harde kaft. De bedoeling is dat dit in de Bonaireaanse hotelkamers zal worden neergelegd als extra informatie over het eiland. Niet geschreven en geredigeerd door *travel writers* na een veertiendaags verblijf op Bonaire, maar geschreven door mensen die het eiland kennen.

Het interessante is dat de *Now Bonaire* zichzelf zal bedruipen door de verkoop van advertenties van hotels en aan het toerisme gelieerde bedrijven. Verantwoordelijk daarvoor is de Jonckheer & Hagens Advertising Curaçao die bovendien Bonhata-leden een aardige korting aanbieden.

Het is niet uitgesloten dat ook de Bonhata zal besluiten het op de hotelkamers neergelegde foto- en informatieboek in een later stadium ook uit te geven als tijdschrift. Dat zal enigszins afhankelijk zijn van het succes dat de *hard cover* zal opleveren. Voorlopig is dat echter nog toekomstmuziek. Het oog is nu gericht op januari 1994, wanneer het fraai glanzende in vier kleurendruk uitgegeven boekwerk *Now Bonaire* in alle hotels wordt gedeponeerd.

# SSS vertegenwoordiger voor Cablebus bewaking

**KRALENDIJK — Tijdens zijn verblijf in Orlando, Florida, is de directeur van het Bonaire bewakingsbedrijf Special Security Services (SSS), Benito Dirksz, benoemd als vertegenwoordiger van de Cablebus.**

Dit bedrijf is bekend als fabrikant van een bewakingssysteem waarbij gebruikt gemaakt wordt van de lijnen van de kabeltelevisie. De SSS introduceerde dat in januari van dit jaar ook op Bonaire. Het bedrijf is daarmee het enige bewakingsbedrijf op de Antillen dat op deze manier via een kabel-alarmsysteem gewaarschuwd wordt voor onraad bij de aangesloten klant. Dat geldt zowel voor inbraak als voor brand.

SSS-directeur Dirksz is er trots op opgenomen te zijn in de grote groep van vertegenwoordigers. Cablebus wordt namelijk over de gehele wereld erkocht. De SSS is vertegenwoordiger voor het gehele Caribisch gebied.

# Eerste lustrum Fudecu 'doorslaand succes'

**KRALENDIJK — "Bonaire heeft op 30 april op haar grondvesten geschud. Ondanks alle tegenwerking heeft de Fudecu haar eerste lustrum gevierd. Wij zullen onze cultuur blijven uitdragen, omdat vele van onze kinderen niet eens weten hoe hun overgrootouders woonden, leefden en werkten". Dat zegt Fudecu-voorzitter F.G. 'Broertje' Janga.**

Fudecu staat voor Fundashon Deporte i Culture en is opgericht door Broertje Janga en enige gelijkgestemde zielen. Janga zag daarvan de noodzaak in, omdat er geen enkele organisatie was die zich met sport of cultuur bezighield. Naar zijn mening heeft de bevolking van Rincon het voetbalstadion te danken aan de Fudecu, zoals de vereniging ook de cultuur bewaarde in het *Mangasina di Rey*. En nog grotere voldoening voor Janga is echter dat te Rincon een eenheid is gekomen waar een bevolking zelfs over een eigen vlag beschikt.

De Fudecu-voorzitter gelooft ook dat de culturele historie van Rincon een van de aantrekkelijkheden van het dorp voor de toerist is. Hij baseert dat op de vele toeristen, onder wie een groot aantal Curaçaoënaars en Arubanen die de Dag van Rincon op Bonaire meevierden. De van Curaçao afkomstige groep Trupial drukte de erkenning voor het werk van Janga uit in het aanbieden van een plakkaat.

Volgens de gegevens van de Fudecu waren er op de Dag van Rincon meer mensen op het eiland dan bij de jaarlijkse regatta het geval is. Janga schatte dat in Rincon rond negenduizend mensen de festiviteiten bijwoonden. Een goede score voor een eiland met elfduizend inwoners.

# Songfestival verpleegsters

KRALENDIJK — Voor de derde maal gaan de verpleegkundigen van Bonaire hun kwaliteiten meten. Niet met het geleerde van hun opleiding, maar met de aangeboren zangkwaliteiten. Deze *Terser Voz Enfermeria* wordt vrijdagavond in het wijkcentrum van Rincon georganiseerd. Het feest begint om acht uur en er zijn dertien deelneemsters.

# Columbia van 'Duitse' trip teruggekeerd

**EDWARDS AIR FORCE BASE - Het Amerikaanse ruimteveer Columbia, met vijf Amerikaanse en twee Duitse astronauten aan boord, is donderdag na een tiendaagse, door Duitsland gesponsorde missie behouden geland in Californie.**

De Columbia landde op Edwards air force base in Californie nadat van de beoogde landing in Florida wegens slecht weer moest worden afgezien. Het Duitse ruimtevaartbureau DARA droeg negenhonderd miljoen gulden bij aan de vlucht, waaronder 275 miljoen voor de lancering van het ruimteveer. Duitsland wilde met de vlucht ervaring opdoen voor latere Europese bijdragen aan een toekomstig Amerikaans ruimtestation. Op de financiële middelen voor de Duitse ruimtevaart is echter de afgelopen tijd wegens de moeilijke economische omstandigheden na de eenwording aanzienlijk bezuinigd.

## KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP VRIJDAG 7 MEI 1993 EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.375 | 1.395 | 1.415 |
| PND STERLING | 2.740 | 2.795 | 2.855 |
| NED GLD | 100.06 | 100.78 | 101.58 |
| ZW FRANCS | 125.16 | 125.88 | 126.68 |
| FR FRANCS | 32.25 | 33.35 | 34.05 |
| DUITSE MARK | 112.47 | 113.19 | 113.99 |
| IT LIRE | 0.91 | 1.21 | 1.27 |
| AR FLORIN | 98.00 | 100.00 | *100.20<br>**100.00 |
| JAPANSE YEN | 161.17 | 162.03 | 162.83 |
| ECU | -.- | 221.93 | 222.73 |

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES
INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%
Indicatieve koersen overheidspapieren
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 98,22% Eff. rendement 8,50 % Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland

# Oekraïne wil samenwerking binnen GOS naar idee EMS

**BANGKOK - Oekraïne zal tijdens de komende bijeenkomst van Centrale-Bankpresidenten van de landen in het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) aandringen op een monetaire samenwerking naar voorbeeld van het Europese Monetaire Stelsel. Dat heeft de vice-president van de Centrale Bank van Oekraïne, Alexander Sharov, vrijdag bekendgemaakt. De vergadering van de bankpresidenten vindt op 9 mei plaats in Moskou.**

Volgens Sharov hebben de bestuurders van de Centrale banken binnen het GOS daarover in maart al een principe-akkoord bereikt. De vice-president van de Oekraïnse Centrale Bank denkt dat het plan goede kans van slagen heeft "nu de steun voor de Russische president is toegenomen door de uitslag van het referendum van 25 april".

Volledige omwisselbaarheid van de verschillende munteenheden binnen het GOS zou de voormalige Sovjet-republieken helpen hun forse tekorten in de onderlinge handel met Rusland enigszins te reduceren. De GOS-landen zijn Rusland gezamenlijk 300 miljard roebel verschuldigd.

Oekraïne vaart er zeker wel bij. Wordt het voorstel aangenomen dan stelt dit het land in staat de overschotten die het heeft in de handel met andere voormalige Sovjet-republieken te compenseren met de tekorten in de handel met Rusland en Toerkmenistan. Oekraïne introduceerde vorig jaar november zijn eigen munteenheid onder de naam karbovanetz. De koers van de karbovanetz wordt een keer per week opgemaakt tijdens een veiling.

## FINANCIEEL NIEUWS

# Beurs wacht op weekeinde

AMSTERDAM - De beurshandelaren dachten vrijdagochtend al duidelijk aan het weekeinde. "Het is hier windstil", verzuchtte een handelaar op een weinig inspirerende beursvloer, "de stemming is vorige week geheel omgeslagen. In de eerste maanden van dit jaar was er nog volop handel". De CBS-stemmingsindex liet een ongeanimeerd beeld zien met een min van 0,1 punt op 107,7. De Europese beurzen waren eveneens ongeanimeerd. De optiebeurs leverde 0,11 punten in op 314,06.

t Enige beweging vertoonde de chemiesector door orders van de optiebeurs. Akzo zakte bescheiden met f 0,60 op f 148,20. De Limburgse branchegenoot DSM zag een verlies ontstaan van vijf dubbeltjes op f 82,10. Elsevier lag net als de afgelopen dagen slecht in de markt. "Stoom afblazen," zo verklaarde een beursbezoeker de koersdaling. In de eerste uren werd er redelijk gehandeld. Elsevier zakte f 0,70 op f 128. Wolters Kluwer was exdividend (f 1,32), maar kon dat gedeeltelijk inlopen op f 89, een min van een gulden. VNU schoof vijf dubbeltjes omhoog naar een niveau van f 120,60.

Het papierconcern KKB ging tegen de markt in nu de fusie onlangs door de Europese Commissie werd goedgekeurd. KKB trok f 0,60 aan op f 31,90. De internationals lieten door de daling van de dollar met een halve cent een verdeeld beeld zien. Koninklijke Olie steeg f 0,30 tot f 159,50. Unilever daalde f 0,20 op f 199,60. Philips, waarvan de aandeelhouders gisteren "beroofd" werden van hun cd'tje, bleef ondanks het voorzichtige optimisme van topman Timmer hangen op f 27,40.

Volker Stevin klom op de lokale markt met f 2,40 naar f 62,40, ofwel een groei van vier procent. Geveke noteerde op de beursvloer een winst van f 0,50 op f 17,50. Volmac viel door de f 20-grens met een verlies van f 0,90 op f 19,70. Berghuizer Papier, die binnen enkele jaren wellicht geheel in handen zal zijn van Enso-Gutzeit, gaf f 0,50 af op f 34,10.

# Vaticaan vermogen: 700 miljoen

**VATICAANSTAD - Het vermogen van het Vaticaan bedraagt ongeveer zevenhonderd miljoen dollar. Iets meer dan de helft is belegd in grond en gebouwen, acht procent in goud en 38 procent in staatsleningen, obligaties en aandelen.**

Tot deze conclusie komt de Duitse historicus Hartmut Benz in zijn boek 'Financien en financieel beleid van het Vaticaan', dat donderdag in Rome werd gepresenteerd. Hij baseert zijn conclusies onder meer op gesprekken met kardinalen en financiële deskundigen die nauw betrokken zijn (geweest) bij het vermogensbeheer van de leiding van de rooms-katholieke kerk. De kern van het vermogen is de schadeloosstelling die het Vaticaan in 1929 bij het Verdrag van Lateranen ontving. De Italiaanse staat erkende Vaticaanstad als soevereine staat en betaalde anderhalf miljard lire, toen 81 miljoen dollar. De Heilige Stoel belegde dit geld onder meer in de wapenindustrie; ethische argumenten speelden daarbij vrijwel geen rol.

***

De BRITSE reisorganisatie Airtours heeft haar pogingen tot overneming van branchegenoot Owners Abroad opgegeven. Het al opgebouwde belang van 8,32 procent is met verlies verkocht. Airtours had een vijandig bod uitgebracht van 290 miljoen pond (Nf 790 miljoen), maar kreeg daarop onvoldoende aandelen aangeboden voor een meerderheidsbelang.

# Duisenberg: 1999 steeds moeilijker voor EMU

**BRUSSEL - Het jaar 1999 wordt steeds moeilijker haalbaar voor de voltooiing van de Europese Monetaire Unie (EMU), zo heeft dr. Wim Duisenberg, voorzitter van het Comite van Europese Centrale Bankpresidenten, vrijdag verklaard tegenover een commissie van het Europese parlement.**

Volgens Duisenberg moet een periode van vijf of zes jaar genoeg zijn om te voldoen aan alle criteria die in het Verdrag van Maastricht zijn vastgelegd, maar "het wordt zeker moeilijker dan een of twee jaar geleden".

De Europese Gemeenschap moet nu de meeste aandacht besteden aan het terugdringen van het begrotingstekort, zo liet Duisenberg, tevens president-directeur van De Nederlandsche Bank, weten. Daarbij wees hij op de forse vergroting van de tekorten in de EG-lidstaten in de afgelopen jaren. Het gemiddelde tekort van de EG-landen zal dit jaar uitkomen op 5,75 procent van het Bruto Binnenlands Produkt (de totale waarde van alle geproduceerde goederen en diensten).

Een geringe verhoging van het tekort in een periode van economische neergang, zal de Centrale-Bankpresidenten geen zorgen baren, zo hield Duisenberg zijn gehoor voor. Maar de overheden zullen moeite hebben weer voor een ommekeer te zorgen omdat "tweederde van de verhoging van het tekort structureel van aard is en slechts eenderde kan worden toegeschreven aan cyclische invloeden," aldus Duisenberg.

Duisenberg pleitte in Brussel tevens voor het aanpakken van speculatie met munteenheden binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS). Sinds september vorig jaar werd het EMS geregeld geteisterd door handelaren die speculeerden op een koersdaling van een bepaalde munteenheid. Een van de oorzaken die leidden tot "de zwaarste crisis van het EMS sinds de oprichting veertien jaar geleden" was de houding van een aantal landen dat niet wilde meewerken aan een herschikking. Uiteindelijk moesten het Britse pond en de Italiaanse lire uit het stelsel worden genomen.

De oorzaak van de herschikking was terug te vinden in de onderliggende problemen die in de stabiele periode 1987 tot 1992 zijn gerezen. "Door de grote begrotingstekorten in een aantal landen, werden verschillende onevenwichtige politieke strategieën gehandhaafd. Verder heeft onvoldoende eenstemmigheid om een lage inflatie te bereiken, bijgedragen tot wezenlijke verschillen in de internationale concurrentiekracht", aldus Duisenberg.

Daarom zullen de Centrale-Bankpresidenten van de EG de koppeling tussen de munteenheden geloofwaardig houden, aldus Duisenberg. "De onderliggende economische situaties moeten overtuigend worden bewaakt door een macro-economische politiek. Het EMS moet flexibel blijven en herschikkingen kunnen nodig zijn als grote economische onevenwichtigheden naar boven komen."

## STOCKMARKET NEWS

| NEW YORK | PREV. | 6-5 | FRANKFURT | PREV. | 6-5 | AMSTERDAM | PREV. | 6-5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DOW JONES | 3450 | 3437 | DAX INDEX | 1623 | 1623 | EOE | 315.79 | 314.17 |
| AM.EXP. | 27.88 | 28.50 | ASKO | 645.00 | 635.00 | ABN-AMRO | 53.30 | 53.40 |
| ANHEUSER B | 48.88 | 49.00 | BASF | 218.50 | 217.60 | AEGON | 82.60 | 83.50 |
| ATT | 57.25 | 56.88 | BMW | 469.80 | 473.00 | AHOLD | 92.00 | 91.60 |
| BORDEN | 23.25 | 21.88 | COMMERSBANK | 294.80 | 295.30 | AMEV | 67.50 | 67.10 |
| CAMPBELL S | 39.88 | 39.75 | DAIMLER BENZ | 572.20 | 570.00 | AKZO | 147.90 | 148.80 |
| CHRYSLER | 42.63 | 42.13 | DEUTSCHE BANK | 692.80 | 691.80 | BOLS | 14.90 | 14.90 |
| CITICORP | 27.25 | 27.38 | HOECHST | 236.03 | 235.00 | BUHR.TET. | 29.20 | 29.20 |
| COASTAL CO | 26.75 | 26.50 | KAUFHOF | 475.00 | 479.00 | DAF | 0.30 | 0.20 |
| COCA COLA | 39.12 | 39.00 | MAN | 257.00 | 259.50 | DSM | 83.00 | 82.60 |
| DIGITAL | 46.75 | 45.13 | PREUSSAG | 335.00 | 335.00 | ELSEVIER | 130.30 | 128.70 |
| DUPONT | 53.13 | 52.13 | SIEMENS | 613.00 | 612.60 | FOKKER | 15.00 | 14.70 |
| EAST.KODAK | 49.88 | 48.75 | VW | 324.00 | 327.80 | GIST BROC. | 43.90 | 43.90 |
| EXXON | 64.88 | 65.38 | | | | HAGEMEYER | 148.20 | 150.00 |
| FORD | 55.88 | 55.75 | | | | HEINEKEN | 188.40 | 185.90 |
| GEN.ELECT. | 92.25 | 93.63 | LONDON | | | HOOGOVENS | 30.50 | 30.00 |
| GEN.MOTORS | 41.38 | 40.50 | | | | HUNT.DOUGLAS | 52.50 | 52.80 |
| HEINZ | 37.38 | 37.75 | FT-100 INDEX | 2796 | 2786 | ING | 64.70 | 65.40 |
| HOMESTAKE | 15.75 | 16.12 | | | | KLM | 27.60 | 27.30 |
| IBM | 49.13 | 48.25 | ARGYLL | 3.28 | 3.23 | KNP | 24.90 | 24.90 |
| KELLOGG | 59.63 | 59.00 | BARCLAYS BANK | 4.27 | 4.20 | NEDLLOYD | 29.90 | 29.40 |
| MC DONALDS | 48.88 | 48.88 | BASS | 5.12 | 5.28 | NUTRICIA | 126.50 | 125.00 |
| MERCK | 38.88 | 37.62 | BRITISH STEEL | 0.90 | 0.93 | PHILIPS | 27.30 | 27.40 |
| MINNES.MNG | 113.13 | 114.38 | BRITISH TEL | 4.05 | 3.97 | ROBECO | 104.90 | 104.80 |
| MOBIL CORP | 70.25 | 70.25 | BTR | 5.92 | 5.83 | ROLINCO | 104.90 | 105.00 |
| PFIZER | 70.50 | 69.25 | CADBURY | 4.63 | 4.54 | RORENTO | 86.00 | 86.40 |
| P.MORRIS | 47.88 | 49.00 | CABLE & WIRE | 6.95 | 6.91 | RODAMCO | 55.10 | 55.10 |
| QUAKER | 67.63 | 67.50 | GRAND MET | 4.12 | 4.23 | ROYAL DUTCH | 159.40 | 159.20 |
| SEARS | 53.50 | 53.38 | MARKS & SPENCER | 3.44 | 3.44 | UNILEVER | 200.60 | 199.80 |
| UP JOHN | 30.50 | 30.38 | REDLAND | 4.67 | 4.75 | VMF STORK | 31.50 | 31.50 |
| WOOLWORTH | 31.12 | 29.38 | TATE & LYLE | 3.97 | 3.88 | VNU | 119.80 | 120.10 |
| | | | | | | WESSANEN | 108.00 | 108.00 |
| GOLD | 354.70 | 356.00 | TOKYO | | | TORONTO | | |
| SILVER | 4.28 | 4.35 | NIKKEI DOW IND. | Closed | 20622 | TSE 300 | 3788 | 3794 |
| CRUDE OIL | 20.46 | 20.58 | BRIDGESTONE | | 1410 | ALCAN | 18.25 | 18.25 |
| | | | CANON | | 1540 | BELL | 44.38 | 44.72 |
| US$/Yen | 110.15 | 110.30 | DAI ICHI KANGYO | | 1870 | BANK OF NS | 25.38 | 25.50 |
| | | | DAIWA SEC. | | 1380 | CAN.PAC. | 20.75 | 20.38 |
| US$/DMARK | 1.58 | 1.58 | HITACHI | | 913 | INASCO | 38.75 | 39.00 |
| | | | HONDA MOT. | | 1450 | LAIDLAW | 10.75 | 10.72 |
| GBP/US$ | 156.45 | 156.85 | JAPAN AIRLINES | | 877 | MOORE | 21.25 | 21.00 |
| | | | NOMURA SEC. | | 2190 | NORANDA | 21.75 | 21.25 |
| US$/NLG | 1.77 | 1.77 | NIPPON STEEL | | 402 | PLACER DOME | 20.75 | 21.25 |
| ECU/US$ | 123.65 | 123.65 | MAEDA | | 550 | POWER CORP. | 17.12 | 17.12 |
| CAN/US$ | 78.46 | 78.61 | SONY | | 4910 | ROYAL BANK | 28.38 | 28.62 |



# Dollar ruim halve cent lager

**AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdagochtend ruim een halve cent gedaald. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de munteenheid om 10.00 uur f 1,7680 tegen f 1,7745 bij het slot op donderdag.**

Er viel niet veel te beleven op de valutamarkten. Speculanten hielden hun kruit droog in verband met de publikatie van de Amerikaanse werkloosheidscijfers over april later op de dag. Economen verwachten dat er vorige maand 130.000 arbeidsplaatsen bij zijn gekomen.

Ten opzichte van de Japanse yen was de "greenback" daarentegen licht in herstel. Voor een dollar moeest 110,00 yen worden betaald. Donderdag was dat nog 109,65 yen. De koerswinst was te danken aan interventies van de Bank of Japan, die zich tot drie keer toe in de markt begaf.

Aan het Europese valutafront bleef het rustig. Het Britse pond steeg van f 2,7865 naar f 2,7905. De Italiaanse lire, die evenals het pond geen deel meer uitmaakt van het Europese Monetaire Stelsel, trok licht aan op f 1,2175 (per duizend). Donderdag noteerde de lire nog f 1,2150.

Op de beurs van Tokyo zijn de aandelenkoersen vrijdag gestegen. De nikkei-index voor 225 aandelen steeg 189,33 yen tot 20.811,36 yen. Vooral vanuit het buitenland bestond er veel belangstelling voor Japanse aandelen.

DAIMLER-BENZ, het grootste industriële concern van Duitsland, wil volgend jaar notering van zijn aandelen aanvragen op de effectenbeurs van Singapore en mogelijk ook op die van de Chinese stad Shanghai. Dit heeft Daimler laten weten naar aanleiding van een akkoord met de VS- autoriteiten over notering op Wall Street.

# MENSEN

## Walt Disney: FBI-spion in Hollywood

Walt Disney, de schepper van getekende beroemdheden als Mickey Mouse en Donald Duck, was voor de FBI een **gewaardeerde spion** in Hollywood. Dat beweert althans een nieuw boek. waarvan de geruchtmakende inhoud donderdag, maanden voor de publikatie, is uitgelekt en onmiddellijk is tegengesproken door andere biografen en woordvoerders van de Disney Company.

In 'Walt Disney: Hollywoods duistere prins' schrijft Marc Eliot dat Disney niet alleen de federale recherche FBI een kwart eeuw lang informeerde over linkse bijeenkomsten maar dat de succesvolle maker van tekenfilms ook flirtte met het nazisme. In de jaren dertig zou Disney bijeenkomsten van de Amerikaanse nazipartij hebben bijgewoond. Disney was volgens Eliot ook lid van de beweging America First, die zich verzette tegen Amerikaanse inmenging in de Tweede Wereldoorlog.

Eliot baseert zijn beschuldigingen op 570 bladzijden FBI-rapporten, waartoe hij toegang kreeg dankzij de wetten over de openbaarheid van bestuur. Over de authenticiteit van het materiaal bestaat geen twijfel, zo meldde donderdag de gezaghebbende New York Times.

Niettemin reageerden bewonderaars en oud-medewerkers van Disney verontwaardigd. "Het lijkt een poging om snel geld te verdienen door de reputatie van een groot man kapot te maken", aldus John Dreyer, woordvoerder van de Disney Company. "Het is een belediging voor een man die miljoenen mensen in de hele wereld gelukkig heeft gemaakt."



■ Srilankaanse rouwenden betonen bij de Indische Oceaan hun laatste eer aan president Ranasinghe Premadasa, die op 1 mei werd vermoord door verdachte Tamilstrijders. Honderdduizenden mensen kwamen donderdag bijeen in Colombo, de Srilankaanse hoofdstad, voor de staatsbegrafenis.

## Landhuis Coward wordt museum

Het **landhuis 'Firefly'** op Jamaica van wijlen de Britse toneelschrijver Noel Coward wordt voortaan beheerd door muziekproducent Chris Blackwell. Er wordt een museum in ~~een toeristische attractie~~ van gemaakt, verklaarden Jamaicaanse functionarissen woensdag.

Wijlen sir Noel, auteur van rond de zestig toneelstukken maar ook van liedjes, boeken en films, kocht het vijf hectare grote stuk land aan de noordkust bij Ocho Rios om het panoramische uitzicht over de Caribische zee en omdat het in gebruik is geweest bij de 17e-eeuwse koloniale bestuurder sir Henry Morgan, die eerder als piraat het gebied onveilig maakte.

Coward schreef er een deel van zijn oeuvre en vermaakte het na zijn dood in 1973 aan de regering van het tropische eiland. Maar het landhuis raakte in verval en werd te huur aangeboden. Blackwells Island-maatschappij heeft zich verplicht Cowards landhuis te renoveren. Het huis wordt teruggebracht in de oorspronkelijke staat, "zoals het eruit zag toen Coward de koningin-moeder er voor de lunch ontving", verklaarde een woordvoerder.

## Picasso in trek

Bij een inbraak in galerie Rijkers Art Diffusion in Amsterdam zijn in de nacht van woensdag op donderdag twee gravures van **Pablo Picasso** ontvreemd. Er is aangifte bij de politie gedaan. Dit heeft galeriehouder Henk Rijkers bekendgemaakt.

De werken zijn 'Deux modèles se regardant' en 'Sculpteur et trois danseuses sculptées'. Vorige maand werd ook al een werk van Picasso gestolen. Toen werd op klaarlichte dag 'Minotaure aveugle guide par une fillette' van de muur gehaald. De drie gravures stammmen uit 1934 en vertegenwoordigen samen een waarde van bijna honderdduizend gulden aldus de galeriehouder.

De tentoonstelling is beëindigd.

## Eredoctoraat Desmond Tutu

De Engelstalige universiteit van Witwatersrand heeft aartsbisschop Desmond Tutu onderscheiden met een **eredoctoraat** in de rechten.

Het is de eerste keer dat een Zuidafrikaanse universiteit de winnaar van de Nobelprijs voor de vrede in 1984 onderscheidt. Tutu heeft in het buitenland meer dan veertig eredoctoraten ontvangen, onder meer aan de universiteiten van Oxford, Bochum, Aberdeen en Harvard.

■ *ORANJESTAD — Bij Aruba Bank vond de huldiging plaats van Greta de Kort en Grace Giel, die respectievelijk 25 jaar en 10 jaar in dienst waren. Eerstgenoemde is 'assistant head teller' en laatstgenoemde 'administrative supervisor'. Op bijgaande foto, tijdens de huldiging, vanaf links: Magda Laclé (manager human resources), Cees Blankestijn (chief executive officier), Greta de Kort, Grace Giel en Fedi Eman (president).*

## *Jubilea Aruba Bank*





■ *Bill Clinton demonstreert zijn honkbalhouding aan de vroegere baseballster Stan Musial van de St. Louis Cardinals.*

## Slaapdoos voor Rotterdamse daklozen

De Rotterdamse woningstichting 'Onze woning' heeft **speciaal voor de dak- en thuislozen een kartonnen slaapdoos** ontwikkeld. De doos kan overdag als klein pakketje gewoon onder de arm worden meegenomen, 's avonds wordt hij uitgevouwen en dient als droog onderkomen voor de nacht.

Volgens directeur G. Theunis van 'Onze woning' is het idee voor de doos ontstaan doordat er bij lange na niet voldoende opvang is voor het zwervend deel van de Rotterdamse bevolking, ongeveer drieduizend mensen. Zij slapen of in slechte omstandigheden in illegale pensions of op straat, of vinden opvang in een van de daartoe ingerichte centra. "De doos is geen oplossing van het probleem, maakt dat hoogstens manifest", aldus Theunis.

De doos is niet na een nacht op maar kan vele keren gebruikt worden. Ook als het regent, blijft het binnen droog. Het karton is zo geprepareerd dat ook optrekkend vocht geen problemen hoeft te geven. In slaapstand is er volgens Theunis voldoende ruimte om de benen te strekken.

De distributie komt in handen van het Leger des heils. 'Onze woning' overlegt nog of de slaapdoos ook buiten Rotterdam voor daklozen verkrijgbaar wordt. Volgende week wordt de slaapdoos officieel gepresenteerd.

■ *Filmactrice Jessica Lange spreekt met journalisten tijdens een persconferentie over de positie van weeskinderen in Roemenië. De bijeenkomst was gesponsord door Amerikaans congreslid Bart Gordon die aandringt op verbetering van de omstandigheden in Roemeense instituten en de hervorming van adoptiewetten.*

## Corresponden

Gladys Quarshie, e jarige Ghanese vrouw, mensen om mee te c ponderen. Haar hobbie reizen, muziek, vriend romantiek, lezen, sch en ideeën uitwisselen.

Ook Leonar Abban 20-jarige Ghanese stu wil graag schrijven mensen van de Antille houdt van voetbal, mu bezoek, schrijven, v schap en zwemmen. adres is p.o. Box 107, Elmina, Ghana, Afrika.



## Tom Poes en de Herenopstand
### door Marten Toonder




**3936 — De heer Dorknoper keek wat geprikkeld op van zijn werk.**

**"U wenst?" vroeg hij kort. "Hebt u een afspraak?"**

**"Nee", zei heer Bommel. Hij trok een stoel bij en ging zitten. Daarop legde hij het pakje, dat hem in zijn bewegingen belemmerde, op een stapel papieren, trok het aanslagbiljet uit zijn zak en hernam.**

**"Uw houding is stuitend, heer Dorknoper. Niet alleen dat uw begroting van iemand van stand er geheel naast is, maar ook uw aanslag getuigt van een grove geest."**

**"U hebt dus geen afspraak", vervolgde de ambtenaar eerste klasse koel. "Dan raad ik u aan om schriftelijk een daartoe strekkend verzoekschrift in te dienen. Goede dag."**

**"Dat gaat zo maar niet!" riep heer Ollie rood. "U zit hier van mijn geld. Het spijt me, dat ik u daaraan herinneren moet, maar uw ongelikte houding brengt me tot het uiterste. Als u niet oppast, laat ik u ontslaan, als u begrijpt wat ik bedoel. En deze aanslag neem ik niet."**

**"Eventuele bezwaren kunt in drievoud naar voren brengen", zei de ander vermoeid. "Hoewel ik u dat niet adviseer. Het blijkt zo dikwijls, dat onze aanslagen te laag zijn, meneer Bommel en wanneer ze dan nog eens haarfijn worden doorgenomen, valt het nooit mee. Maar ja, als u erop staat... in drievoud, meneer Bommel; in drievoud!"**

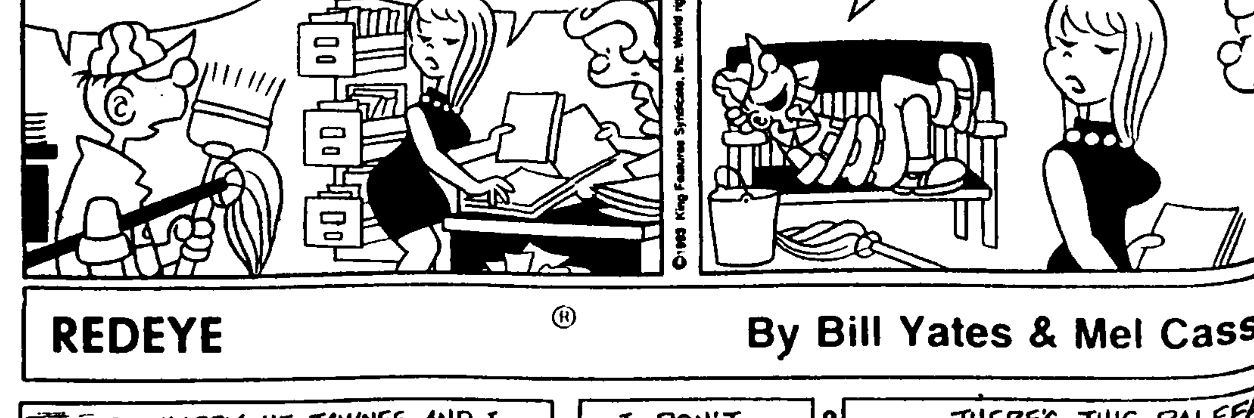
**Heer Ollie stond op en verliet dreunend het vertrek. Zijn drift was zo groot, dat hij in het geheel niet meer aan het vreemde pakketje dacht, dat hij van de onbekende gekregen had.........**









CURAÇAO

# AGENDA

## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

**NACHTDIENST ARTSEN**
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

**KINDERARTS**
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

**VERENIGING VAN TANDARTSEN**
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 2222 op te bellen.

**CENTRO MEDICO STA ROSA**
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 00-24.00 uur.

### WIJKVERPLEGING

**HET GELE KRUIS WIJKVERPLEGING**
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 2412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 1865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Rey: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 8577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** bellen.

**STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'**
Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-.00 uur; dinsdag en donderdag van .00-16.00 uur.

**NEUTRALE WIJKVERPLEGING**
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/2232; **geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 847, pagenummer 669-0368, te** bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 847, pagenummer 669-0368** te bellen.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU**
...tein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van ..00-11.00/18.00-20.00 uur.

**FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU**
Voor **informatie tel.: 672289, 375023 of 5542.**

### GENEESK. DIENST

**STADS- EN 2DE DISTRICT OOST**
7 mei 1993 vanaf 08.00 uur tot 10 mei 1993 om 07.00 uur:
**Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72. Tel.: 376464;** spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 6464 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

**STADS- EN 2DE DISTRICT WEST**
7 mei 1993 vanaf 17.00 uur tot 10 mei 1993 om 07.00 uur:
**Dokter Heerenveen, Spreekkamer: Muizenberg. Tel.: 692349;** spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 689337/689266 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

**DERDE DISTRICT BANDABAO**
7 mei 1993 vanaf 17.00 uur tot 10 mei 1993 om 07.00 uur:
**Dokter Dunker; Spreekkamer: Tera Cora. Tel.: 648079;** spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**



### APOTHEKEN

**NACHTDIENST**

**Otrobanda:**
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
**Punda**
del Pueb lo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.: 612444/612555.

## DIVERSEN

### VERLOF BEGRAFENIS

**(van 10.00-14.00 uur)**
**8 mei:**
E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.

**HEEFT U HULP NODIG, bel SOS-lijn 127.**

**NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE**
**Telefoon: 637911 (RCC)**
**24 uur per dag bereikbaar.**

**LUCHTPOSTSLUITING**
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

**THORAX CENTRUM**
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

**DIERENARTS**
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

**STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO**
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

### ZATERDAG

**TOERISTENSCHIP**
08.00-20.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).

**WEGA DI NUMBER**

2915
5187
8408

AMIGOE
Colofon
**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
**Telefoon centrale (10 lijnen): 672000**
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

**Directie:**
**Fax: 674084**
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

**Hoofdredactie:**
**Fax: 674744**
Peter Dicker (hoofdredacteur)
. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
..on van Dongen, Jacoline Debrot-..eegstra, Joël Labadie, Marjo ..edertof, Dennis Pikero, Solange ..selt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**
**Fax: 674524**
Acquisitie: Viola Bernardus en ..nny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

**NEDERLAND**
Correspondenten:
..ennie Harinck, B. Jos de Roo en ..ctor Hafkamp

**Persagentschappen: ANP en AFP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

**DISTRIBUTIE** (abonnementen):
**Curaçao:** Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

**Losse nummers 60 cent:**
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

**Buiten Antillen (Nederland):**
Af. 81,15 per maand (luchtpost) of Af. 28,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## ABC
**(kanaal 77)**
### VRIJDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey.
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters
20.30 Step by Step
21.00 Getting By
21.30 Where I Live
22.00 20/20.
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: **F/X** (1986)
02.10 ABC in Concert.
03.30 News

## AE
**(kanaal 73)**
### VRIJDAG
16.00 The Fugutive
17.00 Delvecchio
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 Time Machine With Jack Perkins
21.00 Investigative Reports
22.00 Caroline's Comedy Hour
23.00 Evening at the Improv (Host: Gil Gerard)
24.00 Time Machine With Jack Perkins
01.00 Investigative Reports
02.00 Caroline's Comedy Hour
03.00 Evening at the Improv (Host: Gil Gerard)
04.00 Movie

## CBS
**(kanaal 75)**
### VRIJDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
16.00 News
16.30 News
17.00 News
17.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: **Tracey Gold**
19.30 Inside Edition
20.00 Golden Palace
20.30 Dudley
21.00 Designing Women
21.30 Good Advice
22.00 Bodies of Evidence (Pt 3 of 3)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Dark Justice'
01.05 Married... With Children
01.35 Family Feud
02.05 News
02.35 Movie: **Kaleidoscope** (1966)

## LIFE
**(kanaal 91)**
### VRIJDAG
16.00 Anything But Love
16.30 Anything But Love
17.00 Jane Pratt
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: **Lucy and Desi: Before the Laughter** (1991)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

## NBC
**(kanaal 85)**
### VRIJDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Secret Service
21.00 Movie: **Visions of Murder** (1993)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Paid Program
02.35 Friday Night Videos
05.30 Music City Today

# HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:**
Half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).

**WEEROVERZICHT:**
De uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan zal in de komende 24 uur afzwakken. Op hetzelfde moment wordt onder invloed van een zwakke storing in de middelste luchtlagen, die vanmorgen boven het Centraal-Caribisch gebied lag, vrij vochtige lucht aangevoerd.
Als gevolg hiervan zal van tijd tot tijd vrij veel bewolking voorkomen boven de Benedenwindse eilanden. Uit deze bewolking kan plaatselijk enige neerslag vallen, maar deze zal waarschijnlijk van te weinig intensiteit zijn om de huidige droogte vooralsnog te beëindigen.

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

| Vanmorgen 08.00 L.T. | | Afgelopen 24 uur | | |
|---|---|---|---|---|
| **Station** | **Het weer** | **Max** | **Min** | **Neerslag Mm** |
| Aruba | zwaar bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| Bonaire | half bewolkt | -- | -- | 0.0 |
| Curaçao | zwaar bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| St Eustatius | half bewolkt | 29 | 22 | 0.1 |
| St Maarten | licht bewolkt | 29 | 25 | 0.3 |
| Amsterdam | geheel bewolkt | 15 | 07 | 0.0 |
| Atlanta | licht bewolkt | 31 | 19 | 0.0 |
| Bogotá | motregen | 21 | 11 | -.- |
| Caracas | geheel bewolkt | 29 | 22 | sp |

# Improviseren in Havana



■ *HAVANA - De situatie voor het openbare vervoer in Havana, Cuba, is nog penibeler geworden doordat een aantal verouderde bussen is uitgevallen. Daarom worden de burgers nu ook op verlengde vrachtwagens vervoerd van Havana naar de voorsteden en naar het Cubaanse platteland. In de afgelopen drie jaar is het aantal autobussen dat men kan inzetten afgenomen van twaalfhonderd tot vijfhonderd.*
*(AFP-satellietfoto)*

## Overgangs-president Sri Lanka beëdigd

**COLOMBO - Het parlement van Sri Lanka heeft vrijdag fungerend president Dingiri Banda Wijetunga voor een overgangsperiode beëdigd als opvolger van het vermoorde staatshoofd Ranasinghe Premadasa.**
De 71-jarige politicus werd met algemene stemmen gekozen. Hij was ook de enige kandidaat. Prioriteit heeft voor Wijetunga het vinden van een oplossing voor de Tamil-minderheid in het noorden en oosten van het eiland, waar Tamil-guerrillastrijders al jaren een bloedige oorlog voeren voor een eigen staat. Ranasinghe Premadasa werd donderdag in het bijzijn van buitenlandse genodigden en tienduizenden rouwenden gecremeerd. Prèmadasa en 23 anderen kwamen zaterdag om het leven bij een aanslag tijdens de 1 mei-viering in het centrum van Colombo door vermoedelijk een zelfmoordenaar van de guerrillagroep Tamil tijgers.

## TELECURAÇAO
**(kanaal 8/6)**
### VRIJDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job: **Alex Bueno/ Wilfrido Vargas**
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 21 Jump Street
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Late Movie: **Cold Sassy Tree**
24.30 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden!)**

## TBS
**(kanaal 89)**
### VRIJDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Three's Company
18.05 Happy Days
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 CHIPs
21.00 Major League Baseball: Atlanta Braves at Colorado Rookies (L)
24.00 Movie: **Wise Guys** (1986)
02.00 Movie: **The Last Detail** (1973)

## USA
**(kanaal 83)**
### VRIJDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 Buttons & Rusty: What's Up Mom (Animated)
18.30 Cartoon Express
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 Movie: **My Mom's a Werewolf** (1989)
23.00 Movie: **A Girl's Guide to Sex** (1990)
01.00 Movie: **976-EVIL** (1989)

## Metaalstaking in vroegere DDR vijfde dag in

**BERLIJN - De staal- en metaalarbeiders in het voormalige Oost-Duitsland zijn vrijdag hun vijfde stakingsdag ingegaan om een aanpassing van het loonniveau aan die van het westen te bereiken.**
De staking heeft zich uitgebreid tot zeventig bedrijven, zo is vernomen uit bronnen van de vakbonden. In de deelstaat Mecklenburg-Vorpommern, waar de grote scheepswerven van de voormalige DDR geconcentreerd zijn, liepen de besprekingen tussen de vakbond IG Metall en de werkgevers donderdag op niets uit.

*President dreigt met wegzuiveren opponenten hervormingen*

# Jeltsin: Nog voor '94 parlementsverkiezingen

**MOSKOU - President Boris Jeltsin wil nog voor de winter parlementsverkiezingen houden. Tevens dreigde hij functionarissen die zijn hervormingen dwarsbomen, met zuiveringen. In zijn eerste televisietoespraak tot het Russische volk sinds zijn overwinning in het referendum op 25 april, waarschuwde hij donderdag de communistische oppositie voor een gewelddadige escalatie van de machtsstrijd.**
Het vraagstuk van de vervroegde parlementsverkiezingen was een van de thema's waarover de Russische bevolking op 25 april in een referendum kon stemmen. De Russische kiezers spraken toen in meerderheid hun vertrouwen uit in Jeltsin en diens economische politiek, maar een minderheid van de kiesgerechtigden stemde voor vervroegde parlementsverkiezingen.
"Rusland zit niet te wachten op een tweede burgeroorlog en zal dit ook niet toelaten", aldus Jeltsin, die zei de uitslag van het referendum te interpreteren als een mandaat voor nieuwe economische maatregelen. Jeltsin zei dat de bevolking op geen duidelijker wijze het groene licht had kunnen geven om de sociaal-economische hervormingen er door te drukken. "Vanaf nu laat ik mij geen strobreed meer in de weg leggen door het conservatieve parlement en diens voorzitter Roeslan Chasboelatov. Zij zijn het die tot nu toe de grootste obstructie hebben gevormd voor de noodzakelijke hervormingen."

### VELD RUIMEN

Premier Victor Tsjernomyrdin en alle regionale bestuurders in het land krijgen binnenkort de opdracht hun werknemers opnieuw te beoordelen op hun politieke overtuiging. Degenen die zich niet kunnen scharen achter snelle, ingrijpende hervormingen zullen het veld moeten ruimen. "Dat betekent dat regeringsleiders en lokale bestuurders in de toekomst bij de werving van personeelsleden de hervormingsgezindheid van de kandidaten terdege moeten meewegen", waarschuwde het Russische staatshoofd.
Naar aanleiding van de rellen op 1 mei in Moskou zei hij zijn eigen conclusies te trekken. Hij liet er geen twijfel over bestaan dat er ingrijpende veranderingen op komst zijn. Hij zei vastbesloten te zijn om binnenkort met een wet te komen die vervroegde verkiezingen van het parlement legitiem maken.
Volgens Jeltsin tonen de 1 mei-rellen, waarbij een politieman is overleden en zeshonderd burgers gewond zijn geraakt, aan dat de Russen het zich niet kunnen permitteren hun leiding aan de kant te schuiven. "De gewelddadigheden op de Dag van de Arbeid bewijzen opnieuw dat de communistische oppositie, die zich duidelijk gesteund weet door het conservatieve parlement, voor niets zal terugschrikken", betoogde Jeltsin.
In zijn televisierede bezwoer de Russische leider dat zijn regering met ingrepen van logistieke aard de uit de hand gelopen criminaliteit en inflatie het hoofd gaat bieden. In wat Jeltsin omschreef als "een uitermate moeilijke en bittere bekentenis" stelde hij op de valreep het vertrouwen in vice-president Aleksandr Roetskoj volledig te hebben verloren. Nog onlangs onthief hij de militante Roetskoj van diens speciale verantwoordelijkheden op het terrein van landbouw en de strijd tegen corruptie.

### VERWORPEN

De grondwetscommissie van het Russische parlement heeft vrijdag het ontwerp voor een nieuwe grondwet van president Boris Jeltsin verworpen als basis voor discussie. "Bepaalde punten (in Jeltsins voorstel) beperken fundamenteel de economische, sociale en politieke rechten van de mens en schenden het principe van de scheiding der machten", zo stelde de commissie. Zij voegde daar echter aan toe dat in het presidentiële ontwerp "een aantal normen staat dat gebruikt kan worden" bij het opstellen van een nieuwe grondwet.
Het voorstel, dat Jeltsin vorige week presenteerde, voorziet in de instelling van een presidentieel bestuur en een uit twee kamers bestaand parlement. De vice-voorzitter van het parlement, Nikolaj Rjabov, noemde dit in het vergadering van de commissie de 'constitutionele monarchie' van Jeltsin.

### COMPROMIS-VOORSTEL

De voorzitter van het Russische parlement, Roeslan Chasboelatov, heeft donderdag een felle aanval uitgevoerd op president Boris Jeltsin. Tegelijkertijd bood Chasboelatov aan hun onderlinge conflicten te vergeten en te gaan samenwerken. Chasboelatov gaf Jeltsin de schuld voor de rellen die zich op 1 mei in Moskou voordeden en woensdag het eerste slachtoffer kostten. De parlementsvoorzitter verklaarde dat Jeltsin vastbesloten is om het conservatieve parlement te ontbinden dat zijn radicale hervormingen blokkeert.
Chasboelatov deed overigens ook een handreiking naar Jeltsin: "Het referendum had plaats tijdens een serieuze confrontatie, maar die is alweer voorbij. Laten we de 'veldslagen' die voor het referendum werden gehouden, vergeten en zoeken naar een manier van overeenstemming en samenwerking".

*Schenden mensenrechten door leger aangeklaagd*

# Hoge Peruaanse generaal vlucht naar ambassade VS

**LIMA/WASHINGTON - Peruaanse radio- en televisiestations hebben donderdag gemeld dat een Peruaanse generaal heeft geprobeerd een staatsgreep te plegen. In de hoofdstad Lima was er volgens de Peruaanse media sprake van 'ongewone troepenbewegingen'.**
De Peruaanse regering ontkende echter elke poging tot een staatsgreep, maar bevestigde wel een grotere concentratie van militairen in het centrum van Lima. Een regeringswoordvoerder ontkende dat generaal Rodolfo Robles Espinoza, de nummer drie van het Peruaanse leger, inmiddels zijn toevlucht heeft gezocht tot de Amerikaanse ambassade in Lima. Maar het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken verklaarde dat Robles zich in de ambassade bevindt en dat de VS zoeken naar een derde land dat aan hem asiel wil verlenen. Volgens de VS weigeren Robles en zes familieden de ambassade te verlaten. De Peruaanse minister van Buitenlandse Zaken, Oscar de la Puente, zei donderdagnacht nog geen asielaanvraag te hebben gekregen. "De generaal kan het land verlaten op het moment dat hij dat wil."
De vrouw van de generaal, Nelly Montoya de Robles, verklaarde op een persconferentie dat haar man het bewind van president Alberto Fujimori niet omver wil werpen, maar dat hij zich verzet tegen de legertop. De commandant van het leger, generaal Nicolas Hermoza Rios, zou volgens haar man de leider zijn van een bende 'moordenaars en gedetineerden'.
In een handgeschreven verklaring die bij de Peruaanse media terecht kwam, repte Robles met geen woord over een couppoging, maar uitte hij wel scherpe kritiek op hooggeplaatste legerfunctionarissen en leden van de binnenlandse veiligheidsdienst. De generaal bekritiseerde daarin de betrokkenheid van het leger bij de moord op negen universiteitsstudenten en een professor vorig jaar juli. Het hoofd van de Nationale veiligheidsdienst, Vladimirio Montesinos, een vertrouweling van president Fujimori, zou opdracht tot de moord hebben gegeven. Robles heeft volgens zijn eigen verklaring overigens vorige week ontslag gekregen vanwege zijn onvrede over de betrokkenheid van het leger bij deze misdaden.

De vermeende couppoging zou de tweede in een half jaar tijd zijn geweest. Fujimori zou vorig jaar november een poging tot een staatsgreep van ontevreden militairen overleefd hebben, maar de regering ontkende ook toen dergelijke berichten. De preciese waarheid over deze couppoging is tot nu toe niet duidelijk geworden. De initiatiefnemer van de actie van vorig jaar, de inmiddels tot acht jaar gevangenisstraf veroordeelde generaal Jaime Salinas, verklaarde later eveneens dat niet Fujimori het doelwit was geweest, maar in zijn geval de generaals Hermoza en Montesinos.




## RYSTTAFEL Restaurant INDONESIA

*Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel*

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

**Op Moederdag 9 mei open voor Lunch en Diner**

*(Kijk voor het menu in de krant van zaterdag)*

## Warung Jawa Smulboetiek

**Saliña Shopping Center** (voorheen Mesker gebouw)

**Tel. 65.89.89**

Openingstijden: Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.

**Typisch Javaanse Surinaamse gerechten** zoals nasi, bami, saoto-soep, petjil, teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

## Rose Garden
Bar/restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

*Weekly Special*

*Cold Appetizer*
**Seafood Cocktail**
Naf 25,=

**Lamb in Garlic Sauce**
Naf. 19,=
*Thinly sliced lamb tenderloin sauteed with a light spicy garlic sauce accompanied with shredded onion, green pepper, ginger and scallion.*

**Sumgum Vermicelli Casserole**
Naf. 26,=
*Chicken chunks, shrimp, roasted pork and ham slices sauteed with bean vermicelli, bean curd, black mushroom and bamboo shoot; Seasoned in whole fermented black bean, garlic, ginger and scallion. Then served in a hot casserole.*

Plus 10% Service Charge.
Please ask for our wine list.

## New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

**Wilt U weer eens iets heel anders?**
Kom en ervaar de genoegens van de exotische **Koreaanse** keuken.

Openingstijden di t/m vrij: 11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444

## Pinocchio Restaurant

*A new and exciting bar restaurant in Curaçao!*

Neem moeder a.s. zondag mee voor een **gezellige Lunch** of een **knus Diner** in een kleurrijke, tropische ambiance.
Dat belooft gezellig te worden a.s. zondag bij
**Restaurant Pinocchio**
**in het Promenade Shopping Center.**

## Parrillada El Patio

Originele Grill Specialiteiten
*Ook voor al uw parties en recepties*

a.s. Zondag 9 mei
**MOEDERDAG**
Open van 11.00 a.m. tot 11.00 p.m.

Sta. Rosaweg 155
Curaçao
Tel.: 676755

Voor een rustig verblijf, even buiten de stad, tussen de heuvels, met schitterend uitzicht, gelegen dichtbij de beste stranden is:

## J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

de meest geschikte plaats om er even uit te zijn. Compleet ingerichte bungalows en appartementen, Bar/Restaurant, Zwembad, Tennisbaan, enz. alles inbegrepen in de zeer lage huurprijs. Elke zondag van 5 - 8 p.m. Live Music.

Klein Santa Martha 20. tel. 641164

## TROPICAL TREAT

B.B.Q. Bar Restaurant
**VRIJDAG HAPPY HOUR** van 6 - 8 uur met **MARIACHI SOLIS**
**Gratis Buffet.**

Sta. Rosaweg 192
Paseata Shopping Center
Tel.: 678454

Verwen moeder zondag 9 mei met een **Moederdag buffet** met live music van **Tipico Sta. Rosa**

*Iedereen is welkom!*

## Queen's View
RESTAURANT AND TERRACE

Gelegen te Sorsaka Chiki
tel: 675101, telefax: 676019
Open: dagelijks van 6.30 - 12.00 p.m.

De charme van een **lokale bediening**, gastvrijheid, en een **uniek uitzicht** zijn de sleutelwoorden van een tropisch avondje uit bij **Queen's View**.
Op onze menukaart vindt u een ruime keuze van **Franse en internationele gerechten**. Op de wijnkaart een selectie van **prima wijnen**.
**Voor een onvergetelijke avond bent u "Bon Bini" bij Queen's View, een waar culinair genot!**

## Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Tel. 626519

**Open voor diner op Moederdag.**
Wij wensen alle moeders een gezellige moederdag.

## El Entablao

Indjuweg 47 (Domingulto. laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel. 614855

Fiesta de Carnes i Mariscos

- Ostiones
- Camarones
- Cholgas
- Calamari
- Dorado
- Anticucho grande
- Churasco
- Rib-eye
- Mixed grill
- Parilla chilote
- Empanada chilena

**Moederdag open vanaf 12.00 uur. Een verrassing voor alle moeders.**

## Weekend Special — Club Seru Coral

*Weekend Special*
*7, 8 & 9 Mei 1993*

*Verse Champignons Velouté*
*Brochette van grote Garnalen of Kalfsoester met Gorgonzolasaus*
*Risotto Rijst*
*Groente-garni*
*Aardbeien IJs met Slagroom*
*Koffie of Thee*

37,50
Exclusief 10% bediening
Reserveren wordt aanbevolen
A la carte dineren ook mogelijk

*Live Music* Vrijdag- en zaterdag vanaf 19.00 uur tijdens borrel of diner, met gelegenheid tot een dansje!

Hotel Restaurant Club Seru Coral

Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs) Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.

Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256




## at American Trading N.V.
Tel.: 53885

## The Wine Cellar
Concordiastraat - Punda
RESTAURANT

***MOEDERDAG MENU***

*Shrimpcocktail*
*
*Consommé*
*
*Gegrilde Zalm of Filet Mignon*
*
*Dessert Surprise*

Gaarne reserveren:
**tel. 612178 - 674909**

Natuurlijk ook Menu à la Carte.
Voor reserveringen:
**Tel.: 612178 - 674909**

## THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS
**Tel.: 688222 - 68833**

## BAILEYS
**De échte en originele Irish Cream**

Agent distributeur:
WIMCO

## VISIT L.A. club

**Club l'Aristocrat** Lindberghweg Salinja
Tel. 614353 - Fax. 617515

## McDonald's
**altijd gezellig voor Uw kinderfeestje**
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin. Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

**Tel.: 375080 / 375081**

## LAROUSSE
RESTAURANT

**GOURMET CUISINE**

Penstraat 5 Phone: 655418

**Vanaf zaterdag 8 mei**
**HET WITTE GOUD**
*asperges uit Limburg*

**Een idee voor moederdag?**

Open: dinsdag - zondag vanaf 18.00 uur.
's maandags gesloten.
Security aanwezig.

*Wij wensen alle moeders een prettige dag!*

Pim en Marjolein.

**Zo lekker en zo anders!**
**Zeker bij een borrel.**
Ruffles van Frito Lay
**BOFREI tel. 692871**



*Een prettig weekend!*
Happy Mother's Day

## NOT FOR FISH ALONE
**FISHERMAN'S WHARF**
Tel: 657558
Dr.Martin Luther King Blvd. 91/93

*Wegens ervaring met Mir en bezit van Energija:*

# Ruimtevaart kijkt naar Rusland

DEN HAAG - In de internationale ruimtevaart richt men zich steeds duidelijker op samenwerking met de Russen. NASA (VS), ESA (Europa), Japan en Canada hopen dat dit tot aanzienlijke kostenbesparing zal leiden voor de ontwikkeling van het bemande ruimtestation 'Freedom'.

De Russen hebben grote specifieke kennis door de ervaring met hun ruimtestation Mir. Maar bovenal beschikken ze over de krachtigste draagraket in de wereld, de Energija. Als die gebruikt kan worden om het station 'Freedom' in onderdelen in de ruimte te brengen in plaats van Amerikaanse ruimteveren bespaart men alleen al achttien miljard dollar. Bovendien valt het nieuwe station dat de Russen willen bouwen te combineren met het westelijke project.

De aandrang van de westelijke partners op de Russen is alleen maar groter geworden sinds de nieuwe Amerikaanse president, Bill Clinton, uit oogpunt van bezuiniging beval een goedkoper station te ontwikkelen. Doel van het Witte Huis is Rusland te betrekken bij de uitvoering van deze gewijzigde ontwikkeling en zo tevens te profiteren van zijn Mir-ervaring.

Als om deze wens te onderstrepen nodigde NASA voor het eerst sinds 1975 een Russische kosmonaut uit om deel te nemen aan een Amerikaanse missie. De vorige gezamenlijke missie dateert al weer van 28 jaar geleden: de koppeling van de Apollo- en Sojoezcapsule in de ruimte.

Oorspronkelijk was het de bedoeling dat het ruimtestation 'Freedom' zou worden gebruikt als springplank voor bemande missies naar maan en Mars. Dit plan om via het station en de maan naar Mars over te springen, kwam uit de koker van Clintons voorganger, George Bush. Maar NASA zit door bezuinigingen steeds krapper bij kas, zodat deze doelstellingen steeds verder weg komen te liggen. Voor het nieuwe jaar is zelfs het project geschrapt voor de ontwikkeling van een nieuw en zwaarder raketlanceersysteem. Ook daardoor komt de Russische draagraket Energija steeds meer in beeld.

Dat dit zou gaan gebeuren is al jaren duidelijk. Alleen door verdere internationalisering van de ruimtevaart kunnen grote projecten betaalbaar blijven, omdat de kosten dan worden verdeeld over verschillende landen.

Ook ESA studeert op een samenwerkingsprogramma met Rusland. Het Europese ruimtevaartbureau poogt het plan voor het Europese ruimteveer Hermes overeind te houden. Deskundigen van de organisatie realiseren zich dat er nog geen opvolger is voor de Amerikaanse veren noch voor het Russische (vroeger Sovjet) type veer, dat 'Boeran' heet en nog lang niet operationeel is. Daar nu echter zeker Hermes en Boeran overeenkomsten vertonen, hoopt ESA dat internationale samenwerking ertoe zal leiden dat Hermes het verbindingsvoertuig naar en van ruimtestations wordt.

Zo studeert ESA ook op een toekomstig ruimtestation ESA-Rusland, waarin de ervaringen van het Russische programma Mir-2 worden verwerkt.

**RIVAAL**

Zelfs China zoekt samenwerking met zijn vroegere rivaal. En wel voor een onbemande missie om Mars heen, in 1994, en een voor een *lander* op de rode planeet in 1996. Doel is na te gaan of er leven op Mars is en de geologie en het klimaat op de planeet te bestuderen. Voor China zouden dit de eerste missies buiten de invloedssfeer van de aarde worden. De VS deden in 1976 als eersten onbemand Mars aan met twee *landers*. De vroegere Sovjetunie poogde dit in 1988, maar de eerste satelliet viel onderweg uit en de tweede kort na landing.

Ook Duitsland en Japan willen samen met de Russen de problemen van terugkeer in de dampkring onderzoeken voor capsules die men opnieuw wil kunnen gebruiken. Het is voor het eerst dat Japan en Duitsland zo samenwerken. Maar ook voor het eerst dat een onbemande capsule van het beproefde Russische type Sojoez 'hoofdacteur' wordt. De capsule zal in samenwerking met Russische deskundigen worden voorbereid voor de vlucht. Doel van de samenwerking is ook: de Russische deskundigen aan werk helpen.

## Joegoslavië uit WHO gezet




■*GENEVE - Leden van de Joegoslavische delegatie bij de Wereldgezondheids-organisatie WHO luisteren naar de uitslag van de stemming in de WHO over het schorsen van klein-Joegoslavië als lid van de WHO. De Joegoslaven kregen steun van de Russische delegatie die zich verzette tegen dit voorstel dat het overigens wel haalde. De foto toont Miroslav Milosevic (links) en dr Vladimir Paricevic (rechts) van de Joegoslavische delegatie.*

## Slachtoffer actie Rode Khmer



■*SIEM REAP - Een Cambodjaan staat voor de resten van zijn woning welke tot de grond toe afbrandde bij een actie van Rode Khmer-soldaten in Siem Reap. De man denkt dat zijn woning eigendom is geweest van een soldaat van het leger van Phnom Penh. Een groep van driehonderd Rode Khmers viel Siem Reap binnen en richtte er vernielingen aan, ook op het vliegveld van deze toeristenplaats. Bij deze overval zijn vijftien mensen omgekomen.*

*(AFP-satellietfoto)*

# Bij Salvador-stembus: zeshonderd VN-waarnemers

**SAN SALVADOR - De Verenigde Naties zullen zeshonderd waarnemers naar El Salvador sturen die zullen toezien op de verkiezingen die volgend jaar maart gehouden worden. Dat heeft een functionaris van de VN vrijdag in San Salvador meegedeeld.**

Het zijn de eerste parlements- en presidentsverkiezingen die worden gehouden in El Salvador sinds de burgeroorlog vorig jaar beëindigd werd. Volgende maand arriveert al een eerste groep waarnemers van dertig man. De guerrillastrijders die twaalf jaar lang tegen de regering vochten, legden vorig jaar hun wapens neer nadat onder toezicht van de VN een vredesakkoord werd bereikt.

Er bevinden zich nu 550 VN-functionarissen in het Middenamerikaanse land die toezicht houden op de ontwapening van de opstandelingen. De komende twee maanden zal het militair personeel worden teruggebracht tot dertig.

***

**De BRITSE fraudecommissie heeft Albert Fuller, de financiële topman van de voormalige Britse uitgeverij Maxwell Communication Corporation, beschuldigd van fraude. Fuller zou zich schuldig hebben gemaakt aan misleiding van de Zwitserse bank Credit Suisse. Hij is de vijfde bestuurder die door de fraudecommissie verantwoordelijk wordt gesteld voor de ondergang van het imperium van wijlen Robert Maxwell.**

65 YEARS
1928 1993
SEAWATER DESALINATION

**KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V. (K.A.E. N.V.),**
producent van drinkwater en elektriciteit voor de gehele Curaçaose gemeenschap, roept sollicitanten op voor de funktie van:

## MECHANICAL INSPECTOR

**ORGANISATIE**
De funktionaris is verantwoording verschuldigd aan de "Maintenance Manager" en verricht werkzaamheden hoofdzakelijk in het veld.

**DOEL**
— Het door middel van visuele inspektie en "Non Destructive Testing", tijdig vaststellen van de toestand van werktuigkundige installaties c.q. componenten, om tot een oordeel te komen over de wenselijkheid tot onderhoudsingrepen.
— Het adviseren omtrent het formuleren van onderhoudswensen m.b.t. het ontwerp en de constructie van nieuw aan te schaffen werktuigbouwkundige installaties en componenten.

**FUNKTIE EISEN**
— Diploma H.T.S.- of M.T.S.- (met ervaring) Werktuigbouwkunde of hieraan gelijkwaardig.
— Goede mondelinge- en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid.
— Kennis van de Nederlandse, Engelse en Papiamentse taal.
— Goede kontaktuele eigenschappen.
— Besluitvaardigheid, analytisch denkvermogen en nauwkeurigheid.
— Kritische instelling.
— Moet in staat zijn fysieke arbeid te kunnen verrichten in moeilijke houdingen.
— Minimaal 5 jaar ervaring in soortgelijke funktie gewenst.

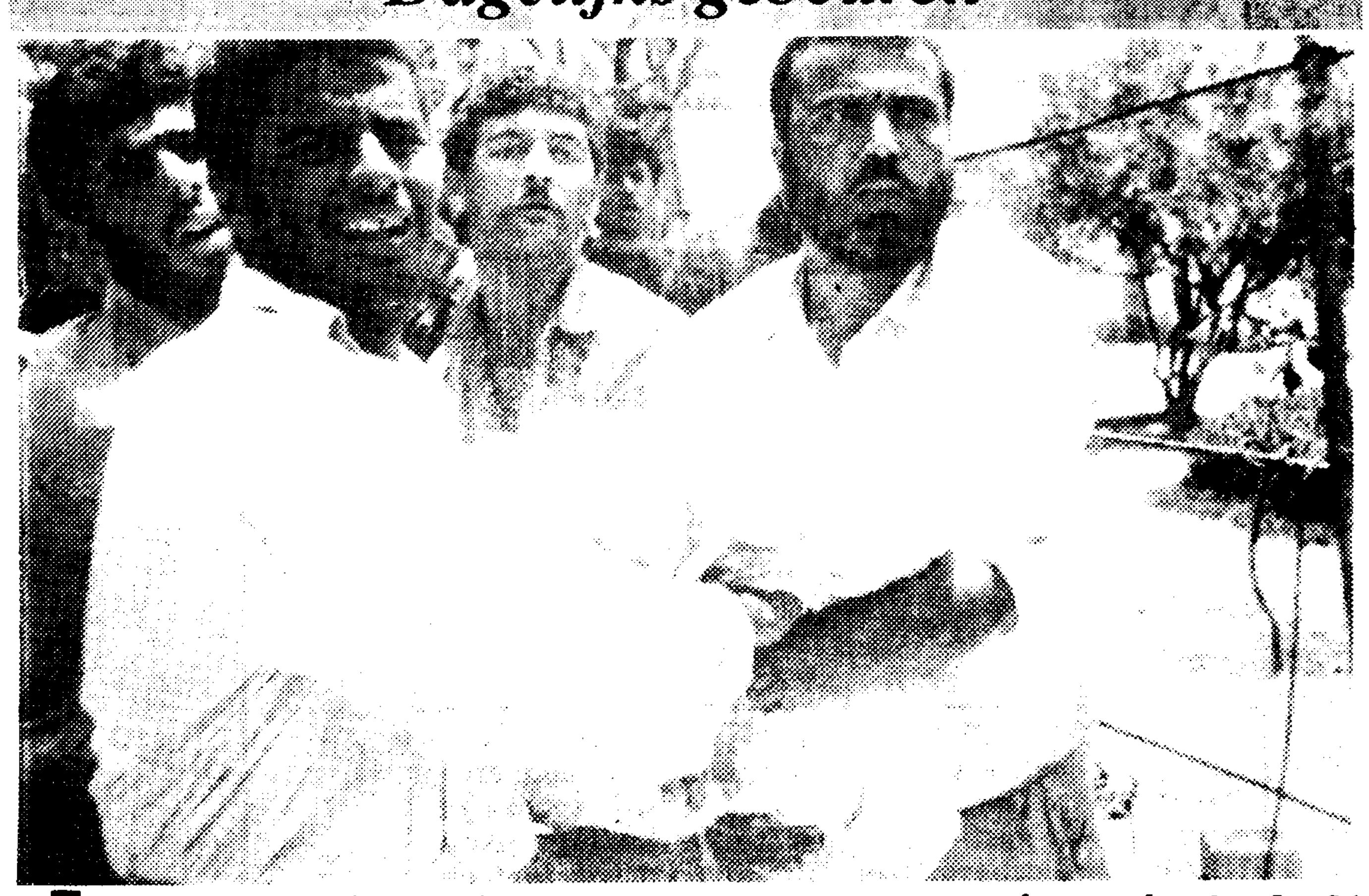
Een psychologische test kan deel uitmaken van de selektie-procedure.
De K.A.E. N.V. biedt naast een verzekerde toekomst, goede primaire- en secundaire arbeidsvoorwaarden.
Schriftelijke sollicitaties vergezeld van volledige curriculum vitae, dienen binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie gericht te worden aan:
**Hoofd Personeelszaken K.A.E. N.V.**
**Rector Zwijsenstraat 1.**

## Asil 'Polly Peck' Nadir naar Cyprus gevlucht

**NICOSIA - Asil Nadir, de in Groot-Brittannie vervolgde grondlegger van het failliete concern Polly Peck, heeft kans gezien te ontkomen naar Turks Cyprus.**

Woensdag bevestigde hij zijn aankomst tegenover het semi-officiele Anatolische persbureau van Turkije. Het proces tegen Nadir zou in september beginnen. Groot-Brittannie heeft geen uitleveringsverdrag met Turks Cyprus. De 52-jarige Nadir, afkomstig van Cyprus, kocht Polly Peck in 1980 als noodlijdend textielbedrijf en transformeerde de onderneming in de loop van de jaren tachtig tot een internationaal conglomeraat met belangen over de hele wereld. In 1990 was het afgelopen. Het concern bezweek onder een schuldenlast van 1,3 miljard pond (Nf 3,6 miljard).

## Dagelijks gebeuren



*■ GAZA - Het wordt een **dagelijks gebeuren in de Gazastrook: het begraven van een** Palestijnse tiener of jongere die het leven heeft gelaten bij botsingen met het leger. Zo werd dinsdag de 25-jarige Ahmad Subah door zijn naaste familieleden en vrienden naar zijn laatste **rustplaats gebracht. In 24 uur tijd kwamen acht Palestijnen om en raakten er 25 gewond bij dit soort botsingen.***

### *Weinig hoop dat Japanse LDP vrijkomt van geldpolitiek*

# Kanemaru novum op gebied corruptie: verrijkte zichzelf

**TOKYO - "Die man is al 78 jaar oud en nog altijd heeft hij niet genoeg". Een Japanse televisiecommentator sprak de gedachten uit die miljoenen ontgoochelde en verbitterde Japanners ongetwijfeld door het hoofd spookten bij het lezen en horen over de zaak Kaneramu.**

Shin Kanemaru, die nog geen jaar geleden gold als de machtigste politicus in Japan, de man zonder wiens instemming niemand gekozen kon worden tot premier, is gevallen. En zo diep dat zelfs de geharde Japanse burger het nauwelijks kan bevatten.

Met de zaak Kanemaru is een nieuw hoogtepunt in de reeks corruptiezaken bereikt. In vorige affaires, inmiddels bekendstaand onder de namen van bedrijven als Recruit, Kyowa en Sagawa Kyubin, ging het nog om giften en steekpenningen die, zo zeggen zijzelf, voor politici, en met name die van de regerende Liberaal Democratische Partij (LDP), werden verdeeld onder partijgenoten. Kanemaru lijkt met de financiële overvloed ook zijn eigen zakken te hebben volgestopt.

Toen de politie invallen deed in de woning en kantoren van 'de mannetjesmaker' van Japan werden daar reusachtige rijkdommen aangetroffen. Het Openbaar Ministerie moest laadkarretjes gebruiken om de vele honderden kilogrammen aan goudstaven af te voeren uit de kantoren van de voormalige LDP-politicus.

Een van de kamers in dat kantoor had Kanemaru laten ombouwen tot een kleine schatkamer. Hier vonden de autoriteiten hele dozen vol met certificaten van rentedragende waardepapieren. Het tot nu toe aangetroffen vermogen wordt geschat op minstens zes miljard yen (bijna 100 miljoen gulden). Een deel daarvan zou afkomstig zijn uit schenkingen die Kanemaru niet aan de belastingdienst heeft opgegeven. Een aanklacht wegens belastingontduiking was aanleiding tot het begin van het onderzoek naar en de aanhouding van Kanemaru onlangs.

In het najaar van 1992 moest Kanemaru, vice-president van de LDP en leider van de grootste fractie binnen de regeringspartij, al zijn functies neerleggen omdat hij illegaal grote bedragen aan giften had aangenomen. Hij kwam er toen van af met een kleine boete, wat tot woedende protesten leidde.

**NIET GELOOFWAARDIG**

Wat voor gevolgen de Kanemaru-affaire voor het politieke bestel zal hebben is onduidelijk. Begin volgend jaar mogen de kiezers zich uitspreken en mogelijk is iedereen de kwestie, zoals steeds, vergeten. Iedere keer als er een corruptiezaak in de openbaarheid komt wordt er gezegd dat de Japanners de LDP nu wel zullen laten vallen en iedere keer blijkt dat niet het geval. Dat komt niet alleen omdat mensen op dit gebied niet al te hoge verwachtingen lijken te hebben van hun vertegenwoordigers in het parlement. Meer nog is het een gevolg van het feit dat er in Japan geen geloofwaardige en krachtige oppositie voorhanden is.

Premier Kiichi Miyazawa, tevens waarnemend voorzitter van de al veertig jaar **regerende LDP verontschuldigde zich in het parlement voor 'de vergissingen' van zijn partijgenoot. Hij beloofde opnieuw hervormingen te zullen introduceren die moeten leiden tot een schone politiek. Miyazawa (73) die eind dit jaar opnieuw een gooi wil doen naar een termijn van twee jaar als leider van de LDP en daarmee van de regering, is zelf ook betrokken geweest bij een corruptie-zaak.**

**Maar weinigen vertrouwen er echter op dat de liberaal-democraten daadwerkelijk zullen breken met de zogenoemde geldpolitiek. Politici kunnen van hun salaris bij lange na niet voldoen aan alle verplichtingen in hun kiesdistrict. Dat wordt nog verergerd doordat verschillende kandidaten van dezelfde partij elkaar in een district bestrijden. De beoogde parlementariërs moeten daarom een beroep doen op de leider van hun fractie binnen de partij voor financiële bijdragen.**



## Overleg over Bosnië



*■ WASHINGTON - In het Witte Huis heeft president Bill Clinton overleg gepleegd met vertegenwoordigers uit het congres over een eventuele Amerikaanse militaire betrokkenheid bij het drama in Bosnië. Na afloop van het gesprek met Clinton namen de congresleden de zaak onderling nog eens door. Bij de foto: vlnr afgevaardigde Bob Michel (Republikein), de senatoren Alan Simpson (R), senator Robert Dole (R) en George Mitchell (Democraat).*

*(AFP-satellietfoto)*

# BISTRO LE CLOCHARD

## 15 JAAR TOPCUISINE



## Cafe de Paris

**IN DE AFGELOPEN** vijftien jaar heeft restaurateur Freddy Berends in zijn rol van gastheer in Bistro Le Clochard, veel aardige anekdotes kunnen verzamelen. Zo maakte hij eens het volgende mee.

Berends: "Op de menukaart van Bistro Le Clochard staat al sinds vele jaren een gerecht, genaamd *Entrecôte Café de Paris*. Dat is een entrecôte die is klaargemaakt met een kruidenboter volgens een speciaal recept. Dat recept is bedacht in een restaurant in Genève, dat Café de Paris heet, vandaar de naam. Op een dag dineerde hier een van onze trouwe gasten. Hij bestelde zoals altijd zijn favoriete gerecht, de *Entrecôte Café de Paris*. Na de maaltijd vroeg ik hem of het had gesmaakt en toen antwoordde hij tot mijn grote verbazing: 'Nou Freddy, ik wil je toch even eerlijk iets zeggen. Je weet, altijd neem ik de *Café de Paris*, maar ik moet zeggen, je hebt dit keer wel erg weinig koffie voor die boter gebruikt.' Ik stond paf, ik zei: 'Maar meneer, voor die boter gebruiken wij helemaal geen koffie, maar speciale kruiden en specerijen.' Onze gast dacht dat dit een goedbedoeld excuus was, hij wilde me gewoon niet geloven. 'Luister', zei hij na mijn uitleg, 'je hoeft me niets te vertellen Freddy. Doe de volgende keer gewoon iets meer van die koffie erin, dan ben ik tevreden'!".





Restaurateur Freddy Berends...



## RIFFORT WORDT UITGAANSCENTRUM

MOMENTEEL IS Bistro Le Clochard nog het enige bedrijf in het Riffort. Sinds enkele jaren maakt restaurateur Freddy Berends zich echter sterk voor een uitgebreide renovatie en een aantrekkelijke exploitatie van het gehele Riffort. Onlangs opende Berends in een van de bogen van het Riffort het kantoor van de Exploitatiemaatschappij Riffort Otrobanda nv. De aandeelhouders van de exploitatiemaatschappij hebben vergevorderde plannen om van het Riffort een groots opgezet en gevarieerd uitgaanscentrum te maken, zowel gericht op de lokale bevolking als op de toeristen. De historische monumentale waarde van het Riffort blijft daarbij behouden.

Berends: "Het is de bedoeling dat er ongeveer veertig verschillende bedrijven in, op en rond het Riffort gehuisvest worden, waaronder zo'n twintig horecabedrijven en zo'n twintig gespecialiseerde *retailshops*. Daarnaast is er een minitheater gepland in de oude politiewacht. Haalbaarheidsstudies hebben uitgewezen dat er veel belangstelling bestaat voor een dergelijk project. Een aantal banken is in principe bereid om het project gedeeltelijk te financieren. Het enige en grootste struikelblok is de nogal wat lawaai producerende Kodela-centrale naast het Riffort. Maar er liggen inmiddels serieuze plannen op tafel voor de bouw van een nieuwe centrale elders", aldus een enthousiaste Freddy Berends.




# BISTRO LE CLOCHARD 15 JAAR IN RIFFORT

**WILLEMSTAD — Vandaag is het precies vijftien jaar geleden dat Bistro Le Clochard een Frans-Zwitserse keuken opende in de oude gewelven van het monumentale Riffort in Otrobanda. Gastheer/eigenaar Freddy Berends, die zelf in Otrobanda opgroeide, heeft nooit spijt gehad van zijn keuze voor het Riffort.**

"Veel mensen verklaarden me destijds voor gek. Zij zagen geen toekomst voor een goed restaurant in Otrobanda, en al helemaal niet in dat oude vervallen Riffort. Maar ik heb er vanaf het begin vertrouwen in gehad. De bijzondere lokatie geeft Bistro Le Clochard juist een heel eigen karakter", aldus restaurateur Berends, die als *conseiller culinaire* (culinair adviseur) is aangesloten bij het internationale gastronomische verbond Chaine des Rôtisseurs.

Toen hij 17 jaar was, vertrok Freddy Berends van Curaçao naar het Zwitserse Luzern, om daar de hogere hotelschool te doorlopen en de nodige praktijkervaring op te doen. In 1976 keerde hij terug naar zijn eiland, waar hij een jaar lokale praktijkervaring opdeed in het toenmalige Franse restaurant La Bastille aan de Caracasbaaiweg. "La Bastille werd gerund door restaurateur Nico Cornelisse, nu de eigenaar van The Wine Cellar. Het was het beste restaurant van Curaçao, ik viel met mijn neus in de boter", vertelt Berends. In 1978 besloot Berends voor zichzelf te gaan beginnen. Aanvankelijk had hij voor zijn bistro een plaats op het oog in de Watertortbogen van Punda.

Berends: "Terwijl ik wachtte op toestemming van hogerhand, vroeg een goede bekende mij: 'Waarom zoek je het zo ver, jongen? Waarom begin je niet daar waar je opgegroeid bent? In Otrobanda, in het Riffort!' Daar had ik nou echt niet aan gedacht. Het oude vervallen Riffort leek me niet direct de meest geschikte plaats voor een chique eetgelegenheid. Maar toen ik daar ging kijken, raakte ik enthousiast over dat idee".

### REGENBAK

In eerste instantie vond Bistro Le Clochard een onderkomen in twee van de 26 bogen van het Riffort. De renovatie van deze twee oude 'hoekbogen' in de negen meter brede fortmuur, nam nogal wat tijd in beslag. Langzaam maar zeker veranderde de ruïne, waar in vroeger tijden onder andere een gevangenis en een kruitmagazijn waren gevestigd, in een sfeervol restaurant. Toen de zaak goed begon te lopen, besloot Berends tot verdere uitbouw.

Berends: "Oude tekeningen wezen uit dat er in de hoek van het Riffort een enorme regenbak was. We zijn door bijna vier meter dikke muren gebroken om die regenbak en de ernaast liggende boog erbij te kunnen trekken. Samen met de boog waar zich de entree bevindt, vormen deze twee ruimtes het huidige restaurantgedeelte, waar zo'n negentig gasten bediend kunnen worden. Aan de andere kant van de entree bevinden zich de keukens en de opslagruimte, die tezamen nog drie fortbogen beslaan. Drie jaar geleden werd de bistro uitgebreid met een groot terras aan de Sint Annabaai. En de verbouwingswerkzaamheden zijn voorlopig nog niet afgelopen, want binnenkort wordt de hele keuken gerenoveerd".

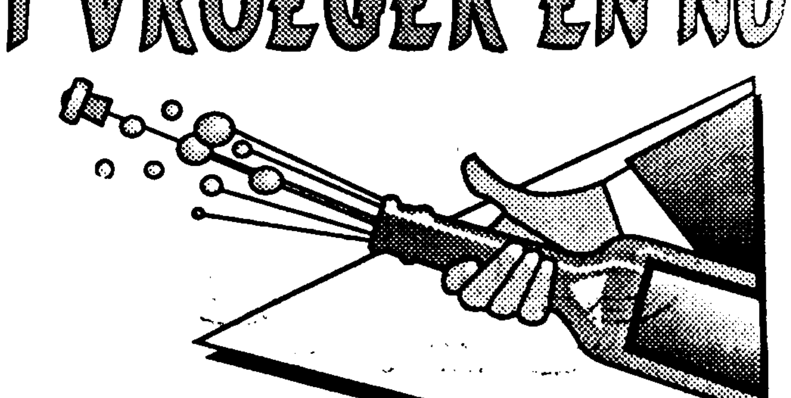
### PRESTATIE

Restaurateur Berends kent na al die jaren ervaring het klappen van de zweep in het horecagebeuren op Curaçao als geen ander.

Berends: "Curaçao kent een aantal restaurants die echt hard hun best doen om iets goeds te brengen, en dat is op dit eiland een hele prestatie. Op een klein droog eiland is het nu eenmaal veel moeilijker om exquise gerechten uit de koksmuts te toveren dan in een land, waar alles als het ware voor het oprapen ligt. Natuurlijk kun je alle ingrediënten vers vanuit Europa laten invliegen, maar dan stijgt de prijs voor een bijzondere maaltijd tot een onacceptabel niveau. Daarom importeren we alleen bepaalde specialiteiten zoals sommige vleessoorten en slasoorten. Voor de rest probeer je toch zoveel mogelijk lokaal in te kopen. Dit alles is soms moeilijk te begrijpen voor iemand die bij voorbeeld uit een verwend land als Nederland hier komt. Maar", benadrukt Berends, "culinaire fijnproevers hoeven hier niet van een koude kermis thuis te komen. In vergelijking met de regio doet Curaçao het op gastronomisch gebied heel goed!"




# HET RIFFORT VROEGER EN NU



DE BOUW VAN het Riffort aan de westkant van de Sint Annabaai werd voltooid in 1828. Het imposante Riffort kwam in de plaats van de twee verouderde kustbatterijen op Punta Brava, gebouwd aan het begin van de achttiende eeuw. Een van deze batterijen was gesitueerd op de uiterste punt van de smalle landtong die het vroegere Rifwater (in die tijd nog 'De Kreek' genoemd, in de volksmond *Kriek*) van de zee scheidde. De andere lag iets westelijker, ongeveer op de plek waar vroeger de Pepsi Colafabriek stond.

Naast het Riffort bevond zich een lage zware stenen koepel, die evenals de oude kustbatterijen op Punta Brava, aan het begin van de achttiende eeuw gebouwd was. In deze koepel stond 'De Kaapstander': een installatie die het mogelijk maakte om bij een invasie een zware ketting te spannen over de Sint Annabaai. Bij een aanval werd de gemeniede ketting vanaf een vlot over de haveningang gespannen. Dat vlot lag altijd klaar voor gebruik achter het Riffort in het Rifwater.

Het Riffort op de westelijke oever van de Sint Annabaai en het op de oostelijke oever gelegen Waterfort, moesten de toegang tot de haven beschermen tegen vijandelijke aanvallen. Wanneer in het ergste geval een vijandig schip erin mocht slagen om langs het kruisvuur van de vestingwerken, de Sint Annabaai binnen te varen én de gespannen ketting te breken, dan kreeg het alsnog te maken met afweergeschut, afgevuurd vanuit Fort Amsterdam en de oostelijke stadswal.

Het Riffort heeft echter nooit een vijandelijke aanval hoeven trotseren. Nadat de Engelsen, die in 1807 Curaçao binnenvielen, in 1816 het eiland verlieten, duurde het tot de Tweede Wereldoorlog voordat er weer een vreemde mogendheid Curaçao belaagde. De Duitsers, die gebruik maakten van onderzeeërs, zijn er gelukkig nooit in geslaagd Curaçao aan te vallen. De schade bleef beperkt tot vijandelijke duikboot-acties in de omringende wateren waarbij enkele olietankers geraakt werden.

Het Riffort bood in 1908 plaats aan het eerste (marine)station voor draadloze telegrafie. Sindsdien werden de ruimtes tussen de anderhalve meter dikke fortmuren gebruikt voor allerlei doeleinden. In de loop der tijd vonden de Havenautoriteiten, de Dienst Openbare Werken, de politie en zelfs de padvinders daar een onderkomen. Oorspronkelijk hoorde er ook een grote kazerne bij het Riffort. Deze kazerne werd afgebroken in 1928 om plaats te maken voor de eerste zeewaterzuiveringsfabriek op het eiland. In 1955 werd deze ontsierende fabriek weer gesloopt. Op 1 maart 1937 opende gouverneur G.J.J. Wouters de eerste Radio Curom-studio in één van de bogen van het Riffort.

Gedurende de Tweede Wereldoorlog diende het Riffort als verblijfplaats voor de niet-beroepsofficieren, voor wie geen plaats was in het Waterfort. Op de vestingmuren van het Riffort plaatsten de hier gestationeerde Amerikaanse troepen luchtafweergeschut tegen een mogelijke aanval van de Duitsers. Daarnaast werd het meer dan twee eeuwen oude idee van de strak gespannen ketting over de St. Annabaai, in gewijzigde vorm opnieuw toegepast: in 1940 werd een stalen netwerk onder het wateroppervlak geplaatst, dat diende om Duitse onderzeeboten tegen te houden.

Na de oorlog raakte de omgeving van het Riffort enigszins in verval en werd het fort een schuilplaats voor daklozen, *clochards* in het Frans. In dit verband was het een aardig idee om het Frans-Zwitserse restaurant dat vijftien jaar geleden werd geopend in enkele aangrenzende bogen van het Riffort, Bistro Le Clochard te noemen. In deze gerenoveerde maar nog goed herkenbare fortbogen, die eens dienden als gevangenis, kruitmagazijn en onderkomen voor officieren gedurende de Tweede Wereldoorlog, kunnen bezoekers genieten van een goed maal en een goed glas wijn in een historische omgeving.

# Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

## 10de Trekking — Donderdag 6 mei 1993

**TIEN TALLEN**

| Nr | Prijs |
|---|---|
| 11 | 100 |
| 18 | 100 |
| 23 | 140 |
| 36 | 100 |
| 60 | 100 |
| 76 | 100 |
| 76 | 120 |
| 85 | 100 |
| 89 | 100 |
| 99 | 100 |

**HONDERD TALLEN**

| Nr | Prijs |
|---|---|
| 107 | 100 |
| 123 | 140 |
| 135 | 100 |
| 137 | 100 |
| 145 | 100 |
| 174 | 100 |
| 176 | 120 |
| 178 | 100 |
| 179 | 100 |
| 194 | 100 |
| 195 | 100 |
| 199 | 100 |
| 223 | 140 |
| 225 | 100 |
| 237 | 100 |
| 244 | 100 |
| 276 | 120 |
| 283 | 100 |
| 284 | 100 |
| 289 | 100 |
| 299 | 100 |
| 301 | 100 |
| 312 | 100 |
| 319 | 100 |
| 323 | 100 |
| 323 | 140 |
| 324 | 100 |
| 326 | 100 |
| 348 | 100 |
| 352 | 100 |
| 361 | 100 |
| 365 | 100 |
| 376 | 100 |
| 376 | 120 |
| [illegible] | [illegible] |

| Nr | Prijs |
|---|---|
| 1585 | 100 |
| 1599 | 150 |
| 1602 | 100 |
| 1608 | 100 |
| 1619 | 100 |
| 1623 | 140 |
| 1642 | 100 |
| 1649 | 100 |
| 1652 | 100 |
| 1655 | 100 |
| 1671 | 100 |
| 1676 | 100 |
| 1676 | 120 |
| 1681 | 100 |
| 1699 | 100 |
| 1707 | 100 |
| 1709 | 100 |
| 1713 | 100 |
| 1716 | 100 |
| 1723 | 140 |
| 1733 | 100 |
| 1755 | 100 |
| 1772 | 100 |
| 1776 | 120 |
| 1791 | 100 |
| 1799 | 100 |
| 1823 | 100 |
| 1823 | 140 |
| 1834 | 100 |
| 1851 | 100 |
| 1858 | 100 |
| 1863 | 100 |
| 1876 | 250 |
| 1880 | 100 |
| 1885 | 100 |
| 1899 | 100 |
| 1908 | 100 |
| 1923 | 140 |
| 1940 | 100 |
| 1949 | 100 |
| 1964 | 100 |
| 1976 | 120 |
| 1981 | 100 |
| 1999 | 100 |

**TWEE DUIZEND**

| Nr | Prijs |
|---|---|
| 2000 | 100 |
| 2006 | 100 |
| 2015 | 100 |
| 2023 | 140 |
| [illegible] | [illegible] |

| Nr | Prijs |
|---|---|
| 3123 | 100 |
| 3123 | 140 |
| 3150 | 100 |
| 3162 | 100 |
| 3176 | 120 |
| 3199 | 100 |
| 3205 | 100 |
| 3206 | 100 |
| 3217 | 100 |
| 3222 | 100 |
| 3223 | 140 |
| 3265 | 100 |
| 3268 | 100 |
| 3276 | 120 |
| 3299 | 100 |
| 3323 | 140 |
| 3334 | 100 |
| 3357 | 500 |
| 3369 | 100 |
| 3375 | 100 |
| 3376 | 120 |
| 3383 | 100 |
| 3399 | 100 |
| 3399 | 100 |
| 3423 | 100 |
| 3423 | 350 |
| 3425 | 100 |
| 3437 | 100 |
| 3453 | 100 |
| 3463 | 100 |
| 3476 | 120 |
| 3499 | 100 |
| 3499 | 100 |
| 3514 | 100 |
| 3515 | 100 |
| 3520 | 500 |
| 3523 | 140 |
| 3530 | 100 |
| 3539 | 100 |
| 3576 | 120 |
| 3580 | 100 |
| 3581 | 100 |
| 3583 | 100 |
| 3599 | 150 |
| 3614 | 100 |
| 3623 | 140 |
| 3636 | 100 |
| 3643 | 100 |
| 3665 | 100 |
| 3671 | 100 |
| 3676 | 120 |
| 3684 | 100 |
| [illegible] | [illegible] |

| Nr | Prijs |
|---|---|
| 4823 | 140 |
| 4839 | 100 |
| 4840 | 100 |
| 4844 | 100 |
| 4845 | 100 |
| **2DE PRIJS** | |
| 4875 | 1500 |
| 4876 | 30000 |
| 4877 | 1500 |
| 4883 | 100 |
| 4885 | 100 |
| 4892 | 100 |
| 4899 | 100 |
| 4915 | 100 |
| 4923 | 140 |
| 4925 | 100 |
| 4928 | 100 |
| 4948 | 100 |
| 4970 | 1000 |
| 4976 | 100 |
| 4976 | 120 |
| 4999 | 100 |

**VIJF DUIZEND**

| Nr | Prijs |
|---|---|
| 5003 | 100 |
| 5012 | 100 |
| 5023 | 140 |
| 5033 | 100 |
| 5046 | 100 |
| 5057 | 100 |
| 5067 | 100 |
| 5076 | 120 |
| 5096 | 100 |
| 5099 | 100 |
| 5106 | 100 |
| 5123 | 140 |
| 5131 | 100 |
| 5170 | 100 |
| 5174 | 100 |
| 5176 | 120 |
| 5194 | 100 |
| 5199 | 100 |
| 5208 | 100 |
| 5223 | 140 |
| 5228 | 100 |
| 5236 | 100 |
| [illegible] | [illegible] |

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

10de trekking op Donderdag 6 mei 1993.

| 1ste PRIJS | | 2de PRIJS | | 3de PRIJS | |
|---|---|---|---|---|---|
| 10422 | 2.000 | 4875 | 1.500 | 23598 | 1.000 |
| **10423** | **100.000** | **4876** | **30.000** | **23599** | **10.000** |
| 10424 | 2.000 | 4877 | 1.500 | 23600 | 1.000 |

Getuigen:
J. Th. WILSON
O. I. NAHR

UREN VAN UITBETALING:

| | |
|---|---|
| CURAÇAO | : 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag) |
| ARUBA Oranjestad | : 8.00—12.00 en 13.30—16.30 |
| San Nicolas | : 8.00—12.00 en 13.00—16.00 |
| BONAIRE | : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten) |
| ST. MAARTEN | : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten) |
| SABA | : s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch |
| ST. EUSTATIUS | : s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt |

**VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 3 JUNI 1993.**

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.



### Iran: tientallen dorpen vernield bij Iraakse actie

**TEHERAN - Bij een Iraaks offensief op 21 april in het Zuidiraakse moerasgebied zijn enkele tientallen dorpen vernield en honderden inwoners gedood. Dat heeft een van de voornaamste oppositiegroeperingen van Iraakse Shi'ieten zondag meegedeeld.**

In een communique dat in Teheran werd uitgegeven meldde de Hoge raad van de Islamitische revolutie in Irak (Sairi) dat het Iraakse leger met behulp van tanks en artillerie tientallen dorpen in de buurt van de moerassen heeft aangevallen. De dorpen zijn met bulldozers platgewalst en er zijn honderden doden gevallen.

### Zitten we op één lijn?



*MOSKOU - Zullen we het verklappen of niet, zo lijkt de Russische minister van Buitenlandse zaken Andrej Kozyrev te vragen aan zijn Amerikaanse collega Warren Christopher. Hun onderwerp van gesprek was overigens de vrede in Bosnië en hoe die bewerkstelligd moet worden. Rusland en de VS zouden nu weer op één lijn zitten in deze kwestie.* (AFP-satellietfoto)

*Ook aantal tegenstemmers toegenomen*

### 51 Procent van Denen kiest voor Maastricht

**KOPENHAGEN - Een kleine meerderheid van de Denen zal voor het verdrag van Maastricht stemmen bij het komende referendum. Dit blijkt uit de maandag gepubliceerde uitslag van een door het onderzoeksbureau Gallup gehouden opinepeiling in opdracht van de Deense krant Berlingske tIdende.**

Volgens de enquete is 51 procent van de Denen van plan voor het verdrag te stemmen op 18 mei, een stijging van drie procent sinds de laatste opiniepeiling op 25 april. Toen lijet 48 procent van de Denen weten voor het verdrag te zijn. Ook het aantal nee-stemmers steeg sinds de laatste peiling, en met twee procent tot dertig procent.

Het aantal twijfelaars nam met vijf procent af tot vijftien procent. Vier procent van de kiesgerechtigde Denen zegt niet te gaan stemmen. In totaal zijn 1010 personen ondervraagd tussen 23 en 29 april. Bij het komende referendum kunnen de Denen zich voor de tweede keer uitspreken over het EG-verdrag. Vorig jaar juni, bij het eerste referendum, verwierp een krappe meerderheid van de Denen het verdrag.

## INGEZONDEN

# Dodenherdenking

HET IS interessant om Curaçao 4 mei 1993 tegen het licht te houden met het oog op de in juni te houden Toekomstconferentie over de toekomstige staatkundige structuur van Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba.

Op de bewuste 4e mei 1993 werden in Nederland opnieuw de doden herdacht uit de Tweede Wereldoorlog. Zoals jaarlijks hangen de vlaggen op de openbare gebouwen, bij vele bedrijven en bij particulieren halfstok. Ook wordt de samenleving zich om acht uur 's avonds enkele minuten onmiskenbaar bewust gemaakt van dit feit doordat zowel radio, televisie als openbaar vervoer volledig worden stilgelegd en kransen worden gelegd op de talloze monumenten. Het is opvallend om te zien dat in tegenspraak met het feit dat herinneringen slijten en er steeds minder direct overlevenden zijn, de belangstelling van het publiek in Nederland de laatste jaren groeit.

Dat heeft te maken met het feit dat de 4e mei een bredere betekenis krijgt dan alleen het herdenken van de gevallenen in de Tweede Wereldoorlog. Mede door de aanhoudende etnische conflicten in diverse delen van de wereld, de gesel van dictaturen, getuige de rapporten van Amnesty International, en het toenemend racisme, zowel binnen Europa als daarbuiten, wordt 4 mei steeds meer een dag om stil te staan bij de vrijheid en de mogelijkheid te kunnen kiezen binnen de democratie van het Koninkrijk der Nederlanden.

Het getuigt van weinig normen waardenbesef van de overheid op Curaçao, als de volksvertegenwoordiging (met uitzondering van de gouverneur en de gezaghebber) het op 4 mei 1993 in alle opzichten heeft laten afweten, waarbij de vraag gesteld kan worden op wat voor wijze Curaçao een plaats in wil nemen binnen het Koninkrijk der Nederlanden.

De foto's in de kranten spreken voor zich; een rijtje lege 'regeringsstoelen' tijdens de herdenking bij het Waaigat. Daarnaast wapperde op alle overheidsgebouwen de vlag in top, en werden bij navraag door diverse overheidsinstanties opmerkingen geplaatst als: men tilt er niet zwaar aan. Men heeft er niet bij stilgestaan. Het spijt ons. Het leeft hier niet. Het is al zo lang geleden. Ook begon 's middags met toestemming van diezelfde overheid, het feest van de Maduro & Curiels Bank ter ere van een nieuwe credit card, dat 's avonds, nota bene tussen half acht en half negen, gevolgd werd met een lichtshow en een groots vuurwerk (hierbij mag worden opgemerkt dat een bank als deze met een joodse achtergrond, met een zijdelingse band met een van Curaçao's grootste oorlogshelden (George Maduro) en een onlangs tot officier in de Orde van Oranje Nassau benoemde general manager, weinig tact en respect uitstraalt).

De overheid zou zich kunnen beroepen op het feit dat Curaçao en de overige Antillen een eigen beleid en een eigen identiteit hebben en zich niet hoeven te richten op 'moeder' Nederland. Desalniettemin zijn de banden en de afhankelijkheid van deze eilanden te veelbetekend om klakkeloos voorbij te gaan aan de 4e mei. Het is niet alleen een ondermijning van de normen en waarden binnen het Koninkrijk, tevens worden er ..le mensen onnodig door gekwetst, waarbij te denken valt aan een groot deel van de toeristen en op Curaçao woonachtige Nederlanders, die met verbazing en ontzetting de 4e mei 1993 op Curaçao aan zich voorbij zagen trekken.

Ook getuigt dit ontbreken van enige belangstelling van een minachting voor de eigen bevolking en de eigen Antilliaanse historie. Deze eilanden, met name Aruba en Curaçao, hebben immers door hun raffinaderijen ook een rol gespeeld in de Tweede Wereldoorlog, waarbij de vrijheid en democratie met behulp van de Amerikanen werd gewaarborgd. Daarnaast hebben enkele duizenden Antillianen ook gevochten voor de bevrijding van Europa, waarbij tientallen het leven hebben gelaten. Nog afgezien van het feit dat er tientallen Antillianen zijn omgekomen door vervolging en onderdrukking en er honderden mensen geïnterneerd zijn geweest in de kampen op Bonaire.

Terugkomend op de in juni te houden Toekomstconferentie zou ik willen stellen dat het zeer de vraag is hoe Nederland nog kan omgaan met de gedachte om nauwe banden te willen aanhouden met de Antillen waar de overheid zo volledig voorbij gaat aan een dag waarop de bevolking duidelijk wordt gemaakt in wat voor een bevoordeelde positie zij zich bevindt door te kunnen leven in een van de meest verdraagzame en keuzevrije democratieën, zijnde: het Koninkrijk der Nederlanden.

MARC DE GROOT
Curaçao

## Kunstveiling bij Gomezplein

**WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de heropening van het Gomezplein houdt de stichting Uniek Curaçao zaterdag 8 mei een kunstveiling. Dat gebeurt in samenwerking met Downtown Management Organization (DMO). De veilingtijden zijn: 10 - 10:30 uur, 11:30-12 uur, 13:30 - 14 uur en 15 -15:30 uur.**

Doel van de veiling is om de kunst te verkopen ver boven de inzetprijs. Alles meer dan de inzet gaat namelijk naar de stichting Uniek Curaçao. Die gaat dat besteden aan een speciaal project dat zaterdag bekend wordt gemaakt.

Er wordt werk verkocht van onder anderen Yvonne van Gogh, Zanolino, Dineke van der Geest, Ria Houwen, Ellen Spijkstra, Adelheid Augustus en Jeanne Girigorie.

De veilingmeesters zijn Edison Bornachera en Jacques Visser. Er is muzikale omlijsting van een steelband.

## Voor twaalfde keer gospelsongfestival

WILLEMSTAD — The Barrett Youth Movement is bezig met de voorbereidingen van het twaalfde Caribbean Gospel Song Festival op 4 juni.

De deelnemers komen van Curaçao, Dominica, Jamaïca, Suriname, Aruba, Sint Maarten, Trinidad en Anguilla.

Ook zijn er diverse gastzangers, zoals Mirugia Richardson van Sint Maarten, Francis Lee van Puerto Rico (winnares 1991), the Vocals en Sonia Williams van Curaçao. Het festival vindt plaats in het Curaçao Caribbean Hotel en begint om 20.30 uur.

Kaarten kosten twintig gulden en zijn verkrijgbaar bij Mensing Kaminada, boekhandel Van Dorp (promenade en Punda), boekhandel Salas, Soundwaves, bij leden van de Barrett Youth Movement en bij Bernard Peters, tel. 655469 (thuis) of 371200 (werk).

## Politici naar het begin van stroomdraad en waterleiding

WILLEMSTAD — De politici van de eilandsraad gaan vrijdag op kennismakingsbezoek bij het water- en elektriciteitsproduktiebedrijf KAE op het Rif. Er vinden rondleidingen plaats en besprekingen met onder anderen afdelingshoofden, staf en vakbond. Dat maakt een ambtenaar van het eilandgebied bekend.



■ *WILLEMSTAD —Het Bestuurscollege heeft onlangs een grote groep ambtenaren gehuldigd. Dit vanwege het feit dat die ambtenaren onderscheidingen ontvingen in het kader van de viering van Koninginnedag. Het betrof werknemers van de overheidsdiensten Selikor, DOW en van het ambtenarenapparaat van het eilandbestuur. Op de foto een deel van de gehuldigden in gezelschap van gedeputeerde Hendriks Abraham.*

*Door regeringstroepen en milities:*

# AI: Mensenrechten in Tadzjikistan geschonden

**DEN HAAG - De strijdkrachten van de regering van Tadzjikistan zijn schuldig aan moorden, martelingen en verdwijningen in de hoofdstad Doesjanbe. Dat stelt de mensenrechtenorganisatie Amnesty International in een woensdag verschenen rapport.**

Door de burgeroorlog in de centraal-Aziatische republiek zijn sinds mei 1992 zeker twintigduizend mensen omgekomen en zo'n zeshonderdduizend mensen - meer dan tien procent van de bevolking - op de vlucht geslagen. Daarbij hebben zich in heel het land schendingen van de mensenrechten door beide partijen voorgedaan.

Amnesty meldt dat veel mensen, voornamelijk ongewapende burgers, standrechtelijk zijn terechtgesteld of 'verdwenen' sinds de regeringstroepen Doesjanbe in december 1992 veroverden op de oppositie. Gevangenen werden gruwelijk gemarteld. De moorden en verdwijningen zouden vooral het werk zijn van troepen van het ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Volksfront van Tadzjikistan, een paramilitaire groep uit de Koeljab-regio.

## CPA weert laatkomers

WILLEMSTAD —Centro Pro Arte (CPA) laat vanaf 1 juni geen toeschouwers meer toe, als de voorstelling eenmaal is begonnen. Laatkomers moeten vanaf die datum buiten wachten, totdat het pauze is. Na de pauze mogen zij de zaal pas betreden.

## Slagersmes en keukenmes in beslag genomen

WILLEMSTAD — Een slagersmes en een keukenmes zijn woensdag in beslag genomen bij mannen van respectievelijk twintig en 45 jaar. Zij werden in de IJselstraat gefouilleerd door een actieteam van de politie. Een andere actie gisteravond, tegen drugsverkopers op Santa Maria, ging de mist in omdat bij fouillering niks werd gevonden bij de twee mannen die de politie al langer in de gaten hield. Zoals wel vaker voorkomt werden ook dit keer wel vlakbij de plaats van aanhouding zakjes met cocaïne en marihuana gevonden. Niemand werd aangehouden.

*In Cambodja:*

## Colombiaanse VN-soldaat gedood

**PHNOM PENH - Een Colombiaanse VN-soldaat is in Cambodja om het leven gekomen, toen hij werd aangevallen bij het verlaten van zijn hoofdkwartier.**

Een Malaysische VN-soldaat raakte zwaargewond bij de actie. De aanval werd vrijdagnacht uitgevoerd door nog onbekende daders. Het hoofdkwartier ligt veertig kilometer ten noorden van Phnom Penh. Het dodelijke slachtoffer is het tiende lid van het VN-overgangsgezag in Cambodja (Untac) dat om het leven komt.

WILLEMSTAD — Een jongetje van dertien uit Veeris werd woensdagavond meegenomen door de kinderpolitie omdat hij tijdens een ruzie met een twaalf-jarige stenen heeft gegooid en daarmee eternieten dakplaten van het huis van zijn jonge opponent vernielde.

## Aandacht voor moeder en Gomezplein bij activiteiten in stad

**WILLEMSTAD — De renovatie van het Gomezplein wordt drie dagen lang gevierd, meldt Downtown Management Organization. Ook moederdag heeft de aandacht van de winkeliersvereniging.**

Vrijdagmiddag van vijf tot zeven is er een concert van Pumpulunchi voor moederdag: moeders zijn welkom op het Gomezplein. De winkeliers rondom het standbeeld van de 'doctoor' houden een lotto met prijzen als cadeaubonnen en vliegtickets voor klanten.

Zaterdag is pannekoekendag bij restaurant Downtown. Uniek Curaçao veilt schilderijen op het Gomezplein. De hele dag is er een gezondheidsmarkt op het Wilhelminaplein. Daar zijn er spelletjes voor moeder en kind en men kan het gehalte aan cholestorol in het eigen lichaam laten meten, info krijgen over afslanken en kijken naar aerobicstrainingen. Hoyer zendt 's ochtends het programma Al Kaso uit vanaf het Wilhelminaplein. Later op de dag verschijnt ook Radio Korsou ter plekke. Op het Gomezplein en het postkantoorplein zullen lokale artiesten en handvaardigheidswerkers hun waren tentoonstellen.

## Ontwerp embargo tegen Libië naar Staten

**WILLEMSTAD — In verband met de uitvoering van Resolutie 748 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 31 maart '92, is een ontwerp-landsverordening aan de Staten aangeboden. De ontwerp-landsverordening bevat regels over een handels- en dienstenembargo met Libië.**

De aanleiding tot Resolutie 748 was de Resolutie 731 van 21 januari '92, ter bestrijding van internationaal terrorisme. Omdat de Sanctiewet 1935 niet voldoende is om aan de internationale eisen te voldoen, hebben de Antillen dit ondervangen door eerder genoemde ontwerp-landsverordening.

In de ontwerp-landsverordening gaat het met name om een luchtvaart- en wapenembargo. Zo wordt het aan toestellen die uit Libië afkomstig zijn of dat land tot bestemming hebben verboden te vliegen boven het grondgebied van de Antillen of daar te landen. Ook mogen geen diensten of goederen worden geleverd ten behoeve van Libische vaartuigen of onderdelen daarvan. Ook verzekeringen voor Libische luchtvaartuigen mogen niet worden afgesloten.

Hetzelfde geldt voor wapens, munitie en technische kennis. Tegen rechtspersonen die deze regels overtreden kan strafvervolging worden ingesteld.

## Milieu-samenwerking tussen havensteden W'stad en R'dam

**WILLEMSTAD — Curaçao en Rotterdam gaan samenwerken op het gebied van milieubeheer.**

Rotterdam zal helpen bij het regelen van de uitvoering van de hinderverordening. Tevens komt wederzijdse know-how beschikbaar over omgaan met raffinaderijen en havenvervuiling. Er zal ook gewerkt worden aan het scheppen van stageplaatsen in Nederland. Vertegenwoordigers van het bestuurscollege en het Rotterdams gemeentebestuur tekenden vorige week een principe-accoord. Op grond van deze ruim geformuleerde bereidheidsverklaring zullen concrete projecten gepland worden. Pas in dat stadium zal bekeken worden of er geld is voor de uitvoer.

Gedeputeerde Bentoera zei bij de ondertekening dat zij het eiland in snel tempo milieubewuster wordt. Hij meende dat te merken aan het gegeven dat er vanuit de samenleving steeds vaker druk wordt uitgeoefend op eilandsbestuurders om meer aandacht te geven aan het milieu.

# LA DOLCE VITA

*Fashionable ladieswear*
from Italy + Paris
all sizes
*Douglas Shopping Gallery 174/3*
*Now Open*

---

**SC ORGANISATIE-ADVIESBURO SWECON ANTILLEN N.V.**

**GOED LEIDING GEVEN:**
*een eerste vereiste voor het voortbestaan van uw bedrijf.*

Het Organisatie-Adviesburo SWECON ANTILLEN N.V. organiseert een training
**PRAKTISCH LEIDING GEVEN**
voor het midden en hoger kader uit het bedrijfsleven.
De training duurt zes dagen en zal verzorgd worden op de volgende dagen: 31 mei, 1, 2, 7, 8 en 9 juni.

**Voor informatie en inschrijvingen:**
Mevr. Drs. S. Vinck-Lobo
SWECON ANTILLEN N.V.
Tel. 613798
Fax. 657522

---

**ARTESANIA**
**Gifts & Decoration**
**Shopping Center Colon 11 - Tel.: 623728**
**UITVERKOOP vanaf 3 mei**
**30 t/m 50% korting**

---

**OMNI VIDEOCLUB**
**Winkelcentrum Esperamos**

**Omni Videoclub is OPEN!**

Wie voor 1 juli bij ons 25 video's huurt krijgt een **T-Shirt** van **OMNI VIDEOCLUB** **Kado!**
(Zolang de voorraad strekt!)

**OPENINGSTIJDEN:**
maandag t/m zaterdag:
10:30 a.m. - 1:00 p.m.
3:00 p.m. - 8:00 p.m.

---

## OPROEP

De tandheelkundige examencommissie ex art. 10 van de Gezondheidslandsverordening (P.B. 1952 no. 157 zoals gewijzigd) en de Verordening regelende de uitoefening der tandheelkunde (P.B. 1934 no. 46) maakt bekend dat op 25 juni 1993 de

## EXAMENS TANDHEELKUNDE

zullen worden afgenomen.
Wie aan dit examen wenst deel te nemen, wordt verzocht — voor zover nog niet gedaan — zich schriftelijk op te willen geven.
Tevens wordt verzocht mee te willen delen of de kandidaat in het Papiaments, Nederlands, Engels of Spaans wenst te worden geëxamineerd.

**Gelieve bij opgave te willen overleggen:**
- een uittreksel van het geboorteregister;
- een bewijs van storting van het examengeld ad NAf.50,- in 's Landskas (op Aruba kan dit via een lokale bank, op rekening van de Landsontvanger van de Nederlandse Antillen);
- copieën van de benodigde documenten welke toelating tot het examen geven.

Na inschrijving ontvangen de gegadigden nadere informatie.

De verzoeken dienen te worden gericht aan:
De voorzitter van de tandheelkundige examencommissie
p/a Departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne
Heelstumstraat z/n
Curaçao, N.A.

De sluitingsdatum voor deze inschrijving is 21 mei 1993.

Namens de examencommissie,
T.C.G.M. Vissers, voorzitter

---

9 MEI
MOEDERDAG
*Hoe verwennen wij moeder?*

*- met een grote zak drop*
*- met heerlijke bonbons*
*- met een mooi dienblad*
*- of met een prachtige mok*
*- met een stone grill*
*- met een prachtige schaal*
*- met een "olie" kannetje*
*- met een ontbijtmand*
*- met een "Thaise" mand*
*- met een "Italiaanse" mand*
*- met een mooi kookboek*
*- met een kaasplank "met" of "zonder"*
*- met een zeer exclusief gevulde mand*
*en natuurlijk met heel veel liefs.....*

*Laat ons u helpen er iets bijzonders en mooi verpakt van te maken voor uw Supermom.*

*Bij*
CANDY BARREL & GOURMET SHOPPE
Sta Rosaweg / Hoek Mahaaiweg
*slaagt u altijd!*

---

# FAILLISSEMENT BROADWAY SUPERMARKET

***Grote liquidatie uitverkoop nog 5 dagen***

**ALLES MOET WEG, DAAROM**

**Grote liquidatie uitverkoop** van alle voorraden van **Broadway Supermarket N.V.** aan de Ontarioweg, Salinja.

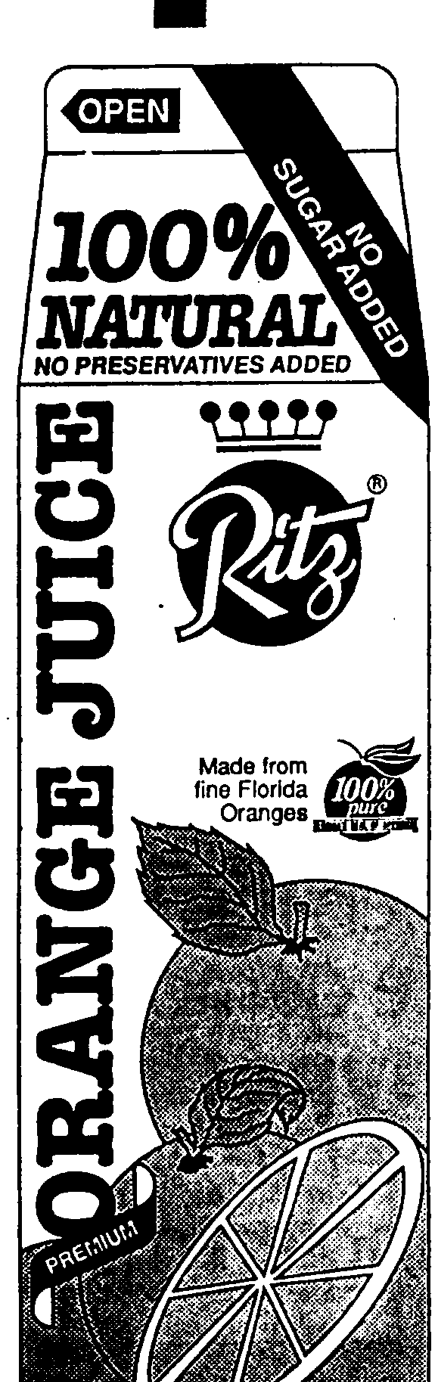
**Tot en met zaterdag 8 mei 1993.**

**50% KORTING** op alle levensmiddelen, cosmetica en dranken. Alles moet weg.

Vraag uw korting bij de kassa.

---

# Ontbijt op bed voor mama




Ritz
*Mmmm...Dushi!*

---

# • BARATIO • • UITVERKOOP •

AVIA 50%
ACCESSOIRES + TASSEN 50%
NAUTICA Overhemden FL 43,-
BALLY Schoenen Vanaf Fl 100,-
GOUDEN RINGEN 70% OFF
L.A. Gear 50%
ITALIAANSE SCHOENEN VOOR DAMES FL15,- VOOR HEREN FL 49,90
Italiaanse Zilveren Juwelen 50%
Tommy Hilfiger Overhemden FL 38,- Jeans FL 45,-
POLSHORLOGES VOOR DAMES EN HEREN VANAF FL 18,-
Calvin Klein Jeans-Sokken Ondergoed
POLO FL 63,-
Little HOLLAND
BREEDESTRAAT 37 PUNDA

---

**Tropical Motors, Inc.**
Ontarioweg 15-17 * tel: 611912

# 323 SEDAN 4 DRS

1.6 liter motor, 16 kleppen, automaat, airconditioning, stuurbekrachtiging, radio am/fm, fabrieks coating, halogeen koplampen, digitale clock

Aanbetaling Nafl. 6.900,= 36 mnd Nafl. 770,=

***Wie klest voor degelijkheid, service en betrouwbaarheid klest natuurlijk voor MAZDA***

Dagelijks geopend van 8.00 - 12.00 uur en van 13.30 - 17.30 uur
zaterdags van 8.30 - 12.00 uur

---

# Moederdag

*in the ♥ of Punda*

**De Nieuwste Mode vindt u bij ons**

VET — Heerenstraat
Cinderella schoenen — Heerenstraat
STREETLIFE — Trompstraat
DiDi Coordinated Casuals — Heerenstraat
SUPERSTAR — Trompstraat
BASIC image — Trompstraat

**Woensdag tot 7 uur, donderdag tot 9 uur, vrijdag tot 7 uur**

# KOOPAVOND